



**GRATIS el cuarto libro**



de la colección **Fin de Milenio** de **Página/12**

y la Biblioteca Nacional

Un redactor de **Página/12** fue amenazado y seguido  
**Servicios en Mar del Plata**

Páginas / 16 / 17

**Reclame el segundo CD de Susana Rinaldi**



Compra opcional \$6

# Página/12

el país a diario

Buenos Aires,  
domingo 1° de agosto de 1999  
Año 13 - Nº 3833  
Precio de este ejemplar: \$2,50  
Recargo venta interior: \$0,20  
Opcional CD de Susana Rinaldi \$ 6  
En Uruguay: \$30  
En Brasil: R\$5,90

## SORPRESA

Primero tronó la marcha. Después, "Adelita". Al subir Menem al palco, fue "Matador". Para los habitués a los actos, todo normal. Pero de pronto sonó la inconfundible "Hava Naguila", y el conjunto de Tula recibió miradas de sorpresa. El veterano animador de actos marcaba la llegada al palco de Eduardo Bonnin, el intendente de Villa Mantero, Entre Ríos, donde su jefe homenajeaba la memoria de Emilio Perina.

Diez acértijos,  
**4** por Martín Granovsky

**SUPLEMENTO ESPECIAL**

## Posgrados

La vida después de la universidad

**12** ¿Burguesía nacioqué?,  
por Horacio Verbitsky

## RADAR

Orlan, el bisturí como pincel / Un especial sobre el centenario de Borges, con un inédito sobre T. S. Eliot / El verdadero paciente inglés

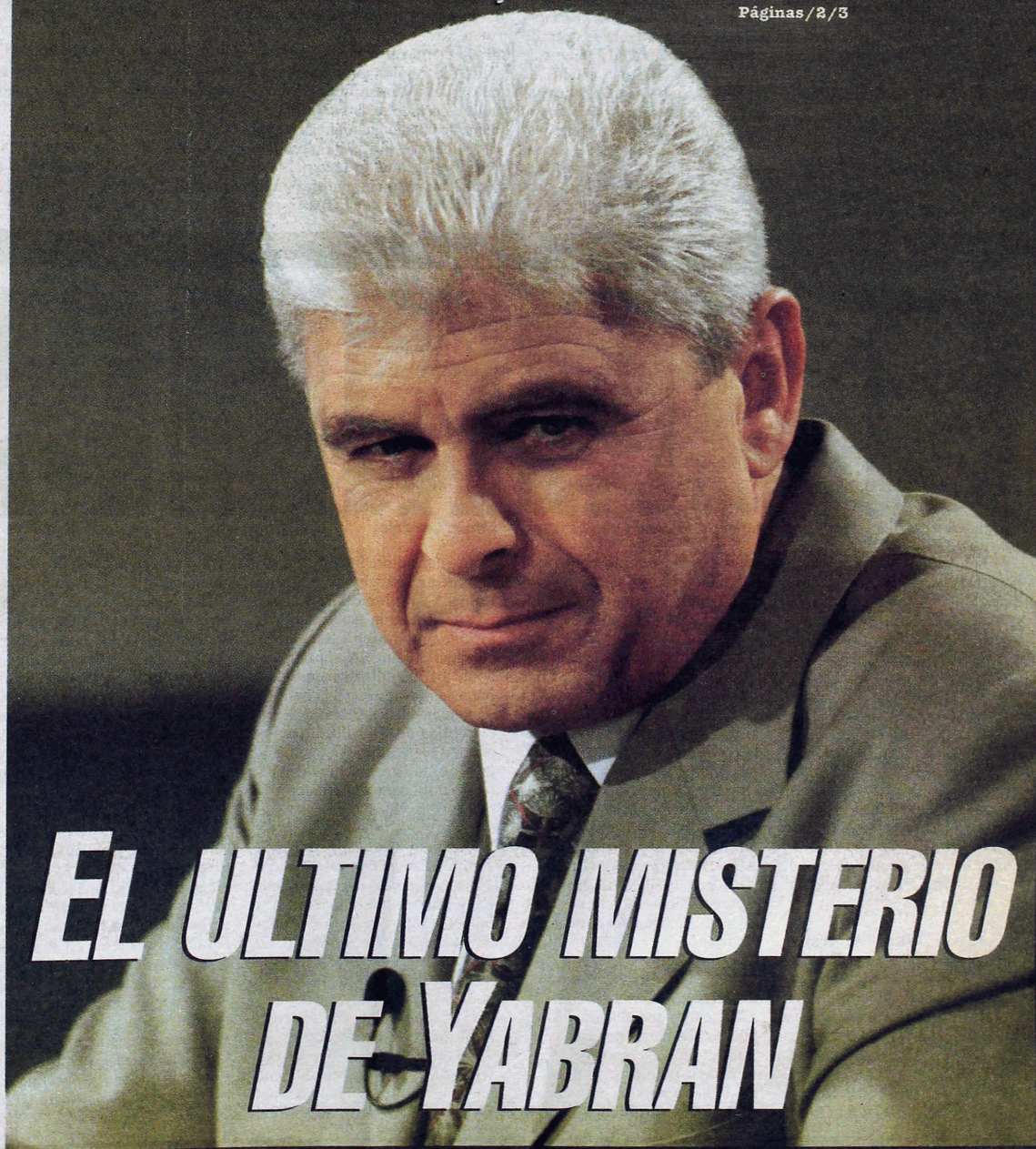
**RADAR libros**

Celebraciones,  
por  
**36** Eduardo Galeano

## EXCLUSIVO

Miguel Bonasso revela la gestión de Yabrán para saber si la DEA lo tenía fichado y reconstruye lo que decía el Cartero sobre sus relaciones con Eduardo Menem, Hugo Franco, Roberto García, Bernardo Neustadt, Erman González y José Luis Manzano

Páginas / 2 / 3



# EL ULTIMO MISTERIO DE YABRAN



Alfredo Yabrán quiso saber si la DEA lo investigaba como sospechoso y le pidió a su amigo Hugo Franco, actual director de Migraciones, que lo averiguara directamente con Terence Todman. En "Don Alfredo", su nuevo libro que distribuye Planeta, Miguel Bonasso relata un episodio útil para comprender de un solo golpe la increíble familiaridad de Yabrán con el poder. A continuación, fragmentos de una investigación que reconstruye los últimos minutos de Yabrán, su vida, sus contactos y la pesquisa sobre el asesinato de José Luis Cabezas.

—¿Quién carajo llamará a estas horas? —pensó en voz alta el embajador argentino en la ONU, mientras encendía el velador de la mesa de luz y consultaba su reloj pulsera. Por el teléfono particular de la residencia le llegaba desde Buenos Aires la voz inconfundible de Hugo Franco.

—Tenés que venir urgente, Jorge. Hay un amigo mío que tiene un problema serio y quiere que lo ayudes a resolverlo. Es una emergencia.

Su mujer, adormilada, arrugó el entrecejo en una muda interrogación. Jorge Vázquez tapó la bocina del teléfono con la mano y la puso al tanto con un susurro:

—Es Hugo Franco, dice no sé qué de una emergencia.

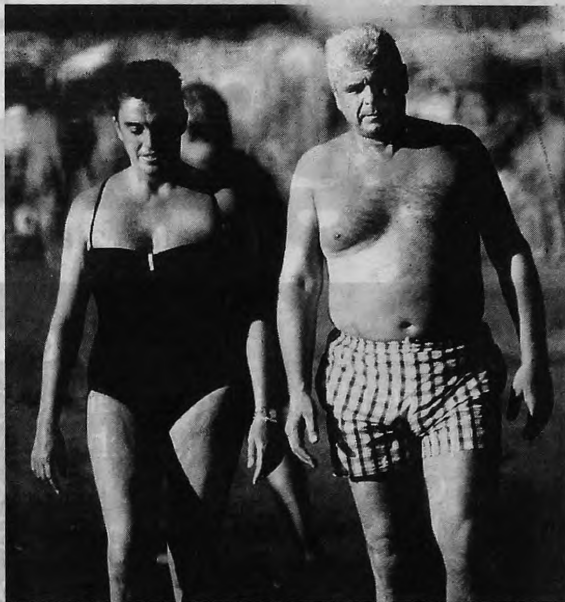
—Está bien —respondió en voz alta—. Si puedo, me hago una escapada a Buenos Aires el fin de semana. Yo te aviso.

Colgó y se quedó sentado en el borde de la cama, rascándose la cabeza. El llamado lo preocupaba y lo intrigaba. Tenía una relación cordial con Franco, pero al mismo tiempo no quería quedar pegado con su historial y con sus extrañas actividades relacionadas con la metalurgia pesada. Tampoco quería dejar de ir, para ver de qué se trataba.

Vázquez era un hombre melancólico, con *impromptus* de cólera y conatos de independencia que obedecían, probablemente, a la nostalgia de los tiempos idos. En el '73 había sido vicescanciller durante los cuarenta y nueve días del gobierno de Cámpora y se había destacado por sus posiciones antiimperialistas. Los tiempos habían cambiado y ahora representaba al gobierno de Menem en las Naciones Unidas. Se había hecho amigo de Carlos cuando estuvieron presos —junto con Diego Ibáñez y otros dirigentes justicialistas— en el barco "33 Orientales" y en el penal militar de Magdalena y ahora se veían a nivel social. Su hija María, que había lo-

LA INVESTIGACION DE MIGUEL BONASSO SOBRE

# La gestión de



La foto de Yabrán y su esposa tomada por José Luis Cabezas

grado cierta celebridad como modelo, fue durante un tiempo novia de Carlitos Menem Junior. Pero el antiguo crítico de la OEA y el panamericanismo guardaba *in pectore* críticas al estilo farandulero del nuevo poder que lo llevarían más tarde a incursionar, por poco tiempo, en las filas del Frepaso, para

partir luego como embajador a Chile —por decisión de Carlos—, salir de La Embajada con un gracioso exabrupto en los diarios y seguir su carrera diplomática en Suiza.

Llegó a Buenos Aires un viernes y Hugo lo puso de inmediato al tanto de la "emergencia": un amigo de Franco, el empresario Alfredo Ya-

brán, estaba preocupado porque temía que la DEA lo "hubiera fichado" y lo estuviera investigando. Vázquez, con sus contactos en los Estados Unidos y en la embajada, tal vez podía ayudarlo a esclarecer su posición y quedar libre de toda sospecha. Sin perder un minuto se dirigieron a la Mansión del Aguila, donde Yabrán los esperaba en el pabellón separado de la casa que usaba como despacho doméstico para recibir visitas especiales (como las de algunos políticos y cierta clase de periodistas que empezaban pegándole para que les pagara bien "su protección" y los convirtiera en agentes de relaciones públicas). Atravesaron la guardia de entrada y uno de los custodios los acompañó hasta el lugar del encuentro. Franquearon una puerta de madera estilo Tudor y fueron acomodados en un salón empapelado con listones grises, rojos y azules, en torno de una gran mesa en la que la servidumbre ya había puesto una vistosa vajilla de plata con café y algunas bebidas. Vázquez reparó en los escasos adornos de las paredes: una cabeza de ciervo y una cimitarra sarracena.

No tuvieron que esperar ni un minuto. De inmediato se abrió la puerta e ingresó un hombre alto, canoso, vestido como un gerente de banco, con un traje claro y corbata de arabescos ocres y marrones. Hubo algunos sondeos convencionales y luego Don Alfredo se dirigió con gran deferencia al "señor embaja-

## Personajes en la trama



Hugo Franco



Bernardo Neustadt



José Luis Manzano



Erman González



Guillermo Seita



Terence Todman

Hombre de confianza del titular de la SIDE, Hugo Anzorreguy, Hugo Franco llegó al gobierno de la mano del menemismo. Fue interventor en Somisa y subsecretario de Seguridad Interior. En 1995 fue interventor de la Dirección de Migraciones y luego su director. Hoy es un flamante candidato a intendente por el PJ en un distrito difícil: San Isidro, donde el radical Melchor Posse gobierna desde 1983. Apoyado por Eduardo Duhalde, Franco no duda: "Yo ya estoy alineado: de ahora en adelante la cuestión es Duhalde, presidente; Ruckauf, gobernador y Franco, intendente".

Bernardo Neustadt se alejó de la televisión abierta a fines de 1997. Su programa "Tiempo Nuevo" estuvo en el aire desde 1964, con gran cantidad de televidentes. En 1998 comenzó "Despertando con Bernardo" por FM Milenio. Cercano desde siempre al poder de turno, en una entrevista con Jesús Quintero de febrero de

este año, Neustadt aseguró que "no hubo una vez en que no creyera (en los militares) (...) se suponía que iban a cambiar el país".

Entre 1989 y 1993, Terence Todman fue embajador de Estados Unidos en la Argentina, con un perfil tan alto que le valió el apodo de El Virrey. Retirado de la diplomacia, en 1987 apareció públicamente como consultor de empresas y director de la Academy of Diplomacy del Exxel Group, fondo de inversión que adquirió empresas vinculadas con Alfredo Yabrán, por lo que el ex presidente Raúl Alfonsín y legisladores radicales objetaron la gestión del ex embajador en negocios locales.

José Luis Manzano fue ministro del Interior hasta diciembre de 1992, cargo que abandonó rodeado de denuncias por enriquecimiento ilícito y corrupción. Se alejó de la política y del país: fue a estudiar economía política y finanzas a Estados Unidos. En 1995

creó la consultora Integra, y poco después asesoró a los empresarios Daniel Vila y Jorge Mas Canosa en su asociación en Miami. En 1996 se convirtió en asesor de Supercanal Holding SA, con un sueldo de 10.000 dólares mensuales. Sueña con el retorno a la política y mantiene una estrecha relación con Eduardo Duhalde, que se afianzó en los últimos años, cuando el ex ministro colaboró con información contra Alfredo Yabrán.

Diputado nacional en 1989, Antonio Erman González saltó a la vicepresidencia del Banco Central y casi enseguida reemplazó al fallecido Julio Corzo en el Ministerio de Salud y Acción Social. En diciembre de 1990 llegó al Ministerio de Economía, época en la que se convirtió en "el tío del modelo económico" o simplemente, SupErman. Con la llegada de Cavallo en el '91, Erman pasó a Defensa, hasta abril de 1993. Ese año encabezó la lista de diputados del PJ porteño, cuyo triunfo abrió el

camino a la reelección de su amigo incondicional, el presidente Carlos Menem. Luego vendrían un breve período como embajador en Italia y el regreso al gabinete. Con dos pedidos de juicio político por la venta ilegal de armas a Croacia y Ecuador a cuestas, Erman abandonó el Ministerio de Trabajo en mayo de este año por pedido expreso de Menem, y rodeado por el escándalo de su jubilación de privilegio.

Guillermo Seita fue jefe de asesores del entonces ministro de Economía Domingo Cavallo y luego, secretario de Medios. Seita abandonó esa secretaría sobre el final de la era Cavallo, y vivió durante dos meses en Pinamar, donde se habría ganado el odio de Alfredo Yabrán, que lo consideraba responsable de filtrar información negativa en su contra. En 1996 su casa de Pinamar fue quemada con la misma fórmula incendiaria que se usó para quemar el auto y el cadáver del fotógrafo José Luis Cabezas.

**Llamada: Por el teléfono le llegaba la voz inconfundible de Hugo Franco. —Tenés que venir urgente, Jorge. Hay un amigo mío que tiene un problema serio.**

dor" para ponerlo al tanto del problema que lo afectaba, "no sólo moralmente" sino también "en la marcha normal de los negocios", rogándole —al cabo de su exordio— que "les diera una mano" con los importantes contactos que tenía en los Estados Unidos y en La Embajada. En síntesis: a Don Alfredo lo estaban acusando de narcotráficante y lavador de dinero. Y decía que la DEA lo estaba investigando. Vázquez respondió que haría lo que estuviera a su alcance, tanto en Buenos Aires como en Washington. La afabilidad del hombre le había causado una excelente impresión.

—Puedo intentar ver mañana mismo a Todman, si es que no aprovechó el *week end* y salió de la ciudad—propuso "el señor embajador" con espontánea cordialidad. Don Alfredo cabeceó afirmativamente y se dijo que había sido un buen consejo de Hugo haberlo traído a Vázquez, porque le parecía un tipo llano y no uno de esos señorones engrupidos que debían infestar los salones de la Cancillería.

—Lo que a usted le parezca mejor, doctor —dijo con voz ronca, mirándolo a los ojos con su característico parpadeo—. Sólo quiero decirle, si usted me lo permite, que estoy dispuesto a que me investiguen de arriba abajo. Es más, lo autorizo, si cabe que yo lo autorice, a que les di-



EL EMPRESARIO FAVORITO DE MENEM

# Don Alfredo

ga que pueden meterme cincuenta o sesenta personas en mis empresas para que estén todos los días en ellas y las revisen de cabo a rabo.

Vázquez logró verse con Todman ese mismo sábado, gracias a los buenos oficios de su gran amigo Jim Walsh, el segundo de La Embajada, que, casualmente, había sido discípulo de Vázquez en la Universidad de Córdoba durante los agitados años sesenta. Walsh también era muy amigo de uno de los principales lugartenientes de Cavallo, Guillermo Seita. Un operador ligado a Manzano, que venía, como *Chupete*, de la organización peronista de derecha Guardia de Hierro, tenía buenos nexos con la Armada y jugaba duro con Yabrán haciendo una pared futbolística con el número dos de La Embajada. Todman escuchó con atención el relato de Vázquez y luego dijo, de manera concluyente:

—La DEA no investiga a ese señor. Y no me interesa poner sesenta personas en sus empresas. Lo que nos interesa es que se rompa el monopolio del señor Yabrán y que Federal Express pueda entrar en el Correo y en los aeropuertos.

El Virrey insistía con lo que había expresado en diciembre del '90, de manera oficial, en una dura carta al entonces ministro de Economía Erman González. La carta causó el Swiftgate, un escándalo que hizo tambalear al gobierno, obligándolo a sacar personajes de la es-

los cañones de Washington seguían apuntándolo. Acordaron que Vázquez realizaría algunas averiguaciones suplementarias en los Estados Unidos y el "señor embajador" retornó a Nueva York.

Tres meses después regresó a Buenos Aires y Yabrán lo llamó directamente, sin la mediación de Hugo Franco. Lo recibió en otra mansión, la de la calle Alvear, en Martínez, a la que un día llevó a Mariano y a Elvira De Gall Melo para que vieran su futura casa. Esta vez no hubo circunloquios diplomáticos, ni trato de "señor embajador". Lo estrechó en un abrazo y lo tuteó de entrada. Estaba muy locuaz y le hizo varias confidencias. Estaba harto de que lo "vivieran". Harto de los periodistas que le cobraban para no mencionarlo y de los políticos que se le quedaban "con vueltos". "Si te dijera quiénes —insinuó—, te caerías de espaldas." Estoy rodeado de buitres", suspiró. "¿Pero qué le voy a hacer? Tengo que defenderme y esas son las reglas del juego. Si no, me hacen mierda." Habló con simpatía del "Negro Erman". Y pestes de José Luis Manzano, al que entonces odiaba todavía más que a Cavallo y al que acusó de haberle pedido una contribución "para el Partido, claro", que equivalía a "la facturación bruta de un mes de todas mis empresas". "Veinte palos". Confesó también que pagaba para defender su "privacidad"; que tenía diputados, jueces y comisarios a sueldo, "sólo por las dudas", a los que ni siquiera les pedía un favor a cambio. "Y no un mango o dos, sino diez lucas por mes". Reveló que Roberto García, de *Ambito Financiero*, que antes le sacaba, ahora le acercaba personajes a esa casa; que Berni Neustadt trabajaba para él; que había hecho buenas migas con *la Dama*, como llamaba metafóricamente a Eduardo Menem por su presunta ubicación en el tablero del poder, debajo del rey. Y hasta se permitió darle consejos que seis años después no le hubiera dado:

—Acercate a Eduardo Duhalde. Haceme caso. Va a ser el futuro presidente. Acercate a Duhalde. ¿O tenés problemas con el *Cabezón*?

Luego, abruptamente, se inclinó hacia el visitante y le preguntó en voz baja, descontando una respuesta afirmativa.

—¿Te dieron lo tuyo, verdad?

Vázquez sonrió inocente, sin entender, con cara de sordo que se hace el que oye.

—¿Te entregaron lo que te man-

brán pegó un golpe feroz sobre la mesa, sin escucharlo.

—¡Pero la puta que los parió! Yo te hice mandar dos palos verdes y un avión Lear Jet.

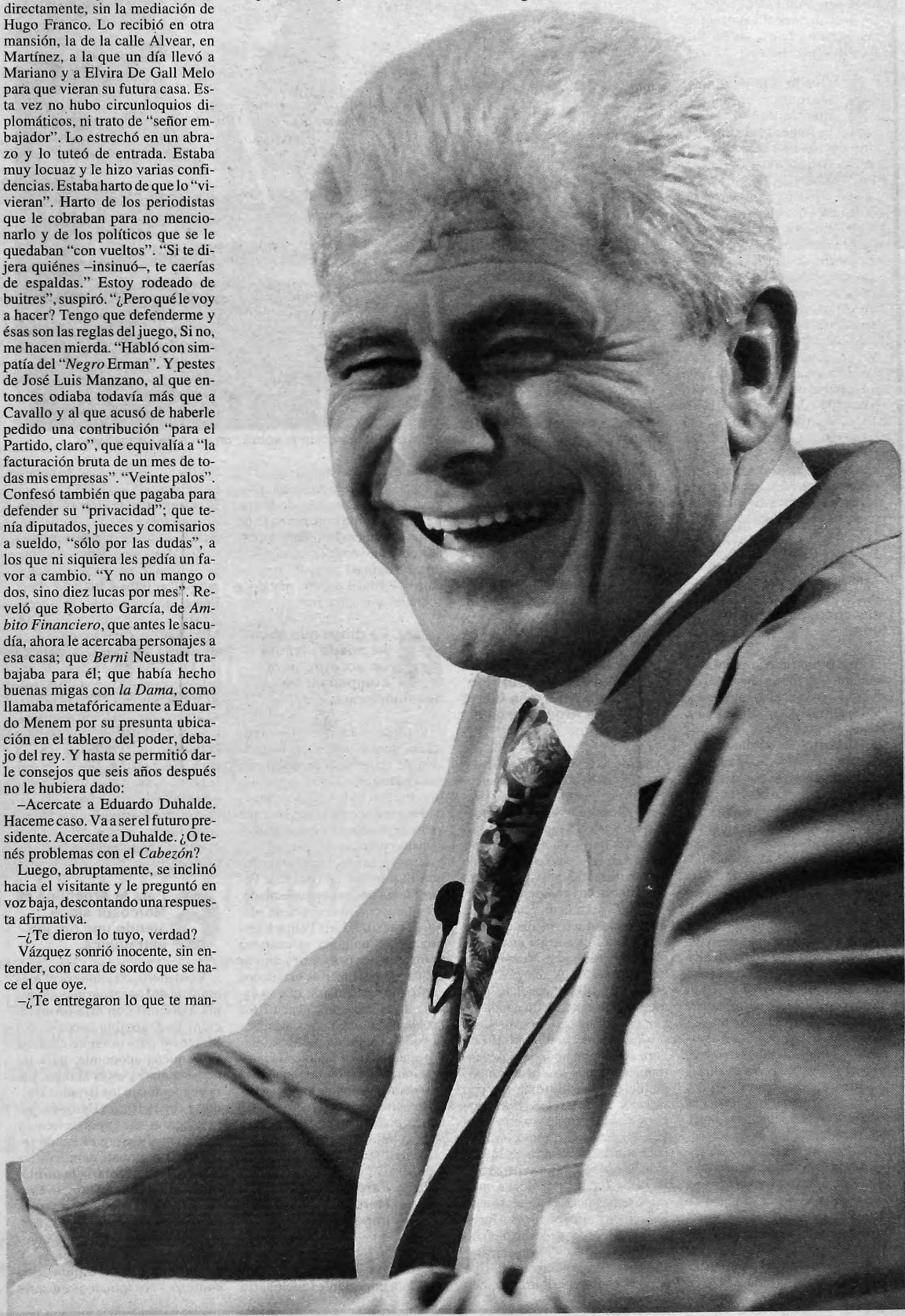
♦♦♦

"No hay plazo que no se cumpla, ni deuda que no se pague". Hay gente que se toma el *Martín Fierro* muy a pecho. El hombre estacionó su auto y alcanzó a verlos como en un sueño. Un coche se le había apareado y estaba ocurriendo lo increíble: el acompañante del conductor había sacado una pistola ametralladora por la ventanilla y lo estaba apuntando. El hombre se tiró al piso y se quedó aplastado contra el caucho negro, justo cuando las balas en ráfaga hacían añicos las ven-

tanillas y dejaban la carrocería como un rallador de queso. Con la cabeza todavía llena de vidrios y de estruendo, alcanzó a escuchar que los tipos arrancaban haciendo chillar las gomas. Igual se quedó quieto, con la cara pegada al caucho, escuchando gritos y voces de los que lo daban por muerto. Por un instante él mismo pensó que estaba muerto y se veía desde afuera, desde una butaca del infierno, acribillado sobre el caucho. Luego, poco a poco, se animó a levantar la cabeza. Comprobó que estaba ileso.

El episodio no tuvo la difusión que merecía. Cuando sus amigos en el gobierno le preguntaban qué había pasado, el *Dibujante* se encojía de hombros y comentaba, con una sonrisa deportiva:

—Fue el *Amarillo*.



**Bronca: Yabrán pegó un golpe feroz sobre la mesa, sin escucharlo. "¡Pero la puta que los parió! Yo te hice mandar dos palos verdes y un avión Lear Jet."**

cena, como el secretario general de la Presidencia, Alberto Kohan. O el propio cuñado presidencial, Emir Yoma, que había quedado seriamente comprometido en el *affaire*. El embajador, aunque todavía no lo mencionara expresamente en su contundente misiva, denunció que se le había pedido un soborno a la empresa Swift, y aprovechó la volada para exigir condiciones de "real competencia" para varias empresas norteamericanas. El punto siete decía textualmente: "Federal Express Corporation tiene intención de realizar una inversión a largo plazo, pero encuentra imposible obtener el permiso para sus entregas puerta a puerta debido a una moratoria de ENCOTEL. Las disposiciones monopólicas en los aeropuertos, a su vez, impiden la introducción de nuevos procedimientos. Las solicitudes presentadas para mejorar este servicio han sido denegadas con regularidad".

El Virrey miró fijamente al embajador argentino ante la ONU y agregó, en tono confidencial:

—A Fred Smith le interesa OCA-SA y EDCADASSA, pero no a los precios que pretende venderlas este señor.

Ese mismo sábado, Vázquez se vio con Hugo Franco y le relató la charla con Todman, para que se la transmitiera a Yabrán. Por un lado, podía estar tranquilo; por el otro,



“Nunca pasé una semana igual”, comentó a este diario el embajador argentino en Brasil, Jorge Hugo Herrera Vegas. Y la misma sensación de haber pasado una tormenta en el avión de John John acompañaba al canciller Guido Di Tella, al negociador Jorge Campbell, al subsecretario de Comercio Exterior, Félix Peña, y a sus colegas brasileños. Uno de ellos, el irónico Sebastião do Rego Barros, embajador en la Argentina, resumió así ante *Página/12* la peor semana del Mercosur desde su creación: “Un poco de surrealismo entre nosotros está bien, pero tanto no hace falta”. Un poco de surrealismo, entonces, pero no tanto, en los diez acertijos que siguen.

**1 Desde que existe el Mercosur, en el comercio con el vecino la Argentina ganó más con Brasil que Brasil con la Argentina.**

Falso. El Mercosur es un acuerdo de libre comercio entre los socios y sobre todo una alianza política, pero igualmente las cifras del intercambio arrojan datos distintos a la percepción actual. Según estadísticas del Centro de Economía Internacional, en 1994 la Argentina exportó a Brasil por 3655 millones de dólares e importó por 4325. En 1995 la balanza se invirtió: exportó 5484 e importó 4175. En 1996 la Argentina volvió a ganar: 6615 contra 5326. Lo mismo en 1997: 8127 contra 6914. Y en 1998: 7946 versus 7051. La tendencia recién está cambiando después de la devaluación brasileña de enero, pero la recesión argentina impide que se produzca una invasión masiva de productos brasileños.

**2 En la cena Menem-Cardoso del jueves a la noche, el chiste más comentado fue de fútbol.**

Falso. Lo que más impactó a los argentinos no fue un chiste, en realidad, sino un cuento muy conocido en Brasil. Lo relató Pedro Malán, el poderoso ministro de Hacienda. Resulta que un hombre vivía muy mal. Visitó al más sabio del pueblo y le contó que en una sola habitación perforada por las goteras e insoportable por el calor dormían él, su mujer, sus tres hijos adolescentes y, encima, su suegra. El sabio lo escuchó y le dio un solo consejo: “Poné un chivo en tu casa y volvé en un mes”. El pobre hombre cumplió. “Con el chivo entre nosotros todo el día mi vida es más insoportable que antes”, se quejó 30 días después. El sabio entonces le dio un consejo más: “Ahora sacá al chivo y te veo en una semana”. “¿Y?”, preguntó el sabio a los siete días. “No sabe cuánto le agradezco”, se emocionó el hombre. “Sin el chivo, mi vida es otra.” Malán dijo que siempre la Argentina quiso negociar mejores condiciones comerciales para algunos sectores, como el de los zapatos. Pero en lugar de insistir solo en esa negociación incorporó a la mesa un chivo. Tenía la forma de un mecanismo de compensaciones casi automáticas de cualquier desequilibrio de precios relativos que afectara a productos argentinos. Brasil no pudo hacer otra cosa que rechazarlo. “El mie-

# Responda los 10 acertijos y gane una cena en Brasil



Menem y Cardoso en una semana en la que al Mercosur le sobró “un poco de surrealismo”.

do que tenían era que después nosotros usáramos la cláusula a troche y moche”, dijo uno de los negociadores argentinos. Cuando aluden, sin decirlo con todas las letras, a la incondicionalidad de su postura, los brasileños sostienen que no pagarán a la Argentina por quitar de en medio un chivo que no pidieron.

**3 Como dice la UIA, en el Mercosur rige la ley del más fuerte y la Argentina es el socio menor.**

Verdadero. Como toda construcción política, el mercado común de la Argentina, Brasil, Uruguay y Paraguay atenua la crudeza de una relación que, de otro modo, sería un juego de poder desarmado y en estado puro. Pero no elimina las diferencias de poderío entre uno de los grandes países industriales del mundo y una nación de capacidad intermedia como la Argentina. Justamente una de las claves políticas del Mercosur es que Buenos Aires siempre reconoció a Brasilia su papel de locomotora del acuerdo. En condiciones de diálogo político fluido y prosperidad económica Brasil no necesitaba incomodar a la Argentina recordando esa pauta implícita del contrato. Sin diálogo y con recesión el poder se ejerce poco cortésmente. Curiosamente esta vez los arrestos proteccionistas nacieron del Ministerio de Economía. Se opuso el Ministerio de Relaciones Exteriores, donde para estos temas pesa el secretario de Relaciones Económicas Jorge Campbell. Menem deshizo el entuerto cuando decidió viajar a Brasil. Usó este argumento: “Si yo compro el discurso duro, ¿a quién

le vamos a vender algo después?”. “Aceptamos que la Argentina propuso las salvaguardias de buena fe, pero es como si de buena fe de golpe se hubiera comprado un cañón para conversar con nosotros”, dijo a *Página/12* un alto funcionario de Brasil en una metáfora sobre las salvaguardias.

**4 Es difícil que ahora se pueda discutir un acuerdo para compensar las devaluaciones.**

Verdadero. La ilusión argentina era que, a cambio de la decisión de resignar la propuesta de salvaguardias, el Gobierno pudiera conseguir en las negociaciones de Montevideo de la semana que viene la promesa de tratar un mecanismo permanente para equilibrar, por ejemplo, las devaluaciones. El ministro de Hacienda Pedro Malán no está entusiasmado, pero tampoco lo rechaza de plano. El canciller Luiz Felipe Lampreia sí. “Cualquier mecanismo permanente es peligroso”, dijo en Brasilia. Funcionarios brasileños confiaron a este diario que su estrategia es, primero, discutir los problemas comerciales, después la coordinación de políticas macroeconómicas y también la integración física (nombre que se da a la coordinación de infraestructura de transportes y energía). “Si nunca podemos salir del primer punto, retrocederemos en los otros dos”, fue el pronóstico.

**5 Para Brasil el Mercosur ya no es importante.**

Falso. Así lo explicó a *Página/12* un importante funcionario

brasileño: “Nosotros sabemos que el mundo está difícil, y que Discépolo tenía razón en su pronóstico sobre el 2000. Brasil tiene una posición decisiva respecto del Mercosur, pero si uno mira el mundo nosotros no llegamos al volumen italiano. Para llegar, necesitamos a la Argentina y a los demás socios del Mercosur”. ¿Cuál es hoy, para Brasil, la importancia política del Mercosur? “Le respondo por la positiva y por la negativa”, dijo el funcionario. “Por la positiva: a mejor relación política, más posibilidad de profundizar la integración. Por la negativa: a peor relación, más chance de que las cosas vayan para atrás, hacia un pasado de sospechas y distanciamiento. No olvide que el Mercosur abarca menos del diez por ciento de toda nuestra historia independiente.”

**6 Para la Argentina el Mercosur sigue siendo una opción estratégica.**

Verdadero. Ni siquiera el más otanista de los argentinos se anima a disentir con esta formulación: la Argentina necesita del Mercosur para dotar de escala a su pequeña economía, para tener una marca en el mundo, para negociar con los Estados Unidos y con la Unión Europea, para asegurar sus exportaciones y para consolidar un plano de seguridad regional democrática que no haga necesaria la militarización del Estado. Por eso Brasil se fastidió con la idea argentina de ingresar en la OTAN. “¿Acaso algún vecino los agrede?”, se preguntó Lampreia. Y en privado, otro diplomático confesó: “No tomamos en serio

lo de la OTAN, pero igual nos molestó”.

**7 El conflicto con Brasil se interrumpirá en seis meses.**

Verdadero y falso. Verdadero si se piensa en el nivel de conflicto de los últimos días, con la Argentina azuzando a Brasil y Brasil buscando dar un escarmiento didáctico a su socio menor. Verdadero si se calcula que ni un gobierno de la Alianza ni uno de Eduardo Duhalde repetirá el delirio de pedir la entrada en la OTAN. Falso si se cree que el Mercosur es un compromiso desprovisto de fricciones.

**8 Fernando Henrique Cardoso es tan poco popular como Carlos Menem aquí.**

Verdadero. Las últimas encuestas le dan solo un 12 por ciento de imagen positiva. Y se aferra desesperadamente a cualquier tabla popular de salvación. Poco futbolero, al revés de Menem, cuando Brasil ganó la Copa América ordenó abrir las puertas del Palacio Alvorada (su Quinta de Olivos) para que entraran los jugadores y la gente.

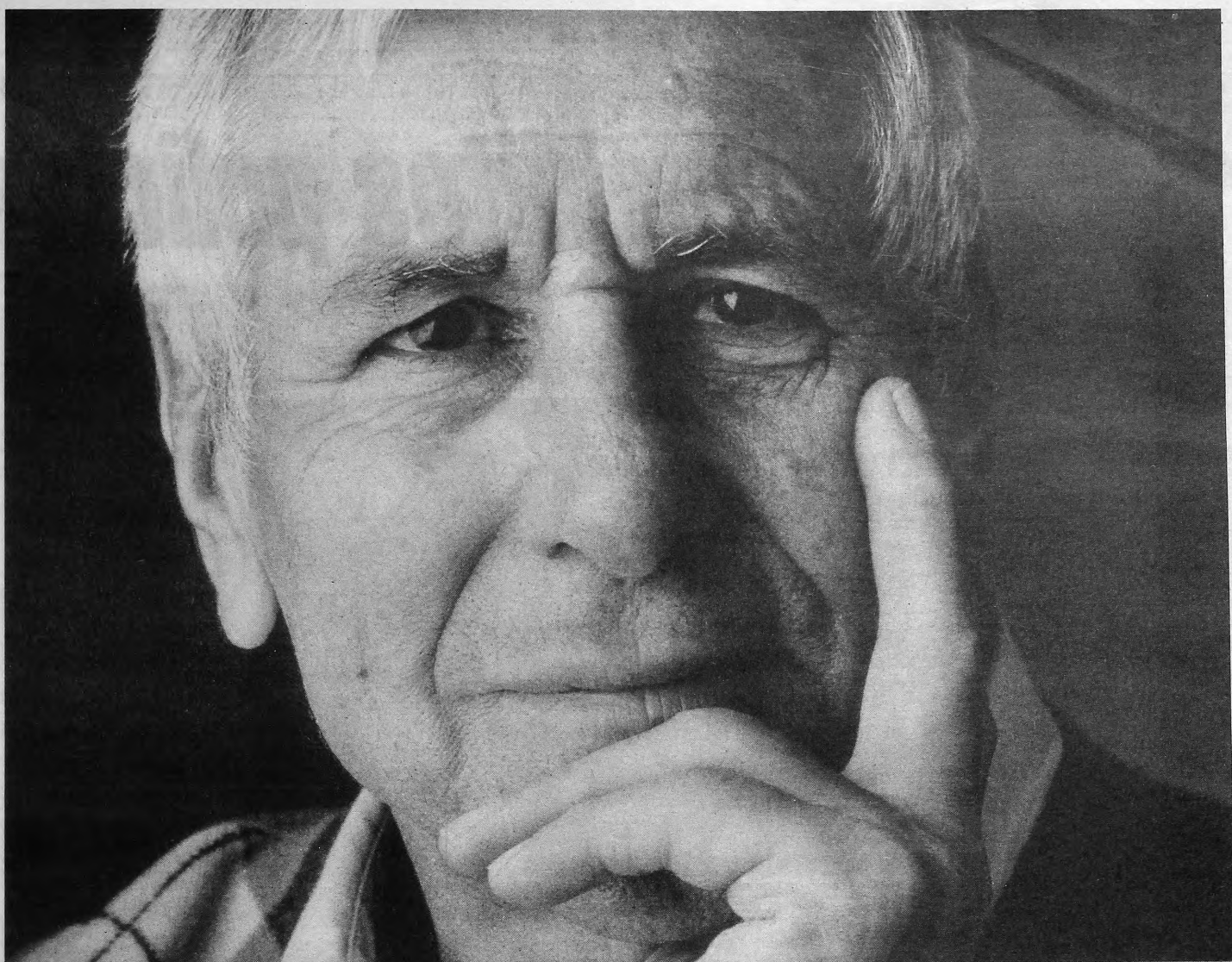
**9 La crisis de estos días fue un aprendizaje enriquecedor y no dejó heridas.**

Verdadero y falso. Verdadero para los diplomáticos brasileños cuando dicen que “esta vez hubo gente que se asustó, en Brasilia y en Buenos Aires, y la próxima vez lo pensará antes”. Falso para los funcionarios del gobierno argentino con una visión menos deportiva de la diplomacia: “El costo del enfrentamiento fue altísimo”, dijo uno de ellos a *Página/12*. Verdadero para los diplomáticos de ambas partes que tienen esperanzas en revitalizar las negociaciones. “A veces me impresiona que nos reunimos y, con el debido respeto, parecemos la OEA o la ONU por lo formales y faltos de *Espíritu Mercosur*”, dijo autocrítico otro argentino.

**10 El elogio mayor para Brasil partió de Luján.**

Verdadero. El semanario *Veja* informa sorprendiendo que una argentina ganó el casting para la campaña publicitaria de una marca de bikinis. El éxito de Luján Fernández, de 19 años, reposa sobre una buena razón, pero ella lo acompañó con un toque de diplomacia: “Me siento muy honrada, porque las brasileñas tienen los bumbuns más bonitos del mundo”. Bumbun se llama en Brasil a la continuación de la espalda. En términos estratégicos sería su flanco meridional, que los vecinos no quieren desproteger. No tanto surrealismo, pero un poco sí.





**Usted piensa que si ahorra  
más, sería lógico recibir  
más pagando menos.**



## **La Respuesta**

Un nuevo concepto en ahorro e inversión que integra en una sola cuenta su Caja de Ahorros, Plazo Fijo y Cuenta Corriente, sumando los saldos para ofrecerle una mayor tasa de interés y reducir los costos mensuales hasta llegar a cero.

- **A mayor saldo, mayor interés y menor costo mensual.**
- **Apertura simple y entrega inmediata.**
- **Resumen único mensual.**
- **Disponibilidad inmediata de sus inversiones.**

[www.bansud.com.ar](http://www.bansud.com.ar) - Tel.: **0-800-777-2424 / 4319-3500**  
Bansud: Casa Central, Sarmiento 401 y sucursales en todo el país.

**Bansud**  **Banamex**  
El nombre. El apellido.



Por Laura Vales

LAS ESCUCHAS DEL CASO AMIA REVELARON LA ORGANIZACIÓN

# Los malditos policías

En apenas 21 días de escuchas telefónicas, se obtuvieron pruebas de 94 delitos cometidos por el ex comisario Ribelli.

Después de una larga demora, la investigación llega a la cúpula.



La jueza Silvia González, de Lomas de Zamora, está investigando a estos corruptos de la Bonaerense. La jueza recibió las grabaciones, que son de 1996, recién en enero de 1998, y comenzó el caso.

Diez miembros de la cúpula de la policía bonaerense durante la gestión de Pedro Klodczyk están en la mira de la Justicia por su posible vinculación con 94 delitos graves. La trama por la que son investigados surgió de las escuchas telefónicas realizadas en 1996, en los días previos a la detención del ex comisario Juan José Ribelli por su vinculación con el atentado contra la AMIA. Los episodios que los complican van del encubrimiento al cohecho, y englobando a todos ellos sobrevuela la figura de la asociación ilícita. Todo el proceso judicial se caracteriza por una lentitud alarmante: el juez federal Juan José Galeano envió las escuchas a los tribunales de Lomas de Zamora un año y medio después de que fueron grabadas. Una vez allí, tomó otros 18 meses rastrear qué delitos comunes —es decir, no relacionados con el ataque a la AMIA— surgían de esos diálogos. El resultado fue asombroso.

En apenas 21 días, Ribelli y sus hombres protagonizaron los 94 hechos concretos que son el centro de la pesquisa. Es decir, cometieron un delito cada tres horas, si se parte de un benévolo cálculo que considere que los bonaerenses trabajaron en esos 21 días 12 horas por jornada sin descansar sábados ni domingos.

—¿Viste Rodríguez, el banquero, al que le hicimos un encubrimiento? —le avisa a Ribelli el subcomisario Maisú en una de las cintas en cuestión—, bueno, anoche traje tres luquitas: la corté con los muchachos y acá tengo lo tuyo.

De ese tenor son las conversaciones que ahora pueden arrastrar al procesamiento de la cúpula de Klodczyk. En algunos casos hay ex jefes policiales que aparecerían directamente involucrados en negociados de Ribelli, como el entonces jefe de Investigaciones de la fuerza Armando Calabró. Pero también existen elementos que apuntan hacia oficiales que fueron ascendidos con posterioridad a la detención del hombre fuerte de Klodczyk y hoy ocupan altos cargos en la policía. Y

por supuesto, cerrando cada uno de los acuerdos o consultando al jefe antes de dar cada paso, está buena parte de los procesados por su supuesta vinculación con la voladura de la AMIA.

Ribelli era a mediados del '96 el joven comisario elegido por el entonces jefe de la fuerza para comandar Sustracción de Automotores, la división creada para combatir el ro-

bo de vehículos en toda la provincia. También era una figura clave del sistema de recaudación ilegal que funcionaba dentro de La Bonaerense.

Una decena de episodios cuya esclarecimiento pasó a manos de la Justicia provincial refleja la maquinaria montada por "Juancito" y sus hombres para hacerse de dinero fresco. El arreglo con piratas del asfalto, por ejemplo, mientras Ribelli y los su-

yos estaban tras las huellas de un camión de zapatillas robado. Lo encontraron, pero todo indica que nunca lo notificaron al juez que tramitaba esa denuncia. "Fue un negocio por partida doble", explicó uno de los investigadores. "Les cobraron a los piratas del asfalto para no entregarlos al juez, escondieron las zapatillas en un depósito y es evidente que unos días después las vendieron."

De eso trata la conversación registrada el 11 de julio de 1996, dos días antes de que Ribelli fuera detenido por la causa AMIA.

—¿Y...? —preguntó el Lobo al encargado de cerrar el acuerdo por la mercadería secuestrada.

—Recién terminé..., más o menos en veinte los zapatos —le contestaron—, me los van a pagar en dos veces.

—Que lo parió —contestó el patrón, no sin un dejo de impaciencia.

Su interlocutor se apresuró a explicarle que había cerrado un segundo arreglo, esta vez con un comerciante:

—Está todo —aseguró—, nos había quedado pendiente un poco el tema ecológico y un poco la pericia contable. Ellos dicen que están bien, pero que pueden tener alguna pelotudez... Entonces empezamos a achicar y más o menos arreglamos ahí en "20 cables"... Te puedo dar la seguridad justa, justa. El miércoles va

**Escucha: "¿Viste Rodríguez, al que le hicimos un encubrimiento? Bueno, anoche traje tres luquitas: la corté con los muchachos y acá tengo lo tuyo".**

"Diego Maradona"... y el lunes o el martes de la semana que viene va el otro "Diego".

Ribelli aprobó complacido.

Los investigadores determinaron que en apenas 15 días recaudó a través de arreglos y extorsiones a delincuentes la suma de 350 mil pesos. También delimitaron las figuras penales que se desprenden de las actividades ilegales de Ribelli y los su-

## Los más comprometidos

**Norberto Padilla:** fue sub jefe de la Policía Bonaerense durante la gestión de Pedro Klodczyk al frente de la fuerza. Es investigado en otra causa por presunto enriquecimiento ilícito.

**Armando Calabró:** fue el último director de investigaciones de Klodczyk. Participó de la investigación del atentado contra la AMIA y terminó en el centro de acusaciones por obstaculizar su avance.

**José Ojeda:** cuñado de Ribelli, fue quien le presentó a Klodczyk. Cuando ocurrió la masacre de Wilde era el jefe de los policías involucrados. Después, Klodczyk lo convirtió en su director de Finanzas.

**Raúl Edilio Ibarra:** es uno de los detenidos en la causa AMIA, en la que está acusado como participe necesario del atentado. Los cargos en su contra son complicidad con el ataque terrorista, privación ilegítima de la libertad, secuestro extorsivo y asociación ilícita. Acompañó a Ribelli en muchos de sus destinos dentro de la fuerza.



Pedro Klodczyk y diez de los comisarios de su cúpula están en la mira por la organización criminal. Se cobraban coimas, se "mejaneaba" a los piratas del asfalto, se reducían mercaderías robadas.

## SAINT EXUPÈRY

- Formación pre-universitaria
- Inglés intensivo
- (viajes de estudio)
- Informática aplicada
- Talleres de convivencia
- Proyectos comunitarios



Reunión informativa: lunes 9 de agosto, 20 hs.

José Bonifacio 1073/7 - (1424) - Caballito.  
Tel.: 4433-2769/0530 E-mail: sainte@rcc.com.ar

## SM CUESTIONES DE FAMILIA

ESTUDIO DE LA DRA. SILVIA MARCHIOLI

Si Ud. busca una respuesta a estos temas:

- Divorcio - Separación personal - División de bienes.
- Alimentos entre cónyuges.
- Hijos: alimentos a cargo de padres y abuelos. Reconocimiento de paternidad.
- Sucesiones - Bienes propios y gananciales: derechos del cónyuge y de los hijos.
- Adopción: de menores y del hijo del cónyuge.
- Mediación familiar.

Escuchamos su consulta en el 4311-1992  
Paraguay 764 - Piso 11° - "A" - Capital

apba  
Asociación de psicólogos de Buenos Aires

## La escena institucional

Las Instituciones

y Los Grupos

Curso Taller Abierto

Casos Clínicos - Psicodrama

Coord: Monika Arredondo

Daniel Tamovsky

Inf. e Inscript.: 4334-0750/2721



DELICTIVA DE KLODCZYK Y SUS COMISARIOS

# y sus 94 delitos



La punta del ovillo fue la participación de Juan José Ribelli en el caso AMIA, por el que será juzgado.

Las escuchas revelaron decenas de delitos comunes que no podían ser ignorados por sus superiores.

yo: malversación de fondos públicos, extorsiones y coimas al por mayor, exacciones ilegales, robos, encubrimiento, instigación al delito y privación ilegítima de la libertad y una decena de otras figuras que atraviesan de punta a punta el Código Penal.

El expediente está en manos de la jueza Silvia González, una de las magistradas de mayor prestigio de Lomas de Zamora. González recibió las primeras desgrabaciones de las escuchas telefónicas en enero de 1998 y en principio destinó todo un equipo del Área Especial para hacer la pesquisa. Pero dos meses más tarde el Área Especial fue disuelta y el lento avance posterior se logró con el esfuerzo de un reducido grupo de empleados del juzgado. Todo sucedió en el momento de la reforma del sistema judicial, a raíz de la cual se acumularon en el despacho de Silvia González doce mil causas. El año pasado siete mil de estos expedientes, priorizados por tener detenidos, fueron resueltos. Después llegó el turno de avanzar sobre las grabaciones.

Tirando de la sogá de esas escuchas han comenzado a surgir nombres de otros ex policías que vivieron su época de oro al calor de la gestión de Klodczyk como jefe de la Bonaerense. Norberto Padilla, que fue jefe de la fuerza, José Ojeda, cuñado de Ribelli, y el poderosísimo ex comisario Mario Rodríguez son algunos de ellos. También el comisario Raúl Machuca, uno de los que colaboró con Ribelli apenas fue detenido para violar la incomunicación dispuesta por Galeano en la causa AMIA.

Otro capítulo de la investigación se centra en una serie de maniobras realizadas por el preferido de Klodczyk para operar en dos causas judiciales que acorralaban a sus hombres. Allí aparece el armado de una pericia falsa para salvar al comisario Raúl Ahumada, prófugo por el asesinato de dos jóvenes en la localidad de Monte Chingolo. Para lo-

**Negocio: "Les cobraron a los piratas del asfalto para no entregarlos, escondieron las zapatillas y es evidente que unos días después las vendieron".**

grarlo, Ribelli contó con la complicidad de su fiel ladero, el subcomisario Raúl Ibarra, y de uno de los técnicos del SEIT. El segundo expediente que le quitaba el sueño era el de la Masacre de Wilde, en la participaron 11 policías de su banda. Ante Galeano, el suboficial Juan Carlos Nicolau, que fue durante años chofer de Ribelli, declaró que su jefe "y otros oficiales que le responden" le refirieron que se había recaudado dinero "para arreglar al juzgado y los camaristas" que entendían en el caso (ver aparte).

La semana pasada llegaron al juz-

gado de Lomas algunos de los elementos que serán cruzados con las escuchas, como los libros de guardia de Sustracción de Automotores y los legajos de algunos de los policías. En el de Ribelli, previsiblemente intachable y lleno de felicitaciones, quedaron huellas de que el ex policía fue denunciado -y después desligado- por presuntas extorsiones.

Para los investigadores, en el peor de los casos a Klodczyk y su cúpula les resultará más que difícil probar legalmente que semejante cantidad de delitos pasó por delante de sus narices sin que nadie notara la menor irregularidad. El equipo que trabaja en el caso está integrado por cinco policías y una abogada, encargados también de otros expedientes. Un dato que alcanza para hacerse un panorama de hasta dónde llega, fuera del juzgado, el interés por abrir la caja de Pandora contenida en las escuchas que grabó Galeano en junio y julio de 1996.

## La masacre de Wilde



La masacre de Wilde ocurrió el 10 de enero de 1994, cuando once policías de la Brigada de Lomas mataron a cuatro civiles. Uno de las víctimas fue Edgardo Cicutín, un librero que pasaba por el lugar en un Dodge 1500. Cicutín recibió siete balazos y su acompañante se salvó de milagro. Tres ocupantes de otro vehículo, un Peugeot 505, también murieron acibillados. La Gendarmería comprobó que se dispararon más de 200 tiros, y que todos salieron de las filas de los uniformados.

Los policías explicaron después que la muerte de Cicutín había sido un "lamentable error": confundieron su Dodge con uno idéntico en el que viajaban los supuestos cómplices de los del Peugeot. Todos los que participaron de la masacre eran hombres de Ribelli. Uno de ellos, Marcos Rodríguez, se fugó de la Brigada en la que estaba detenido y todavía sigue prófugo. El caso fue investigado en principio por la jueza Silvia González, que les dictó prisión preventiva por homicidio simple, pero después la Cámara de Apelaciones los dejó en libertad. El expediente pasó a manos del juez Emilio Villamayor, que los sobreescribió en 1995. Los camaristas respaldaron su decisión.

Ahora, en base a una nueva pericia sobre el Dodge 1500, los abogados Ciro Annicchiarico y Pedro Serra reclamaron que se detenga por el asesinato del librero a dos de los policías sobreescribidos: Julio César Gatto y Pablo Dudek. Al desligarlos del homicidio, Villamayor había señalado que "todo parece indicar" que fue "el prófugo Rodríguez quien mató a Cicutín. Sin embargo, el último estudio balístico no dejó lugar a dudas de que el librero, que había bajado de su auto desarmado y herido, recibió disparos desde tres grupos o fuentes de fuego distintos.

## Laboratorio de Idiomas

### Inscripción a cursos del segundo cuatrimestre 1999

El Laboratorio de Idiomas de la Facultad de Filosofía y Letras, centro de servicios lingüísticos y de enseñanza de idiomas perteneciente a la Universidad de Buenos Aires, informa a la comunidad las fechas de inscripción para los cursos de idiomas que se dictarán en sus diferentes sedes:

#### ➔ Facultad de Filosofía y Letras

25 de Mayo 221, Buenos Aires. Tel.: 4343-1196 Telefax: 4343-2733

Inscripción: 4 y 5 de agosto, de 9:00 a 12:00 y de 15:00 a 19:00

Idiomas: alemán, español para extranjeros, francés, inglés, italiano, japonés y portugués

#### ➔ Facultad de Filosofía y Letras

Puán 470, Buenos Aires. Tel.: 4432-0606 Telefax: 4432-0121

Inscripción: 2 y 3 de agosto, de 9:00 a 18:00

Idiomas: alemán e inglés

#### ➔ Facultad de Ciencias Sociales

M. T. de Alvear 2230, Buenos Aires. Tel.: 4508-3800 int. 165

Inscripción: 30 y 31 de agosto, de 9:00 a 12:00 y de 15:00 a 19:00

Idiomas: inglés

#### ➔ Facultad de Ciencias Veterinarias

Chorroarín 280, Buenos Aires. Tel.: 4524-8400

Inscripción: 9 y 10 de agosto, de 9:00 a 12:00 y de 15:00 a 19:00

Idiomas: inglés

#### ➔ Facultad de Farmacia y Bioquímica (lectocomprensión en inglés técnico)

Junín 954, Buenos Aires. Tel.: 4964-8239

Inscripción: 2 de agosto, de 9:00 a 11:00 y de 18:00 a 20:00

Idiomas: lectocomprensión en inglés

#### ➔ Instituto Nacional de Antropología y Pensamiento Latinoamericano

3 de Febrero 1378, Buenos Aires. Tel.: 4783-6554

Inscripción: 2 y 3 de agosto, de 9:00 a 12:00 y de 15:00 a 19:00

Idiomas: inglés

#### ➔ Universidad Tecnológica Nacional - Regional Delta

San Martín 1171, Campana (Pcia. de Buenos Aires). Tel.: (03489) 420249 int. 203

Inscripción: 11 y 12 de agosto, de 9:00 a 12:00 y de 18:00 a 20:00

Idiomas: inglés

#### Otros servicios académicos

- Certificación de nivel de conocimiento de idiomas para doctorandos, becarios y profesionales con misiones en el extranjero.
- Certificación de nivel de conocimiento de idioma español para extranjeros
- Capacitación de docentes de español como lengua segunda y extranjera
- Consejería institucional:
  - Estudio de determinación de las necesidades de las empresas en capacitación lingüística
  - Asesoramiento didáctico y pedagógico para la enseñanza y diseño de cursos de idiomas

#### Centro de traducción

- Traducciones de todas las especialidades
- Interpretaciones consecutivas y simultáneas
- Asesoramiento lingüístico, bibliográfico y terminológico

#### Informes

#### Facultad de Filosofía y Letras

25 de Mayo 221, PB

Tel.: 4334-7512 / 4342-5922 / 4343-1196

E-mail: postmast@idlab.filo.uba.ar

**UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES**

## PROGRAMA HABITACIONAL CASA PROPIA

### Viviendas en venta CONSTRUIDAS Y A EDIFICAR



#### Ubicación

Humberto 1° 2031  
Santiago del Estero 1974  
Pergamino 952  
Pavón 3736  
Manuel Artigas 5106/24  
Humberto 1° 1469

Constitución 2243  
Cajavilla y Lacarra  
Boyacá 926/932  
Independencia 2113  
Darwin 546  
Tacuarí 1065/67

Los interesados deben concurrir a Carabelas 258 en el horario de 9.30 a 14.30 hs., donde se encuentran expuestos los emprendimientos ofrecidos. Pueden inscribirse en:

a) El Registro Permanente de Postulantes a Vivienda (Ley 24.464) para intervenir en las operativas financiadas con recursos públicos y del FONAVI.

b) En el recientemente creado Registro Permanente de Postulantes a Vivienda sin Financiamiento Público (Decreto 861-GCBA-98), para intervenir en las operativas con financiamiento privado.

SECRETARÍA DE PLANEAMIENTO URBANO - COMISIÓN MUNICIPAL DE LA VIVIENDA

**GOBIERNO DE LA CIUDAD**

Vamos a vivir mejor en Buenos Aires



## OPINION

Por Mario Wainfeld

Comenzó la semana acusando a la Alianza y a los "medios" —en general— de hacer campaña sucia. Prometió denuncias ante la Justicia. Acusó a Julio Carpinetti de haber participado de una conspiración urdida por Enrique "Coti" Nosiglia y Melchor Posse, que incluía "cuatro tapas en su contra" en varias publicaciones gráficas. Puesto a referir hechos mencionó reuniones entre Carpinetti, Posse y Nosiglia en un local de la calle San José en la Capital. Ese dato, no menor, es real: Posse —el único dirigente aliancista de primer nivel que sigue hablando (y operando en función de) la pata peronista— usa ese sitio para conversar, seducir o sumar a peronistas descontentos, casi todos (dicho esto con generosidad) de segunda línea o dirigentes sindicales del MTA o la CTA y esporádicamente algún "gordo" de la CGT.

Pero la conspiración que entretuvo durante tres días al candidato peronista Eduardo Duhalde no fue probada, los medios imputados no fueron identificados ni la denuncia judicial presentada. En cambio fue Posse quien, sobreactuando su ofensa, presentó un escrito en Tribunales. La primera consecuencia de la jugada fue que las declaraciones de Carpinetti sobre manejos turbios en la provincia que encolerizaron a Duhalde, las que habían sido divulgadas en una sola revista, se propagaron en todos los diarios, las radios y la TV, multiplicando su difusión por cien.

La ofensiva no pareció mellar a Fernando de la Rúa y a mediados de semana Duhalde ya no hablaba de "campaña sucia"; buscaba otros "issues" para reactivar su catatónica intención de voto.

El episodio es menor y posiblemente se olvide en un par de semanas pero pinta bien la pulsión del gobernador bonaerense por agitar, como sea, las aguas en las que Fernando de la Rúa hace plácidamente la plancha. No es la primera ni la última acción impensada, individual e ineficaz que intenta el gobernador en los últimos meses.

El peronismo es un karma que atormenta a Duhalde que —le guste o no— integra un oficialismo que gobernó la nación durante diez años y lleva en su mochila una herencia sin beneficio de inventario. Puede intentar un discurso diferenciador pero no puede despegarse del peronismo y de los vicios de su gobierno a su antojo. Carga con Carpinetti, apenas una astilla de su mismo palo, y con el presidente Carlos Menem, su cáncer electoral. Y ambos son objetivamente —sin necesidad de teorías conspirativas— un escollo en su campaña. Lo que menos le conviene es menearlos, co-



Roque Fernández, Machinea y Remes Lenicov, rubios de New York.

Tres voces para un discurso único, balsámico para los mercados.

## El peronismo, un karma para el candidato del PJ

La denuncia de campaña sucia no mejoró la posición de Duhalde. La lectura de las encuestas en los bunkers de campaña. Ruckauf orgánico pero con juego propio.



Duhalde y Cavallo, unidos por Grondona en los estudios de "Hora Clave".

El gobernador quiere sumar al ex ministro y también a Gustavo Beliz.

bunkers —y ambos candidatos— comparten un cuadro de situación común para el 24 de octubre con estos datos:

◆ Hace dos meses que Duhalde no crece, confinado en la meseta del voto peronista.

◆ De la Rúa gana en Capital por demolición y por buen margen en Córdoba, Santa Fe y Mendoza.

◆ Hay virtual empate en Entre Ríos y provincia de Buenos Aires.

◆ El peronismo sólo se impone con comodidad en el NOA, San Luis, Formosa y Santiago del Estero.

◆ La polarización es tremenda: quien salga primero superará el 45 por ciento de los votos y no habrá ballottage. Por lo tanto el apoyo de terceras fuerzas (léase las de Gustavo Beliz, Domingo Cavallo o el demócrata mendocino Carlos Balter) debe buscarse para el 24 de octubre o callar para siempre.

El diagnóstico común se bifurca en dos conductas lógicamente simétricas. Los aliancistas deponen enconos y críticas. Ya casi no se escucha a los frepasistas que rezagaban por el bajo perfil de Carlos "Chacho" Alvarez. Ni a los radicales progres bonaerenses, las huestes de Federico Storani, Leopoldo Moreau y Juan Manuel Casella que se sienten mal representados por el tándem Graciela Fernández Meijide-Posse (en especial por este último). A es-

ta altura del partido todos anhelan que la campaña sea más de lo mismo con dos barajas bajo la manga; conseguir que Balter avale a nivel nacional la fórmula de la Alianza y que la presencia de De la Rúa apunte la provincia de Buenos Aires.

### Las huestes de "Rucucu"

Los peronistas, a su vez, esperan que "Duhalde salga de su soledad y su decadencia", según describe un importante allegado a Carlos Ruckauf, que no cree que éste pueda alzarse con la gobernación a contrapelo de una derrota nacional. "No puede haber más de 4 ó 5 puntos de diferencia entre los votos nacionales y los provinciales. Si Duhalde cae, nosotros sólo podremos fantasear con el consuelo bobo de hacer un buen papel." Ruckauf piensa igual y, por eso, cuando dialoga con Duhalde, brevemente y como mucho una vez a la semana, lo impele a recuperar la iniciativa y lanza en estos días una campaña por TV en la que el gobernador lo presenta como su sucesor.

Como lo cortés no quita lo valiente, "Rucucu" maquina algunas acciones para fortalecer su propio perfil: una sería la renuncia a su cargo de vicepresidente. Otra una ofensiva contra el pliego de senador del ministro del Interior Carlos Corach, una cruzada por la transparencia como la que pro-

tagonizó contra Ramoncito Saadi. Para redondear —sabiendo que se "cortan" más boletas frente al encuestador que en el cuarto oscuro— encarga un sondeo con simulación de voto para medir con rigor cuánta gente está dispuesta a cortar boleta "dende veras" eligiéndolo a él pero no a su mentor.

Otro desafío electoral fuerte para Duhalde es descontar la ventaja en Capital. Para eso imagina una privatizada Ley de Lemas, poniendo su boleta arriba de la de varios partidos entre ellos los de Gustavo Beliz y Domingo Cavallo. La intención es sensata, lo orienta al centroderecha que —como destaca el consultor Rosendo Fraga— es el único tramo del electorado que puede disputar a la Alianza. Su problema es la cantidad de peleas cruzadas que interfieren con su objetivo: Beliz y Cavallo se odian entre sí, odian a buena parte de la dirigencia pejonista (incluido el jefe de campaña de Duhalde, Julio César "Chiche" Aráoz, a quien identifican con las peores aristas del menemismo) y son odiados por ella. Además, las encuestas que anuncian derrota hacen menos atractivos los "pagos diferidos" en el gabinete de un futuro gobierno y tornan arduo hacer ofrecimientos tentadores a los potenciales aliados (ver página 9). De todos modos, Duhalde sigue teniendo teléfono rojo, hablando personal y cotidianamente con Cavallo y con Beliz.

Sin el acto en Boca, arriando por ahora la bandera de la "campaña sucia", el candidato que viene de atrás está obligado a imaginar nuevas tácticas. Su situación es tal que es mejor equivocarse que quedarse quieto. Un alivio: el domingo próximo habrá elección en Santa Fe y la casi segura consagración de Carlos Reutemann siempre le vendrá bien, aunque Lole no tiene muchas ganas de permitirle apropiarse siquiera de un porcentaje mínimo del capital simbólico de su victoria.

### La única verdad

El viaje de arrebato del presidente Menem a Brasil, el rechazo de su nonato pedido de incorporación a la OTAN (una de las fantasmas de alta intensidad que urde a su lado Jorge Castro para mitigar su duelo), las movilizaciones en 14 provincias con dificultades para pagar los sueldos (en el mes que comienza serán más) —incluida la alegre tristeza de los correntinos que invadieron la Plaza de Mayo— signan el fin de un ciclo y de un esquema económico que los dos candidatos a ministros de Economía José Luis Machinea y Jorge Remes Lenicov prometieron respetar. Lo hicieron emitiendo un balsámico —para los merca-

**Escenario: Todos los sondeos indican que no habrá ballottage, por lo que el apoyo de terceras fuerzas (léase Beliz, Cavallo o el mendocino Carlos Balter) debe buscarse para el 24 de octubre.**

dos— discurso único en un escenario que era una convocatoria al panfleto: en un lujoso hotel neoyorquino, ante la plana mayor de Wall Street de espaldas a la bandera argentina y a la norteamericana. Un signo que huele a símbolo de una época de restricciones y magras diferenciaciones.

Una época muy distinta a la que vivió (y aún más distinta a la que soñó) Rodolfo Ortega Peña, abogado, historiador, militante, intelectual, dirigente y diputado —todo a full— que ya era un hombre maduro y un referente cuando la Triple A arrasó con su vida a los 38 años. Un militante consecuente, multifacético y estudioso, amén de un revolucionario, que llevó la discusión política a todos los planos con pasión, compromiso y rigor. Ayer se cumplieron 25 años del asesinato de un tipo de una manera que siempre fue difícil de conseguir, que en estos tiempos de libre mercado es casi inhallable y que merece, como pocos, el homenaje del recuerdo.

**Pregunta: Los voceros de Duhalde adjuraron, al suspender el acto de Boca, "dificultades con el estadio", neologismo para rebautizar la pregunta "¿qué hacemos con Menem?".**

mo hizo en estos días.

Menem lo llevó a cometer esta semana otro blooper postergando, tras una serie de zigzags, el acto a realizarse en Boca. Sus voceros adjuraron "dificultades con el estadio", neologismo para rebautizar la pregunta "¿qué hacemos con Menem?", que no es fácil de responder ni aun en el papel y que será un perpetuo calvario para Duhalde hasta el fin de la campaña.

### Orejeando las encuestas

Los aliancistas esgrimen con satisfacción la encuesta de Analía del Franco que reveló ayer **Página/12** en forma exclusiva y que pone a Fernando de la Rúa casi catorce puntos arriba de Duhalde en intención de voto. Los peronistas prefieren (por así decirlo) creer en la que encomendaron a Ricardo Rouvier, que los deja seis puntos y monedas abajo. La diferencia es menos importante que la semejanza. Ambos



LOS COQUETEOS ENTRE CAVALLO, BELIZ Y DUHALDE

# Histeriqueando al gobernador

Por R. C.

Apenas si terminaron de romper lanzas, y Domingo Cavallo y Gustavo Beliz ya se cotizan alto en el mercado electoral. El candidato del PJ, Eduardo Duhalde, mantiene conversaciones con ambos y un sector de la Alianza está negociando para incorporar a la coalición al líder de Nueva Dirigencia. En el entorno de Cavallo niegan que el ex ministro vaya a cerrar filas detrás del candidato del PJ. "Es una estrategia de campaña de Duhalde, pero nosotros no vamos a abrochar", dicen. En Nueva Dirigencia reconocen que tienen por delante una decisión difícil: "Si Gustavo se va con Duhalde, la oferta tiene que ser muy tentadora porque a él, que dejó el gobierno de Menem antes del Pacto de Olivos, lo horroriza verse levantando los brazos junto a (el presidente Carlos) Menem, Duhalde y Cavallo en la que va a ser la foto de final de campaña", especula un operador. Y explica que el problema con la Alianza es la mala relación Beliz-De la Rúa.

En el entorno de Cavallo reconocen que Duhalde intenta sumar al líder de Acción por la República a su equipo, pero por ahora se resisten a aceptar el convite. "Cavallo es candidato a presidente. No vamos a cerrar un acuerdo con Duhalde porque tenemos nuestro plan, pero nos halaga que el gobernador haya

nadie pierde de vista el costo que éste deberá pagar si se pasa a las filas del duhaldismo. "Gustavo es un tipo que se fue antes del Pacto de Olivos y logró generar un espacio independiente. Si se saca la foto de final de campaña con Menem, Duhalde y Cavallo levantando los brazos..., esa foto se la van a recor-

dar los próximos setenta años", reconoce el operador, y agrega que "Beliz tiene 37 años y no más de cincuenta, como Cavallo. Es un tipo joven que no está desesperado por el poder y que puede esperar".

Por eso, el otrora ministro del Interior de Carlos Menem piensa en una tercera alternativa: dejar pasar

la elección presidencial del 24 de octubre y concentrarse en el 2000, año en que los porteños decidirán cuál va a ser el nuevo jefe de Gobierno de la ciudad de Buenos Aires. La definición del líder de Nueva Dirigencia, asegura la gente de su entorno, va a conocerse recién el 20 de agosto.

## Cumbre y fútbol

El presidente uruguayo Julio María Sanguinetti visitará hoy la quinta de Olivos, donde analizará con Carlos Menem la agenda del próximo encuentro de las máximas autoridades del Mercosur, que se reunirán el próximo jueves y viernes en Montevideo. Lo harán antes de partir juntos al estadio de River Plate, donde presenciarán el partido de despedida en homenaje al futbolista uruguayo Enzo Francescoli.

PAGINA / 12 PRESENTA

## Susana Rinaldi, a viva voz, en Sin estridencias '99

... de todas mis heridas un poco yo aprendí  
y porque Dios lo quiso mi voz sigue en el canto  
sembrando la semilla que un día recibí.

**Laberinto:** "Gustavo quiere la Capital. Escribió cinco libros en los que trabaja el tema. Si lo ponés a Cavallo en el Obelisco, se pierde", bromeó un operador belizista.

mostrado interés por nuestras ideas", dijo a este diario uno de los colaboradores del ex ministro. Sin embargo, ayer, desde Mar del Plata, Cavallo criticó al actual referente económico y potencial ministro de Economía de la Alianza, José Luis Machinea, al asegurar que su propuesta, como la de Fernando de la Rúa, es "la continuidad perfecta de Carlos Menem y Roque Fernández". En cambio, se cuidó mucho de volcar alguna reflexión sobre Jorge Remes Lemicov, el candidato a ministro de Duhalde, que no se diferenció para nada de Machinea cuando ambos disertaron el miércoles pasado, en un seminario organizado por un importante banco de inversión norteamericano.

Beliz también está recibiendo y evaluando ofertas. Por el lado de la Alianza mantiene conversaciones con el Frepaso. "Gustavo tiene una gran empatía con Chacho (Alvarez), pero se lleva muy mal con Fernando de la Rúa porque está convencido de que en el gobierno de la ciudad hay mucha corrupción", explicó un hombre de su entorno.

También está negociando con Duhalde. "Gustavo quiere la Capital. Escribió cinco libros en los que trabaja el tema. Si lo ponés a Cavallo en el Obelisco, se pierde", bromeó un operador, y explicó que si la intención del gobernador bonaerense es copiar al líder de Nueva Dirigencia, las ofertas deberán orientarse hacia la ciudad.

En el entorno de Gustavo Beliz



**Sin estridencias**  
(versión instrumental)  
Como La cigarra  
Melodía de arrabal  
Texto de Presentación  
El último café  
Texto de Mujeres  
fea  
Quevachaché  
Mujeres románticas  
Sólo se trata de vivir  
Uno  
Chiquilín de bacín  
Carta a Julio Cortázar  
Compañeros del alma  
Naranja en flor  
Sueño de barrilete

**Página/12**  
Detrás de este diario hay gente que piensa.

YA ESTA EN SU KIOSCO EL CD Nro. 2 JUNTO AL DIARIO - COMPRA OPCIONAL \$6



## El voto cantado

El secretario general de la CGT, Rodolfo Daer, afirmó ayer en declaraciones a una radio porteña que "voy a votar por Eduardo Duhalde y no imagino a ningún dirigente de origen peronista votando por otra fórmula que no sea justicialista". Daer destacó además la necesidad de alcanzar un acuerdo social y político para implementar políticas de Estado.

## Olijela candidata

El congreso del PJ de Tucumán definió ayer la lista de candidatos a diputados nacionales para las elecciones del próximo 24 de octubre, que encabezará la ex senadora Olijela del Valle Rivas. También se resolvió que el dirigente José Carbonell reemplazará en el Senado de la Nación al gobernador electo de la provincia, Julio Miranda.

## Kohan banca el spot

La administración nacional apelará la decisión de la jueza Emilia García de suspender la campaña televisiva "El no lo hizo todo, pero que hizo mucho nadie puede negarlo", según adelantó el secretario general de la Presidencia, Alberto Kohan. La medida judicial se basó en que los spots son de fuerte corte personalista y no responden al interés general.

## A votar en Córdoba

El radicalismo de la ciudad de Córdoba elegirá hoy en internas abiertas a su candidato a intendente. En medio de una fuerte disputa entre los principales sectores del partido, se confrontarán cuatro listas: Corriente de Integración—con el dirigente Mario Negri como candidato—, la coalición alfonsinista-angelocista que impulsa a Fernando Montoya, Asís Nicolás por el Núcleo San Lorenzo y Mario Carbonetti, que encabeza la lista del M26.

# Según las encuestas, Binner retendrá Rosario y Reutemann será gobernador

Si se cumplen los pronósticos, será la primera vez desde que hay Ley de Lemas que el candidato más votado llega a gobernador.

Por Pablo Feldman  
Desde Rosario

Todas las encuestas sostienen que Carlos Reutemann ganará las elecciones del próximo domingo y será nuevamente gobernador de Santa Fe. Paralelamente, los mismos sondeos anticipan el triunfo en Rosario del socialista Hermes Binner, con lo cual la Alianza retendrá la intendencia de la ciudad más importante de la provincia. Durante toda la campaña, el Lole se preocupó por tomar distancia de la elección nacional, a tal punto que pactó con Eduardo Duhalde su presencia en el acto de Boca—que fue traslado del 6 al 14 de agosto—siempre y cuando el bonaerense no apareciera por Santa Fe. Desde la Alianza, en cambio, la presencia en Rosario el jueves pasado de Fernando de la Rúa y la promesa del volver a Santa Fe dentro de tres días aparecen como el último esfuerzo para remontar una elección provincial que parece perdida; por primera vez desde que rige la Ley de Lemas como sistema electoral—ya se usó en el '91 y el '95—puede darse que el candidato más votado resulte electo gobernador. En las otras dos oportunidades, el radical Horacio Usandizaga fue el que más votos sacó, pero la suma de los candidatos del PJ lo dejó sin probar el sillón del Brigadier López. La semana que viene Usandizaga tendrá la tercera oportunidad, pero todo indica que tampoco será "la vencida".

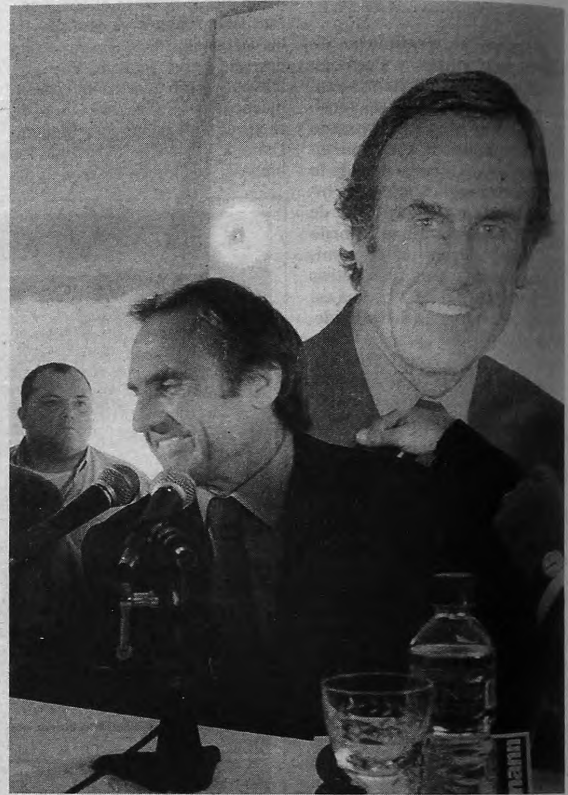
"Desde que soy candidato me ven morochito, de patillas y riojano", se quejó Reutemann ante la acusación que más le pesó durante la campaña. "Reutemann es menemista, siempre apoyó el modelo y votó en el Senado todo lo que le ordenó el Presidente", le disparó Rubén Giustiniani, candidato a go-

bernador del Frepaso que, junto al compañero de fórmula de Usandizaga, el jurista Jorge Mosset Iturraspe, se encargó de recordarle al Lole su pertenencia al oficialismo. El mote de "menemista" fue lo más duro que recibió el Lole, no sólo porque había elementos para sostenerlo, sino porque se le hacía difícil "defenderse" sin ofender a su mentor político. Sin embargo, el ex piloto de Fórmula Uno pudo sortear ese contrapeso a partir de personalizar la elección: "Con el único que me sacaría una foto para la campaña sería con el Papa, de acá con nadie", dijo el Lole hace meses y, además de darle la idea a Duhalde, lo cumplió al pie de la letra. Ni el gobernador de Buenos Aires ni el presidente Menem pasaron cerca de Santa Fe durante toda la campaña. Hasta Palito Orte-

**Elogio: "Binner tiene un perfil muy parecido al mío", remató el Lole enterado del corte de boletas que, según las encuestas, en Rosario será cercano al 40 por ciento.**

ga se quedó en el Aeropuerto de Sauce Viejo—en Santa Fe—ante la advertencia de Reutemann de lo perjudicial de su visita.

Desde la Alianza se intentó nacionalizar la campaña. Esto se vio dificultado por la dispersión de esfuerzos, ya que la coalición presenta tres fórmulas que no logran articular un discurso homogéneo: Usandizaga con su tradicional y limitada verborragia, Giustiniani que lleva de vice al radical Carlos Iparraguirre, con un discurso más progresista, y Alberto Natale del PDP, que cuando ve a los candidatos del Frepaso y sus propuestas se debe preguntar "¿qué estoy haciendo aquí?". No obstante esas diferencias, el discurso "del



"Desde que soy candidato soy morochito y riojano", ironiza Lole. Sus adversarios trataron de "pegarlo" al gobierno nacional.

cambio" es el que les permite mostrarse junto a De la Rúa—que está liderando las encuestas en intención de voto a Presidente en la provincia—cada vez que el jefe de Gobierno porteño aparece por Santa Fe. Ni siquiera la seguidilla de cuatro gobiernos peronistas—todos desde la recuperación de la democracia en el '83—posibilitó que la idea "del cambio" prendiera en un electorado que parece haber despegado al Lole de Menem, de Duhalde y hasta de los propios referentes territoriales del PJ, que en la mayoría de los departamentos de la provincia están por debajo de él en intención de voto.

El único nubarrón en el horizonte reutemista es nada menos que la

ciudad de Rosario, donde el actual intendente Hermes Binner marcha firme hacia su reelección. "Yo sé que Binner es un buen gringo, un hombre decente", dijo Reutemann del dirigente socialista para disgusto de la media docena de candidatos a intendente que lleva en sus boletas en Rosario. "Tiene un perfil muy parecido al mío", remató el Lole en un elogio sin par y enterado del corte de boletas que, según las encuestas en Rosario—casi un tercio del padrón provincial—, será cercano al 40 por ciento. "Si la elección fuera dentro de un mes, esta vez le ganaba seguro", dijo Usandizaga presagando el resultado. Como se sabe, los comicios son el domingo que viene.

## Vuelos de cabotaje de Aerolíneas y Austral - Aeropuerto Jorge Newbery.

Elegir su vuelo  
no le costó nada.  
Llamar y sacar  
su pasaje  
por teléfono,  
tampoco.

**0-800-88  
VOLAR  
(86527)**

**AEROLÍNEAS  
ARGENTINAS**

**AUSTRAL**

S A L I D A S			L L E G A D A S		
VUELO	DESTINO	HORA	VUELO	ORIGEN	HORA
AU2806	BAHIA BLANCA	15.40	AU2807	BAHIA BLANCA	18.30
AU2802	BAHIA BLANCA	19.44	AU2803	BAHIA BLANCA	22.34
AR1604	BARILOCHE	09.25	AR1605	BARILOCHE	14.17
AR1614	BARILOCHE	11.15	AR1615	BARILOCHE	16.07
AR1644	BARILOCHE	17.20	AR1645	BARILOCHE	22.12
AU2946	CATAMARCA	17.50	AU2946	CATAMARCA	22.37
AR1696	C. RIVADAVIA	17.45	AU2947	C. RIVADAVIA	22.45
AR1688	C. RIVADAVIA	22.15	AR1501	CORDOBA	10.19
AR1504	CORDOBA	07.24	AU2867	CORDOBA	14.55
AU2404	CORDOBA	12.00	AU1551	CORDOBA	16.55
AR1550	CORDOBA	14.00	AU2431	CORDOBA	17.55
AU2430	CORDOBA	15.00	AU2415	CORDOBA	18.55
AU2414	CORDOBA	16.00	AU2407	CORDOBA	19.55
AU2406	CORDOBA	17.00	AU2419	CORDOBA	20.55
AU2418	CORDOBA	18.00	AU2554	CORRIENTES	13.12
AR1580	CORDOBA	19.28	AU2563	CORRIENTES	18.20
AU2416	CORDOBA	20.28	AU2585	CHAPELCO	16.00
AU2408	CORDOBA	21.15	AU2891	ESQUEL	13.55
AU2554	CORRIENTES	08.45	AU2587	FORMOSA	15.00
AU2562	CORRIENTES	15.05	AR1715	IGUAZU	14.45
AU2884	CHAPELCO	11.25	AR1725	IGUAZU	18.09
AU2880	ESQUEL	09.05	AR1735	IGUAZU	18.09
AU2892	FORMOSA	10.30	AR1745	IGUAZU	19.40
AR1714	IGUAZU	12.12	AU2933	JUJUY	00.18
AR1734	IGUAZU	14.04	AR1539	LA RIOJA	22.42
AR1744	IGUAZU	15.35	AU2937	M. DEL PLATA	14.46
AU2932	JUJUY	19.48	AU2829	M. DEL PLATA	15.22
AR1538	LA RIOJA	18.52	AR1641	M. DEL PLATA	17.02
AU2828	M. DEL PLATA	13.12	AU2833	M. DEL PLATA	20.30
AU2830	M. DEL PLATA	14.12	AU2841	M. DEL PLATA	21.46
AR1640	M. DEL PLATA	16.50	AR1523	MENDOZA	11.46
AU2832	M. DEL PLATA	18.20	AU2423	MENDOZA	16.58
AU2840	M. DEL PLATA	19.36	AR1533	MENDOZA	16.05
AR1522	MENDOZA	07.56			
AU2422	MENDOZA	13.08			
AR1532	MENDOZA	14.24			
AU2426	MENDOZA	18.04			
AU1552	MENDOZA	18.00			
AR1606	USHUAIA	05.45			
AR1646	USHUAIA	13.36			
AR1662	V. GESELL	18.00			



CONVENCION DE LA UCR BONAERENSE EN ESCOBAR

# Bajo la sombra de Alfonsín

Se consagró la fórmula provincial. Hablaron Moreau, Graciela y De la Rúa ante más de cinco mil personas. Vítores para Alfonsín.

Por José Natanson

La Convención de la UCR de la provincia de Buenos Aires sesionó ayer bajo la figura de Raúl Alfonsín, cuya ausencia sobrevoló el discurso de los oradores y el ánimo de los presentes. El encuentro, con el que la Alianza aspira a poner en marcha la poderosa estructura del radicalismo bonaerense, concluyó con un acto que cerró Fernando de la Rúa. "Al justicialismo no sólo le falta un programa. También le falta vergüenza para hacer un balance de estos años que empujaron a la crisis", sostuvo anoche el candidato presidencial de la coalición ante unos cinco mil radicales que tiritaban de frío.

El costado institucional de la Convención que sesionó ayer en Escobar fue la aprobación de los aportes del radicalismo al Proyecto Buenos Aires, el nombre del plan de gobierno de la Alianza para la provincia que se presentará en la segunda quincena de agosto. Pero el dato central del encuentro no fue formal sino político. Con la inauguración de la Convención provincial, la coalición aspira a movilizar el poderoso aparato de la UCR bonaerense. En el comando de campaña se suelen escuchar críticas a lo que definen como el "inmovilismo" de los caudillos del radicalismo bonaerense. Es que, aunque De la Rúa logró ampliar la ventaja sobre Eduardo Duhalde en los últimos dos meses,

la fórmula provincial de la Alianza continúa empanada, en un virtual empate con el justicialista Carlos Ruckauf. Así surge de la encuesta de Analogías dada a conocer ayer en exclusiva por este diario.

Los jefes de la Alianza están convencidos de que la Convención actuará como punto de partida para la puesta en marcha del complejo entramado de intendentes, legisladores, concejales y punteros dispersados a lo largo del territorio bonaerense. Una operación que tendrá su

**Vergüenza: "Al PJ no sólo le falta un programa. También le falta vergüenza para hacer un balance de estos años que empujaron a la crisis", fustigó De la Rúa.**

complemento con la asunción de las nuevas autoridades del Comité Provincial —que presidirá Leopoldo Moreau— en el acto en Ferro que se realizará el próximo 6 de agosto.

El radicalismo, un partido con una tradición históricamente refractaria a las alianzas electorales, parece haberse acostumbrado a la sociedad con el Frepaso. La última Convención Nacional que sesionó en Rosario aceptó, por primera vez, la candidatura de un dirigente de otro partido —Carlos "Chacho" Álvarez— junto a la de un radical. Ayer ocurrió algo similar, con una diferencia: Graciela Fernández Meijide no



De la Rúa junto a Fernández Meijide, Posse, Moreau y el frío. Se espera que ahora el radicalismo provincial entre en calor.

ocupa el segundo lugar en la fórmula sino el primero.

Mientras los convencionales debatían dentro del predio de la Fiesta Nacional de la Flor, los dirigentes y militantes conversaban en la confitería y en los pasillos. El tema más repetido era el estado de salud de Raúl Alfonsín, quien se encuentra reponiéndose de un accidente y probablemente se incorpore al último tramo de la campaña. Su ausencia fue la más notoria. Su figura se colaba por todos lados: en los afiches de "Fuerza Raúl", en las conversaciones de los dirigentes, en las menciones de los oradores y en la presencia de su hijo, el legislador provincial Ricardo Alfonsín, que adquirió protagonismo mediático informando sobre la salud de su padre en la puerta del Hospital Italiano.

Los convencionales concluyeron la discusión a las seis de la tarde. A esa hora llegó De la Rúa, acompañado por la fórmula bonaerense de

la Alianza que integran Fernández Meijide y Melchor Posse. Luego de una breve conferencia de prensa, los candidatos se acercaron al palco desde el que contemplaron a los cinco mil radicales que habían llegado en micros desde distintos lugares de la provincia. Los primeros en hablar fueron Moreau y Storani, seguidos por Posse, que recordó en varias oportunidades la figura de Alfonsín. "Rindo homenaje al que es capaz de movilizar desde su cama de enfermo a todos los radicales de la provincia", señaló el intendente.

La cuarta oradora fue Graciela. "Cuando nos dicen que ellos tienen experiencia y nosotros no, hay que decir que tienen la experiencia de haber armado poder para beneficiar a algunos grupos concentrados", aseguró la candidata. El cierre quedó en manos de De la Rúa. "Ellos avanzan erráticos improvisando ideas, debatiéndose en el desastroso resultado que llevaron a esta crisis en la Nación y en la provincia."

## Duhalde vs. los banqueros

Eduardo Duhalde volvió ayer a tomar distancia del poder económico al afirmar que "los partidos de origen popular no estamos para adular a los banqueros". Durante un discurso pronunciado en Mar del Plata en el marco de la campaña electoral, el candidato presidencial del justicialismo afirmó que "no me importa que me aplaudan esos señores, no me interesa, quiero defender a mi pueblo como presidente". Y remató para espanto de los economistas: "Apenas asuma la presidencia aumentaré la jubilación mínima a 300 pesos".

CON FRANCO

## Palito en caravana



Todo indica que Ramón Ortega superó los furcios ahora que decidió recuperar la palabra. El compañero de fórmula de Eduardo Duhalde insistió ayer en la necesidad de un acercamiento entre el gobernador bonaerense y Carlos Menem "porque se trata de los dos dirigentes más importantes de nuestro movimiento". Desde la caja de la camioneta que encabezó la caravana organizada por Hugo Franco, candidato a intendente de San Isidro (junto a Ortega en la foto), a lo largo de los barrios de Boulogne, Ortega aseguró que "toda distancia se puede acortar", y pronosticó una reconciliación.

VUELTA AL LUGAR DE DONDE LO ECHARON

## La segunda fue la vencida

Por Américo Schwartzman  
Desde Concepción del Uruguay

Esta vez pudo aterrizar y honrar a su ex asesor Emilio Perina. Llegó rodeado de un impresionante operativo de seguridad, fue saludado por el intendente de Villa Mantero y los productores agrarios que la semana pasada lo habían obligado a huir se conformaron con hacerle llegar un petitorio. El presidente Carlos Menem, ofendido tal vez, se negó a recibirlo pero el gobernador Jorge Busti sí lo hizo y prometió elevarlo a la Rosada oportunamente. El Tula amenizó la velada. Con una semana de retraso, "la fiesta peronista" de un pueblo de 1500 habitantes tuvo 3000 asistentes.

El homenaje a Perina, asesor de dos presidentes (Menem y Arturo Frondizi), se transmutó en acto de "desagravio a la comunidad de Villa Mantero", según coincidieron en destacar desde el palco oficial el intendente Eduardo Bonnin, el gobernador Jorge Busti, el senador Héctor Maya.

La pequeña ciudad se vio invadida desde temprano por pasacalles, funcionarios y efectivos de la Policía de Entre Ríos. El segundo intento de visita presidencial fue precedido por un notable operativo coordinado por Busti y por el candidato a sucederlo, el senador Maya. La or-

den llegó a las localidades vecinas y sus resultados se verificaron ayer: micros provenientes de las distintas ciudades entrerrianas permitieron que más de tres mil personas vivieran al Presidente.

Menem hizo una entrada cinematográfica por la calle principal: decenas de automóviles, minibuses, patrulleros, ambulancias y vehículos oficiales cubrieron de polvo a los curiosos que esperaban para verlo. A la "fiesta peronista" no le faltó ninguno de los condimentos habituales. Ni el bombista oficial del peronismo, el "Tula" que llegó hasta Villa Mantero.

El Presidente habló rodeado por Corach, Kohan, Busti, Maya, legisladores provinciales y nacionales —como Loly Domínguez— e innumerables dirigentes de segunda línea y candidatos a intendentes de toda la zona. Recordó a Perina citando palabras de Arturo Frondizi: "Cuando tenga algún problema, consulte a don Emilio". Editorializó acerca del aviso protagonizado por Fernando de la Rúa ("aparece con un grupo comandando apuntando a la Rosada, porque siempre fueron a golpear las puertas de los cuarteles y los traiciona el subconsciente"). Distendido, invitó a los entrerrianos a visitar Anillaco, a través de lo que anunció como una "humorada": "Si se les hace muy largo el viaje, no se olviden de que en Anillaco hay una pista de aterrizaje".

## PREMIO FUNDACION BUNGE Y BORN 1999 - CIENCIAS DEL AMBIENTE

OTORGADO AL GRUPO DE INVESTIGACION CIENTIFICA QUE DIRIGE EL DR. EDUARDO RAPOPORT  
UNIVERSIDAD NACIONAL DEL COMAHUE  
CENTRO REGIONAL UNIVERSITARIO BARILOCHE  
LABORATORIO ECOTONO

El Jurado fundamentó su elección en el estudio realizado sobre los aspectos básicos del ambiente patagónico, que arribaron a resultados de trascendencia internacional. La recompensa consiste en medallas de oro, diplomas de honor y \$ 100.000.-

### JURADO:

Presidente: Ing. Agr. Antonio Krapovickas (Arg.)

Vicepresidente: Dr. Victor Ramos (Arg.)

Vocales: Prof. Gordon Orians (EE.UU.), Dr. Luis A. Quesada Allué (Arg.).

Ing. Agr. Tomás Schlichter (Arg.), Dra. Vella M. Solís (Arg.) y Prof. Iván Valiela (EE.UU.)

Secretario: Dr. Salvador L. Carbó, Presidente de la Fundación Bunge y Born.

Desde 1964, distinguidos investigadores obtuvieron este Premio.

1964 - Ing. Agr. Lorenzo Parodi - Cs. Agrop.	1982 - Ing. Eduardo R. Abril - Ingeniería
1965 - Dr. Luis F. Leloir - Medicina	1983 - Ing. Agr. Alberto Soriano - Agronomía
1966 - Dr. Julio H. G. Olivera - Economía	1984 - Dr. Eduardo De Robertis - Medicina
1967 - Dr. Venancio Deulofeu - Química	1985 - Dr. Alfredo Manzullo - Veterinaria
1968 - Dr. Miguel S. Marienhoff - Derecho	1986 - Dr. Ranwel Caputto - Química
1969 - Ing. Arturo M. Guzmán - Ingeniería	1987 - Dr. Guido Bollini - Física
1970 - Ing. Agr. Guillermo Covas - Cs. Agrop.	1988 - Dr. Mario Justo López - Derecho
1971 - Dr. Alfredo Lanari - Medicina	1989 - Dr. Luis D. Decanini - Ingeniería
1972 - Dr. Aldo A. Arnaudo - Economía	1990 - Ing. Agr. Antonio Krapovickas - Agronomía
1973 - Dr. José J. Monteverde - Veterinaria	1991 - Dr. Virgilio Gerardo Foglia - Medicina
1974 - Dr. Hans J. Schumacher - Química	1992 - Dr. Oscar Jacinto Lombardero - Veterinaria
1975 - Dr. Juan F. Linares - Derecho	1993 - Dr. Rolf Ricardo Mantel - Economía
1976 - Ing. Arturo J. Bignoli - Ingeniería	1994 - Dr. Alejandro J. Arvia - Química
1977 - Ing. Agr. Enrique Ragonese - Cs. Agrop.	Dr. Alejandro C. Paladini - Química
1978 - Dr. Alfredo Pavlovsky - Medicina	1995 - Dr. Federico N. Videla Escalada - Derecho
1979 - Dr. Bernardo Carrillo - Veterinaria	1996 - Dr. Daniel Raúl Bes - Física
1980 - Dr. Andrés O. M. Stoppani - Química	1997 - Dr. Angel Lulio Cabrera - Biología
1981 - Dr. Segundo V. Linares Quintana - Derecho	1998 - "Pabellón de Cardiología Luis H. Inchauspe" del Hospital Gral. de Agudos José M. Ramos Mejía

El acto de entrega tendrá lugar el próximo 11 de agosto, en ocasión de celebrarse el 36º aniversario de la



FUNDACION BUNGE Y BORN



Por Horacio Verbitsky

La campaña electoral está resucitando espectros que se creían bien muertos y enterrados, pero no es la primera vez que eso ocurre. Durante la campaña de 1989 los aspirantes justicialistas Carlos Menem y Eduardo Duhalde recrearon algunos de los mitos fundantes de su movimiento, como el ejército y la burguesía nacionales, con buenos resultados electorales que no pudieron trasladar luego a la realidad. Hoy el populismo uniformado sigue descausando en paz. En cambio algunos grandes grupos económicos están acudiendo a masivas capas de polvos y coloretes para travestirse de burguesía nacional. Con los tacones mal ajustados ingresan al escenario apoyados en el brazo de Duhalde, cuyas dudas sobre cómo conducirse en los cortos tres meses que faltan para los comicios podrán producir aún más variados fuegos fatuos.

## Alimentos para el pueblo

Los carapintada del coronel Mohamed Alf Seinfeld hicieron las veces de Ejército Nacional. Los usos y los descartamos, contó luego Julio Mera Figueroa. Seinfeld lo admitió ante los jueces que lo condenaron y se limita a envidiar la distinta suerte de su camarada venezolano Hugo Chávez, golpista fracasado hace una década, hoy presidente plebiscitado por una mayoría abrumadora de los votantes. En el rol de la burguesía nacional el elenco del primer menemismo incluyó a Bunge&Bom, uno de los holdings de más vertiginoso crecimiento durante las dos décadas anteriores. La estrafalaria justificación para esa alianza decía que se trataba de una empresa productora de alimentos para el pueblo, lo cual cimentaría intereses comunes, pero su estrepitoso fracaso precipitó la segunda hiperinflación. Una década más tarde la distribución del ingreso es la más regresiva de la historia argentina, sólo comparable con la que provocaron por unos meses las llamas de la hiperinflación. El consumo popular de alimentos refleja ese deterioro y BB que no fue de quienes mejor se adaptaron a la reforma estructural que sus hombres pusieron en marcha se ha desprendido de sus plantas procesadoras de alimentos. Quien las adquirió, el grupo Pérez Compac, es el principal aportante a la campaña electoral de Eduardo Duhalde y principal candidato a personificar otro vano retorno del mito. Los mismos teóricos que racionalizaron el acercamiento de Menem a Borm pululan ahora alrededor

de Duhalde, perorando sobre el rol que tendrán en su gobierno los supuestos burgueses nacionales. Esa hojarasca verbal encubre la prevista continuidad de las alianzas sociales de la década menemista. Por eso tiene especial interés determinar qué queda en verdad de ese sector social cuyo rol fue esencial desde el surgimiento del primer peronismo, en 1945, hasta su sepultura por Isabel Martínez de Perón, José López Rega, Celestino Rodrigo y Ricardo Zinn en 1975.

## Independencia económica

Un documento de trabajo del Área de Economía y Tecnología de la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO) sobre "El papel de las privatizaciones en el proceso de concentración y centralización económica" dirigido por el economista Daniel Azpiazu describe el comportamiento de las grandes firmas y las estrategias de los grupos económicos y los conglomerados extranjeros y deja en claro que la referencia a la burguesía nacional es más anticuada que el aspecto de quienes la impulsan en el melancólico equipo de campaña de Duhalde. Su lectura no es recomendable para candidatos, porque brinda un baño de realidad y no se presta a las fáciles simplificaciones y tergiversaciones proselitistas. Pero conviene a todos quienes se interesen por conocer los procesos que han transformado la estructura económico-social argentina, con tal profundidad que su reversión es improbable y no podrá tener lugar con meras reeducaciones de la política en curso, como prometieron en Wall Street esta semana los supuestos ministros de Economía del período presidencial que se iniciará a fin de año, Jorge Remes Lenicov y José Luis Machinea.

La referencia a las privatizaciones en el título del estudio no es ociosa. El remate del capital social acumulado en las empresas públicas por varias generaciones de argentinos fue el botón que permitió superar la puja entre los acreedores externos y el capital concentrado interno. La crisis entre ellos, que hizo tan agitado el tramo final de la presidencia de Alfonsín, se precipitó cuando los ingresos arrancados en esos años por la fuerza a los trabajadores no fueron suficientes para seguir financiando las transferencias del Estado de Bienestar para Pocos hacia esos sectores. A partir de las privatizaciones y la desregulación las 200 empresas de mayor facturación (que el estudio menciona como "la cúpula") incrementaron en forma acentuada la expansión de sus ventas y de su rentabilidad, que se distanciaron de las del resto de la economía. También tienen un peso decisivo en la balanza comercial. Mientras las empresas de la cúpula tuvieron durante la convertibilidad un abultado saldo comercial positivo, el resto de la economía argentina osciló según los años entre modestos superávits y elevados déficits. "Las grandes firmas",

## MITOS Y FANTASMAS RESUCITADOS POR LA CAMPAÑA ELECTORAL

# ¿Burguesía nacionaloqué?

Con la campaña electoral ha vuelto a resucitar la burguesía nacional. Fenecida hace más de dos décadas hoy coquetea pintarrajeada con los equipos duhaldistas. Su anterior reencarnación, en los primeros años de la presidencia de Menem, produjo el plan BB que culminó con el rebrote hiperinflacionario de 1990. El desempeño de la economía en la última década ridiculiza la pretensión de discernir entre el comportamiento de capitales locales y extranjeros. Ambos han sido socios en las superganancias mientras el resto de la economía se hundía. El salario ha dejado de contar como parte de la demanda y hoy es sólo un costo, cuanto más bajo mejor.

dice el estudio "crecen sostenidamente aun cuando la economía en su conjunto entra en una etapa recesiva" lo cual las independiza del ciclo económico. Esa es la única independencia económica que la Argentina ha conocido en esta década.

## Como Tierra del Fuego

Al mismo tiempo se produjo una acentuada desindustrialización y un generalizado retroceso del porcentaje de insumos locales sobre el costo total. La Argentina se prepara a entrar al siglo XXI reconvertida en una armaduría al estilo de Tierra del Fuego. Lejos de cualquier ensoñación modernizadora, la producción industrial de las empresas de la cúpula se sustenta en las ventajas comparativas naturales, como en el caso de alimentos y bebidas, mientras retroceden las producciones más complejas, como maquinarias y equipos, y aquellas expuestas a la competencia internacional, como químicos y metales. (Poco o nada de esto es atribuible a la devaluación del real brasileño ni a la supuesta brasileñidad, argumentada por quienes no

desaprovechan ninguna oportunidad de socavar la opción estratégica del Mercosur). Un movimiento paralelo a la desindustrialización ha sido el de la incorporación de nuevos servicios, como la telefonía celular, la televisión satelital o por cable o la medicina prepaga, dirigidos a los sectores de mayores ingresos.

En las décadas del 50 y el 60 la evolución de las ventas de las cien empresas industriales más grandes era congruente con el ciclo econó-

más grandes prosiguieron su expansión a la envidiable tasa del 8,4 por ciento. No hay motivos para pensar que algo distinto esté ocurriendo ahora, cuando la recesión es más extensa y profunda que la de hace cuatro años.

## Dos destinos

Esas grandes firmas son grupos económicos locales y conglomerados extranjeros que funcionan del mismo modo. Ambos son diversificados, transnacionalizados y oligopólicos, poseen docenas de empresas a través de las cuales actúan en todos los sectores y obtienen una porción fundamental de sus ingresos de las colocaciones financieras. Eso les permite expandirse cualquiera sea la situación económica general, lo cual torna irrelevantes las viejas diferenciaciones entre capitales nacionales y extranjeros. De hecho, la mayor parte de sus ganancias no se invierte en el país, como lo demuestran los casi cien mil millones de dólares de capitales de origen local colocados en el exterior, apenas algo menos del monto de la deuda externa. "Los contrastes entre las respectivas fracciones del capital local y extranjero son tan acentuadas", dice Azpiazu, que "hay mayores semejanzas entre los grupos económicos locales y los conglomerados extranjeros que entre los grupos y las empresas locales independientes". Traducido a un idioma menos técnico esto significa que el destino de este sector económico deja de depender de la situación del resto de los habitantes del país. Históricamente y hasta el rodigazo de 1975, la pugna entre el capital y el trabajo tenía un límite. El salario percibido por los trabajadores constituía el mercado para la colocación de los bienes que ellos producían. Ese era el fundamento para la alianza social que el peronismo



**Dichos:**  
Según Chacho Alvarez ya no existe una burguesía nacional y lo nacional ha quedado reducido a las pymes. Pero el programa de la Alianza no garantiza una política demasiado distinta a la del duhaldismo.

mico: crecían con el auge y bajaban en los momentos de declinación. Eso dejó de ser cierto a partir del golpe de 1976 y la divergencia se ha profundizado desde entonces. Entre 1980 y 1985 el PIB de la economía argentina se contrajo al 1,9 por ciento anual, mientras los activos de las mayores firmas se incrementaron al 6,1 por ciento acumulativo anual. Durante los primeros años del plan de convertibilidad el Producto Interno Bruto de la economía argentina creció a tasas acumulativas del 11 ciento. Pero las ventas de las 200 primeras firmas se incrementaron a una tasa del 13,5 por ciento acumulativo anual. Lo más notable es que mientras el PIB se contrajo más del 4 por ciento en 1995, las 200 empresas

## Memoria Activa

264 SEMANAS

La Masacre en la A.M.I.A. y la impunidad en la Argentina

LUNES 2 DE AGOSTO

### ORADORES

DIANA SPERLING

Escritora

RAUL KOLLMANN

Periodista

JOSE BLUMFELD

Miembro de Memoria Activa

Un familiar de las víctimas  
representante de  
MEMORIA ACTIVA

A las 9.45 hs. en Plaza Lavalle,  
Frente a Tribunales.  
No se suspende por mal tiempo

HOSTAL DEL CANIGO  
RESTAURANTE

*Joan Coll*  
CUINER

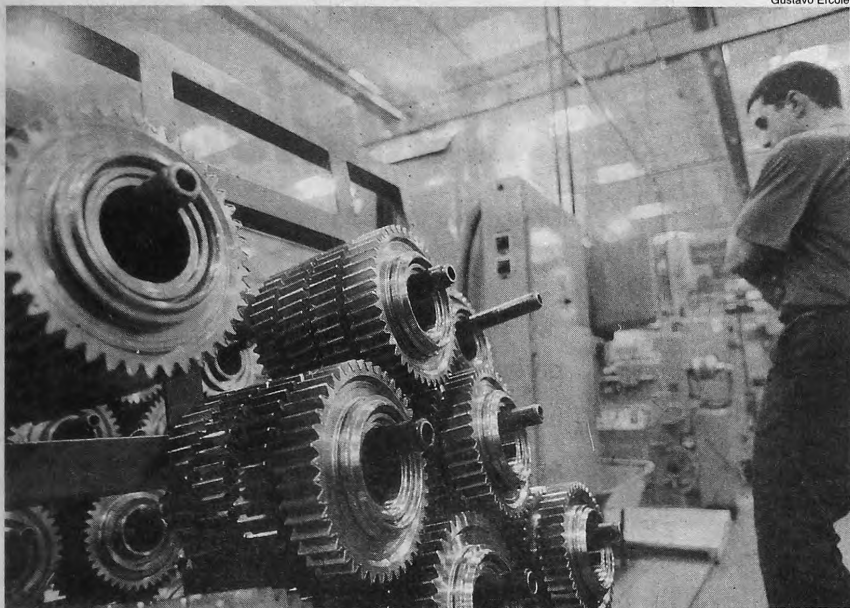
Especialidad en cocina mediterránea

Chacabuco 863 (1069) Capital Federal  
Reservas al 4307-5310 / 4300-9428

Estac. Chacabuco 847



Gustavo Ercole



mo llevó al gobierno en la década del 40. En la célebre conferencia inaugural de la Cátedra de Defensa Nacional de La Plata, en junio de 1944, Perón sentó las bases de lo que sería su futuro gobierno, en una de las intuiciones más felices de la historia argentina: la industria, produciendo para el mercado interno, conciliaría los intereses de burgueses y obreros, aseguraría empleo, salario, y paz social, y abastecería a las Fuerzas Armadas de los materiales que el mercado mundial les negaba. Los industriales argentinos recibían el crédito barato que el Estado obtenía del tipo de cambio diferencial, extrayendo recursos de los exportadores agropecuarios, y pagaban altos salarios a sus obreros, que eran al mismo tiempo consumidores de sus productos. Luego del derrocamiento de Perón las pequeñas y medianas empresas nacionales que ocupaban muchos trabajadores fueron desplazadas por otras extranjeras, de mayor tamaño y con menos personal, sobre todo filiales de las transnacionales estadounidenses que invirtieron en ramas nuevas, como automotriz, química y petroquímica. Así disminuyó la ocupación de mano de obra, y surgieron diferenciaciones tanto entre las empresas como entre los trabajadores:

se oligopolizaron los mercados y crecieron las diferencias de productividad y salarios por tipo de empresa. A partir de la dictadura militar comenzó el ajuste a la economía mundial y la reforma estructural, con el surgimiento de los oligopólicos Grupos Económicos transnacionalizados, que siguieron recibiendo recursos del Estado, pero ya no como crédito sino bajo la más graciosa figura del subsidio. Con el menemismo esos mismos grupos asociados con bancos acreedores y empresas extranjeras se hicieron cargo de las empresas del

Estado a precios por lo general viles, con marcos regulatorios laxos, constituyendo monopolios privados en mercados cautivos. Esto les produjo una rentabilidad extraordinaria. La redistribución del ingreso también se reflejó en la demanda, donde "el protagonismo de los sectores de altos ingresos tiende a debilitar el papel de los salarios como factor de demanda y a jerarquizarlos únicamente como un componente de los costos". Luego de destacar el efecto disciplinador de las crisis hiperinflacionarias y de los altos niveles de desocupación,

el estudio añade que "los salarios van modificando su relación con el ciclo económico de una manera diferente, quizás inversa, a la del capital concentrado". Es decir "aumenta atenuadamente en las etapas de reactivación y desciende en las de crisis, manteniendo una tendencia a deteriorarse en el tiempo". Todo parece indicar que "a medida que el salario adquiere independencia del ciclo económico, aumenta su correlación con el nivel de desocupación. Ahora es la ocupación la variable que se ajusta a los vaivenes de la actividad económica".

## Sí, pero No

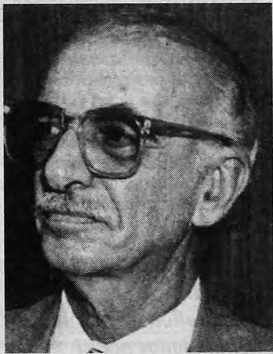
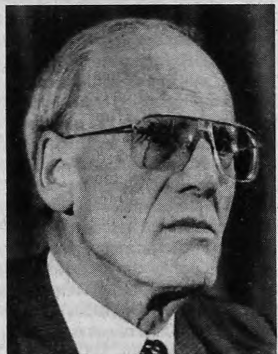
La cuestión se presenta de otro modo en la Alianza opositora: en teoría sus líderes no propician fantasías, pero de sus propuestas concretas es difícil deducir las diferencias con las políticas que aplicaría el justicialismo. Su candidato vicepresidente, Chacho Álvarez, ha dicho que no existe hoy una burguesía nacional y que lo nacional ha quedado reducido a las pequeñas y medianas empresas (pymes), lo cual no es poco como diagnóstico. También considera que los principales grupos económicos locales han sido partícipes entusiastas del sistema de corrupción que en estos años les permitió efectuar superganancias. Por ello, no cree que les preocupe terminar con la corrupción ni adecuarse al financiamiento del sistema político. La plataforma de la Alianza, distribuida con el título "El gran cambio", dedica un capítulo importante a esas pymes exaltadas por Álvarez. "Contra el criterio del actual gobierno, que identifica crecimiento con concentración económica", la Alianza propone crear una "trama empresarial compuesta por firmas de los más variados tamaños". Según su definición "las economías caracterizadas por el dominio casi absoluto de las corporaciones internacionales son las economías subdesarrolladas. Ese es el típico paisaje de la mayor parte de las naciones del Tercer Mundo, donde están presentes todos los gigantes, pero no hay una diversidad de pymes. Las empresas pequeñas y medianas son esenciales para crear empleo y

descentralizar la economía nacional. Por eso merecerán la atención y el estímulo del gobierno de la Alianza", que les "asegurará el acceso al crédito y a la información" y "promoverá su integración a cadenas de valor". Las cadenas de valor son «las que forman, cuando están coordinados, los distintos partícipes en la elaboración de un producto, desde la materia prima hasta la colocación en el mercado mundial».

Sin embargo, en el capítulo sobre "Crecimiento sostenido", la misma plataforma de la Alianza propone orientar los esfuerzos de

**Otra vez: Los mismos teóricos que racionalizaron el acercamiento de Menem a Born pululan ahora alrededor de Duhalde, perorando sobre el rol que tendrán en su gobierno los supuestos burgueses nacionales.**

productividad y competitividad "a la producción de bienes con fuerte valor agregado con fuerte demanda internacional". Entre ellas menciona a las industrias tradicionales, "base de nuestro aparato industrial"; las nuevas industrias "que deben desarrollarse en el Mercosur"; las telecomunicaciones, "motor de la revolución tecnológica mundial"; energía, minería, silvicultura, pesca, construcción, turismo y servicios. Un título propio es reservado a los "agrodólares", rubro en el que menciona la "producción a gran escala, adecuada a la demanda de los distintos mercados". En todos los casos, el sistema impositivo "en vez de castigar premiará la producción exportable". El problema es que, como hemos visto, los principales sectores enumerados son aquellos en los que ocupan posiciones dominantes, cuando no excluyentes, los sectores más concentrados del capital, aquellos responsables del exterminio de las pymes. La burguesía nacional ha muerto, pero su capacidad de lobby goza de buena salud.



Rapanelli y Roig: Bunge & Born en el rol de burguesía nacional. Seineldín y sus carapintadas hacían de Ejército Nacional.

# La gran deudora del sur

Por H.V.

En el primer semestre de 1999 la Argentina encabezó el ranking latinoamericano de incumplimiento de compromisos financieros del sector privado, según la publicación norteamericana "IFR Latin America". Cinco compañías dejaron de pagar sus deudas internacionales, por 687 millones de dólares. Esto supera los dos tercios de los 1.077 millones de dólares latinoamericanos. El segundo y tercer lugar corresponden a Brasil y México, con 208 y 51 millones de compromisos incumplidos, y completan el ranking con cifras menores Chile, Perú y Venezuela.

El ranking de los incumplidores aborígenes fue encabezado por Alpagatas, con 450 millones de dólares, seguida por Sociedad Comercial del Plata, con 150 millones. Con 60 millones de dólares figura Central Térmica Güemes, con 18 Supercanal y con 9,8 Hidroeléctrica Piedra del Aguila. En estos casos de malos pagadores privados,

se abren varios caminos. O los acreedores aceptan renegociar nuevos plazos y condiciones, o se quedan con la compañía o aparece algún tercero que se hace cargo del control y de las deudas. En el caso de Alpagatas, los acreedores se hicieron cargo del paquete accionario de control a cambio de la deuda impaga. El grupo que hundió a la compañía sólo retiene un 7 por ciento de sus acciones. Sociedad Comercial del Plata está discutiendo una renegociación con sus acreedores. El rechazo de una propuesta deprimió hace un par de semanas la cotización de sus papeles. Supercanal pasó a girar en la órbita de Clarín. En el caso de Brasil el grueso de la deuda correspondía al gobierno provincial de Minas Gerais, en cuyo rescate acudió el Tesoro Nacional.

Igual que en la década del 70 bajo la dictadura militar, también en la década del 90 el motor que impulsa el endeudamiento externo argentino es el sector privado. Mientras la deuda pública creció en esta década a una tasa del 7,7 por cien-

to anual, la privada aumentó un 37 por ciento cada año. Durante la dictadura se trataba de préstamos de bancos comerciales, ahora las deudas crecen por la colocación de obligaciones negociables. La deuda con los bancos ha oscilado en estos últimos años entre el 10 y el 15 por ciento del total, mientras los bonos y títulos representan bastante más de la mitad de toda la deuda. Dos de cada tres dólares de esa bola de nieve corresponden a deudas contraídas por empresas recién privatizadas por el Estado o a sus accionistas, para pagar su depreciado costo u obtener el capital de trabajo que no desean extraer de recursos propios. Hasta ahora no ha habido casos en los que el Estado acudiera en socorro de las empresas que no hacen frente a sus deudas, como hizo hace casi dos décadas, cuando el fugaz presidente del Banco Central, Domingo Cavallo, transfirió al conjunto de la sociedad las deudas privadas. Pero conociendo el paño, esa es una sombra ominosa que se proyecta sobre toda la sociedad.

## ¿DEFENSORA DEL PUEBLO?

El pasado 30 de abril, en un multitudinario acto realizado por la Defensoría del Pueblo de la C. de Bs. As., ésta se comprometió ante más de mil representantes de organizaciones sociales a ejecutar un cronograma de reuniones y plenarios sectoriales y descentralizados, por barrios y por grandes temas, a ser ejecutado por el Consejo Multisectorial de organizaciones sociales cuya coordinación le fue asignada al Lic. Claudio Lozano.

A partir de allí la Dra. Oliveira comenzó un inexplícito proceso que incluyó la prohibición de todo tipo de convocatoria masiva y censuró el desarrollo de jornadas en los barrios anulando, en la práctica, el programa de acción concertado con las organizaciones. En ese marco, de manera unilateral, separó de su cargo a Claudio Lozano.

Ante esta situación todos los intentos de mediación y diálogo fueron frustrados por la actual Defensora, quien optó por el silencio. No así los Defensores Adjuntos, quienes claramente abrieron un espacio de discusión con las organizaciones.

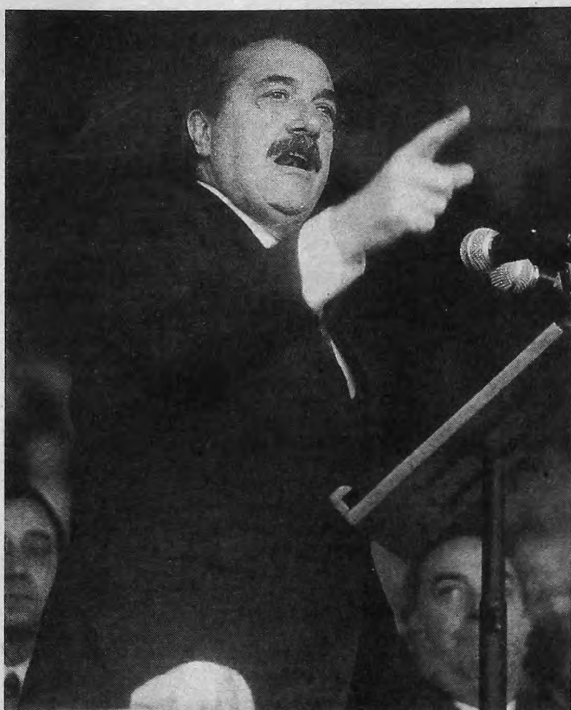
Frente a esta actitud que configura un desconocimiento del mandato y de los compromisos asumidos y expresamente aceptados, el pasado 23 de julio más de 400 personas en Asamblea, convocadas por un acto importante de organizaciones sociales, decidieron hacer pública la denuncia de lo ocurrido destacando que este procedimiento pretende transformar a la Defensoría en una simple ventanilla de reclamos, dejando de lado los principios democráticos comprometidos en el inicio de la presente gestión institucional.

APYME, Comedor Los Pibes de la Boca, CTA Capital, Cátedra Libre de Nora Cortiñas, Laura Ginsberg de Memoria Activa, Foro Vecinal Ciudadano, Asoc. Personal Aerondutico, Asoc. Argentina de Actores, ATE Capital, Que Vivan los Chicos, FUBA, Multisectorial Mataderos Liniers, A.C.I., Unidad de la Boca, Grupo de Discapac. La Rueda, Agrup. Nac. Trabajadores del Pami, MOI, Defensa de Usuarios de Servicios Públicos, Mesa de Enlace de La Boca, Mov. Chicos del Pueblo, Plenario Perm. de Organiz. de Jubilados, Mov. en Defensa del Hospital Público y Gratuito, Iniciativa Arco Iris, Vecinos Sensibles de Palermo, Parlamento Indígena Nacional, Comed. Comunit. Levantate y Anda, Grupo Aukache, Asoc. Vecinal del Bajo Flores, Vecinos Solid. de Floresta, AMMAR, IMFC, CEDESUR, Foro de Prof. de Salud Mental, Adultos Mayores de Poder Ciudadano, Comedor Enrique Angelelli, Asoc. del Sur Capitalino, Parlamento Vecinal de Palermo y siguen las firmas...



## MERCOSUR

Las diferencias entre el Gobierno y los industriales por las características del acuerdo alcanzado con Brasil se profundizaron ayer cuando el presidente Menem defendió la gestión de su administración y desde el sector productivo se renovó el rechazo a la negociación. "No hemos cedido nada, hemos llegado a un entendimiento", aseguró Menem, justificando su posición al enfatizar que "el Mercosur estaba en peligro y no sé adónde vamos a vender gran parte de nuestra producción si se cae". Menem remarcó que era "sumamente necesaria" la escala que el jueves realizó en Brasil cuando regresaba desde los Estados Unidos y calificó como "excepcional" su encuentro con el presidente Fernando Henrique Cardoso. El morador de la Rosada anunció que el próximo miércoles se reunirán técnicos argentinos y brasileños para "hablar posición por posición de cada uno de los productos que necesitamos colocar en el Mercosur", y que el viernes harán lo propio los ministros de Economía y los cancilleres de los dos países. Por su parte, desde el ala empresarial se renovaron las críticas por los alcances de la negociación, potenciándose el descontento. El conflicto surgió luego de que el Gobierno dejara sin efecto una reglamentación que permitía trabajar el ingreso de mercancías procedentes de cualquier país, incluidos los del Mercosur, que pudiera afectar la producción local. La voz cantante la llevó ayer por la mañana el secretario general de la Unión Industrial Argentina (UIA), José Ignacio de Mendiguren, quien aseveró que "la Argentina perdió la última oportunidad de sentarse a negociar con Brasil y no a conceder". Lamentó que el país "claudicara" aun antes de iniciarse la negociación que Brasil propuso y va a desarrollarse la semana próxima en Montevideo.



Raúl Alfonsín, hablando como presidente en el picadero.  
Su discurso no lo puso a salvo de la agresividad agraria.

PATOTAS, RECHIFLAS, PIÑAS EN LA PISTA DE PALERMO

## Una historia de silbatinas

Desde la recuperación de la democracia, los ruralistas supieron aprovechar el escenario anual de la inauguración de la Exposición Rural para expresar el humor de los productores en presencia del presidente de la Nación. En 1988 un prolongado abucheo galardonó el discurso de Raúl Alfonsín en su momento, en el palco montado en la pista central del predio, Guillermo Alchourron ponía su mejor cara de póquer. En 1993 un reprimida chilafina recibió a Carlos Menem en medio de disturbios protagonizados por patoteros convocados por Matilde Menéndez, entonces a cargo del PAMI, justamente para evitar las manifestaciones desde las patrias tribunas.

La última Exposición Rural que Alfonsín inauguró como Presidente fue difícil, y no sólo por la lluvia torrencial de ese mediodía de agosto: por primera vez en la historia de la Feria,

un jefe de Estado ingresó en medio de silbidos generalizados. Descontento con las medidas económicas que reimplantaban las retenciones en las exportaciones agropecuarias, el sector afectado no dudó en dejar bien clara su posición. Apenas finalizado el Himno Nacional, los productores cantaron "Que se vaya, que se vaya...". El coro se imponía a las vivas de los simpatizantes y militantes radicales, que no lograban disimular el descontento y la tensión de las tribunas. En su discurso, Alfonsín contestó los abucheos calificando de "fascistas y fanáticos"

**1993: La visita de Menem se preparó con un batallón de forzados comandados por el célebre "Batata", que llegaron en micros pagados por el PAMI.**

cos" a los que se manifestaban en su contra. Descartando que se tratara de productores agropecuarios, los definió como "los que, muertos de miedo, se han quedado en silencio cuando vinieron a hablar acá en representación de la dictadura".

Lo de Menem fue peor. Un funcionario de Agricultura aseguraba la noche anterior a la inauguración de la Exposición de 1993, que "vamos preparados. Sabemos que va a haber de todo". Y lo hubo: un gigantesco opera-

tivo de seguridad y gradas copadas por militantes menemistas, entre las que se destacó la presencia de Miguel Arjona, "Batata" para los que lo conocen del Mercado Central. Fue quien manejó la batuta de golpes y agresiones al ritmo de gritos favorables al Presidente. Los barrabravas impidieron la entrada a la tribuna de la dirigente de los jubilados, Norma Plá, quien perdió su peluca en el intento.

Carlos Negri, un cooperativista rural de Florencio Varela, fue quien se atrevió al primer silbido cuando Menem comenzó su discurso. Varios hombres lo sacaron a empujones; Negri intentó hablar con los periodistas reunidos en la cercana sala de prensa, pero un grupo de 50 forzados avanzaron para impedirlo mientras vivaban al presidente Menem. Allí comenzaron las agresiones y golpes a los periodistas. Enseguida, un grupo de la Juventud Intransigente desplegó un cartel en la tribuna central: "Méndez '95 Intendente de Perico. JI. Brigada Duhalde compadre...". Resultado: en menos de diez segundos, seis corpulentos enfervorizados les arrancaron el cartel de las manos, ante la paralizante presencia de los uniformados de la Federal. Menem calificó las agresiones como "un hecho policial". La entonces titular del PAMI, Matilde Menéndez, negó que los militantes de la agrupación que ella lideraba, Ramón Carrillo, hubieran estado involucrados pese a que llegaron en micros contratados por el ente.

MENEM TEME REPETIR LA

## Temblor ante

Por Pablo Ferreira

El paquete lanzado por el Gobierno para apaciguar al campo parece haber echado más leña al fuego. Aunque la Sociedad Rural se esmera por asegurar una apacible inauguración de la muestra el sábado, se viene la protesta.

"En el Gobierno se pueden quedar tranquilos, siempre que concurren sólo los obsecuentes de la Rural y el menemismo, porque cualquier productor que sea consciente y asuma su realidad sólo iría para silbar y abuchear al Presidente, y no para aplaudirlo." Esta cruda referencia, expresada ante *Página 12* por un productor mesopotámico, es apenas una muestra del belcoso clima que reina en el campo, pese al paquete financiero decidido el pasado lunes por orden presidencial. Así, la inminente inauguración de la Exposición Rural apunta a transformarse a despecho de las autoridades en un test que podría afectar duramente a Carlos Menem. La ceremonia del próximo sábado amenaza con replicar la difícil jornada vivida en ese mismo escenario por su antecesor Raúl Alfonsín hace más de una década.

Las aguas ruralistas están claramente divididas ante la inquietante perspectiva, tal como ocurrió días atrás con la Marcha Federal. De un lado se ubica el anfitrión de la fiesta, Enrique Crotto, titular de la minoritaria Sociedad Rural Argentina, quien junto a sus cabañeros viene esmerándose por asegurar una feliz aterrizaje del Presidente en la celebración oficial. Del otro están los pequeños y medianos productores de todo el país, agrupados en la Federación Agraria, en Coninagro y en Confederaciones Rurales Argentinas (CRA), cuya única diferencia manifiesta en este momento es la manera de expresar su bronca en esa vidriera nacional que es Palermo.

Pese a la complacencia en que parece sumido el equipo de Roque

**Preparativos: "La cosa se está poniendo pesada. Están pensando hacer algo dentro del predio (de Palermo), y también afuera", informa un chacarero.**

Fernández, responsable de darle respuestas a la situación crítica del campo, los operadores políticos de Menem no ignoran que la inauguración de la muestra puede convertirse en una prueba de fuego para el Gobierno y, al mismo tiempo, una tentación para quienes se sienten abandonados a su suerte por la máxima conducción del país. No fue casual que en la última reunión plenaria del jefe del Palacio de Hacienda con las cuatro entidades del sector agropecuario en la Casa Rosada, el ministro del Interior, Carlos Corach, y el jefe de Gabinete, Jorge Rodríguez, mostraran una marcada preocupación por la dureza de Roque ante los reclamos de los dirigentes agrarios. "Querían distender las relaciones para quedar mejor posicionados para la Rural", susurró al respecto un testigo del encuentro.

Además, el síndrome de Villa Mantero anticipó días movidos para el jefe de Gobierno. En esa pequeña localidad entrerriana la espontánea reacción —el viernes 23— de cientos de colonos movilizados ante la visita de Menem para homenajear al fallecido Emilio Perina derivó en el desvío del helicóp-



UNIVERSIDAD NACIONAL DE QUILMES

CONFERENCIA

### Nación y globalización en los estudios culturales: no sabemos cómo llamar a los otros

Conferencista: **Dr. Néstor García Canclini.**  
Profesor Universidad Autónoma Metropolitana.

Organiza: Centro de Estudios e Investigaciones,  
Universidad Nacional de Quilmes.

Martes 3 de agosto, 18:30 hs.

Auditorio de la Universidad Nacional de Quilmes

Roque Sáenz Peña 180 (1876) Bernal - Buenos Aires  
Tel/Fax: (011) 4365-7182  
e-mail: cei@unq.edu.ar

Es tiempo de aprender Francés.

Es hora de venir a la Alianza.

Hoy DOMINGO  
Atendidos por teléfono  
en Sede, de 10 a 18

Inscribite en los

**CURSOS PARA TODOS LOS NIVELES**

que comienzan el 2 de agosto

y sólo pagá el 50% de la matrícula.

Reservando hoy tu vacante, 10% de descuento sobre la 1ra. cuota

Además, cursos especiales para viajeros, profesionales, empresas, franquicias, de negocios, etc. Actividades culturales y talleres.

Contamos con el Laboratorio  
Multimedia más moderno  
de América Latina.

**Alianza Francesa**

Sede: Av. Córdoba 946

4322-0068/0168/0119

www.alfbuenosaires.com

• Flores: 4631-5166

• B. Norte: 4813-8770

• Palermo: 4822-5084

• Morón: 4627-5930

• Belgrano: 4772-1607

• Pilar: 02322-427825



PESADILLA DE ALFONSIN EN PALERMO

# una Rural amenazante



tero presidencial. Ese episodio, sumado a los paros y las movilizaciones de los últimos meses, parece haber despertado súbitamente —para espanto de los ruralistas, que lo califican de “frivolidad menemista”— la lucidez del frustrado huésped.

No obstante el peligroso panorama, el Gobierno terminó apresurando una jugada que tal vez echó más leña al fuego. A juzgar por las opiniones recogidas por este diario en las principales provincias de la pampa húmeda, las decisiones de Economía generaron un doble consenso negativo en el campo. En primer lugar, que el paquete financiero, hijo más del temor que de la voluntad, aportó muy poco a la resolución de los problemas de fondo de los chacareros, aun en el caso de que llegara a ponerse plenamente en práctica. Y, en segundo lugar, que seguir esperando resultados de las charlas con los ministros es una



pérdida de tiempo, factor éste esencial en medio de una crisis.

La conclusión no resulta difícil de extraer para los productores y coloca a la Rural en primer plano. Esta muestra —como destacó uno de ellos— “es un escenario político y gremial del que todo el país está pendiente”. El propio presidente de Coninagro, Valentín Levisman, admitió que “seguramente” —aunque ningún dirigente de la cumbre agropecuaria las promueva— van a producirse manifestaciones de protes-

ta en la apertura de la muestra de los cabañeros. Una evaluación compartida por un sociodiscurso de CRA, la poderosa Confederación de Asociaciones Rurales de Buenos Aires y La Pampa (Carbap). Su titular, Dardo Chiesa, aseguró —pe-se a la cautela que adoptan todos los dirigentes rurales ante esta crónica anunciada— que “la idea de los productores es por lo menos ir a mostrar su descontento”.

En tanto, los chacareros, cuando se los consulta al respecto, son mucho más contundentes. Por ejemplo, Rubén Berardo, productor enterriano de Urdinarrain, además de comentar que “la cosa se está poniendo cada vez más pesada”, dijo que no pocos productores de esa provincia “están pensando en hacer algo adentro (del predio palermitano) y también afuera de la exposición”. Por su parte, Omar Barchetta, productor de Alcorta, provincia de Santa Fe, en plena zona



Momentos en la azarosa historia de la muestra palermitana. Gritos contra Alfonsín, Menem pensativo y el famoso Batata.

sojera, contó que “el desconformismo es tremendo” y que se escucha todos los días gente que dice: “Basta de charlar con el Gobierno, salgamos a la calle”. También en esa zona los hombres del campo “están pidiendo ir a Buenos Aires a silbar”. El clima es tan tenso en esa región que la gente “en muchísimos casos está pretendiendo pasar por encima de la dirigencia”, como quedó demostrado en los piquetes que se armaron en los paros de este año.

Otro testimonio, pero en la provincia de Córdoba, es el de Juan Pi-beta, productor agropecuario de Pilar. “Nunca he visto esta situación en muchos años”, dijo preocupado. “La situación es gravísima; se ha cortado la cadena de pagos y hay gente muy desesperada.” Además, aludiendo al trascendido según el cual el Gobierno trató de negociar

con la dirigencia una salida al brete palermitano, dijo: “No me extrañaría en absoluto que hayan hecho un acuerdo con algún dirigente para evitar los silbidos en la Rural”.

A propósito de esto, Chiesa mencionó que la ira del campo también se vuelve contra la Sociedad Rural, que desertó de la última movilización y ahora quiso aplacar los ánimos, pidiendo que se reconozca el esfuerzo gubernamental expresado en las devaluadas medidas de apoyo financiero. Un chacarero lo manifestó sin vueltas: “A Crotto sólo le interesan el predio y los cines”, una referencia a la preocupación pública del titular de la entidad por el destino del complejo de 16 salas que quiere construir junto a Plaza Italia. Así las cosas, la esperanza de Menem de despedirse gloriosamente de la élite del campo apenas se sostiene.



Agencia Nacional de Promoción  
Científica y Tecnológica

fondo tecnológico argentino  
**fontar**

## Programa de Consejerías Tecnológicas

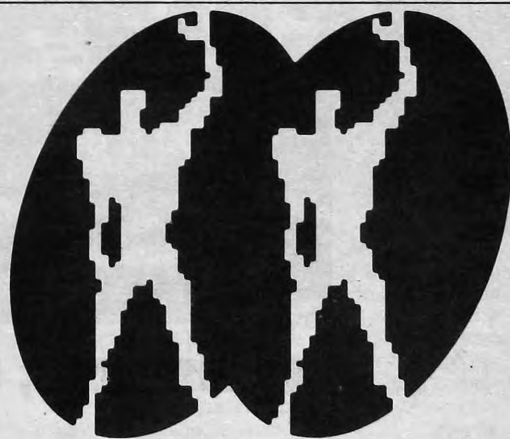
Subsidios para incorporar profesionales en las PyMES

El Fondo Tecnológico Argentino, FONTAR, ha implementado el Programa de Consejerías Tecnológicas como una línea permanente dentro de los beneficios promocionales de la Ley 23.877 de Promoción y Fomento de la Innovación Tecnológica que involucra a empresas PyME, instituciones del Sistema Científico-Tecnológico, Unidades de Vinculación Tecnológica, Entidades Gremiales Empresarias, consultoras y profesionales. Las unidades de Vinculación Tecnológica (Ley 23.877) y las Entidades Gremiales Empresarias podrán presentar proyectos y seleccionar profesionales para prestar asistencia técnica en base a las necesidades de las empresas beneficiarias. FONTAR, contribuirá al financiamiento de cada proyecto hasta un máximo de 110.000 pesos, en una proporción máxima del 50% del presupuesto aprobado.

**0.800.5550536**  
de 9 a 17 hs

Ecuador 873, 4º piso, (1214) Buenos Aires  
<http://www.agencia.secyt.gov.ar>  
E-mail: [fontar@agencia.secyt.gov.ar](mailto:fontar@agencia.secyt.gov.ar)

**PRESIDENCIA DE LA NACION  
MINISTERIO DE CULTURA Y EDUCACION  
SECRETARIA DE CIENCIA Y TECNOLOGIA**



## Buenos Aires - Paris. La Transformación Urbana y el Espacio Público.

Centro Cultural Recoleta.  
Buenos Aires 1999.  
Exposición: 3 al 10 de Agosto.  
Conferencias: 4-5 de Agosto.

Presentación del Nuevo  
Plano Oficial de la  
Ciudad de Buenos Aires.

Gobierno de la  
Ciudad de Buenos Aires.  
Consejo del  
Plan Urbano Ambiental.

Consejo Profesional  
de Arquitectura y Urbanismo.  
Atelier Parisien d'Urbanisme APUR.  
Embajada de Francia en Argentina.



## Asalto con una bebita

Un grupo de tres asaltantes robó hoy una camioneta en la localidad bonaerense de Boulogne, sin percibir que en el asiento trasero se encontraba una beba, a la que dejaron a cien metros del lugar. El hecho sucedió cuando dos mayores y un menor sorprendieron a un matrimonio que estaba ingresando a la casa de un familiar. Ante la resistencia de la pareja, los delincuentes se llevaron la camioneta. Los asaltantes, tras dejar a la nena en la vereda a cien metros, emprendieron la huida hasta acceso Tigre, perseguidos por móviles policiales y allí se trabaron en un tiroteo. Ya en San Fernando, al verse atrapados, ingresaron a una casa que se presume es de un familiar de uno de ellos. Tras la detención, la policía secuestró dos armas de alto calibre.

## Muertos por calor

Cincuenta personas murieron en las últimas 24 horas en Chicago a consecuencia de la ola de intenso calor que afecta la mayor parte del país. Estas muertes elevan a más de 100 los decesos en EE.UU. por esta razón desde hace una docena de días, en los que la temperatura bordeó los 40 grados. "Este es un calor mortal que mata a la gente a través del país", dijo un comunicado de la alcaldía.

Cristian Alarcón escribió esta semana sobre los disturbios en la catedral de Mar del Plata y los enfrentamientos entre desocupados y ex servicios del Ejército. El viernes a la noche, alguien entró a su habitación del hotel Iruña, le robó su pasaje y varios papeles. Ayer, una van lo persiguió cuando iba al aeropuerto. Este es su relato.

# UN REDACTOR DE PÁGINA/12 FUE SEGUIDO CAMINO

## Una persecución en

Por Cristian Alarcón

El viernes por la mañana llegué a Mar del Plata. Pasé ese día y el siguiente buscando nuevos datos, investigando al supuesto grupo de choque formado por ex servicios de inteligencia que desalojó a un grupo de desocupados de la Catedral local. También quería saber cómo se planeó el incidente y qué relación tuvo con un sector de la iglesia. El mismo viernes, por la noche

recibí un llamado con tono amistoso, donde se me "previno" de ciertos "riesgos". Era la misma voz telefónica que el miércoles, todavía en la redacción de *Página/12*, me había pasado datos precisos sobre la pertenencia del "feligrés" Ricardo Oliveros a los servicios del Ejército.

La voz me advertía ahora que no hiciera llamadas desde mi habitación del hotel Iruña, que estaba "rodeado" de los muchachos, que no caminara solo porque podían robar-

me, que destruya mis papeles con información y números de teléfono porque podían entrar en mi cuarto. Finalmente dijo: "Vos te estás metiendo con tipos muy jodidos. Oliveros no hizo un secuestro. Hizo cien. Y los demás también. Torturaban". Ayer a las 18.30, cuando iba al aeropuerto en un remis, fui seguido por dos hombres en una camioneta blanca a 120 kilómetros por hora. El chofer los eludí durante cinco minutos. En una esquina, se salió del camino, dobló en contra-



El incidente en la catedral ocurrió el martes pasado.

La Justicia cree que un grupo de choque atacó a los desocupados.

**Aviso:** "No vuelvas a llamar desde el hotel porque vas a escrachar a esos y también los van a pinchar. Si saltás no dejes documentación. Van a entrar a la pieza".

no, con semáforo en rojo. Pero al volver a tomar, después de un rodeo, la ruta 2, la camioneta nos esperaban. Hicimos tiempo esperando un móvil policial que nunca llegó. Perdí el vuelo.

El miércoles llamé al diario reiteradas veces una persona interesada en brindar más información sobre la nota aparecida ese día, en la que se relataban los hechos ocurridos en la Catedral de Mar del Plata. Dijo ser un "amigo" que conocía

PAGINA/12 Y LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE BUENOS AIRES PRESENTAN:



## Buenos Aires, un nuevo intento de hegemonía



Fascículo N° 18

*Autonomías: una difícil gestión institucional. De doctores, clérigos, comerciantes y hacendados. Un nuevo rumbo. Otra vez Congreso. Se necesitaba un presidente. Poder y Constitución. El fin de una experiencia. Caudillos: protagonistas políticos en ascenso. Dorrego: una senda "sembrada de espinas". Diciembre, 1828: ¿Quién ha dado esa facultad a un general sublevado? La guerra civil y un acuerdo entre porteños.*

## Una colección que hace historia

Historia Argentina. Desde la prehistoria hasta la actualidad.

Una obra realizada por el Departamento de Historia del Colegio Nacional de Buenos Aires

EL PROXIMO MIERCOLES CON EL DIARIO

**Página/12**  
Detrás de este diario hay gente que piensa



AL AEROPUERTO DE CAMET

# la ruta dos

perfectamente a Oliveros, la persona que había aparecido en ese artículo como uno de los supuestos feligreses que expulsaron del templo a un grupo de desocupados. En conversación con dos fuentes el día anterior me habían dicho que entre los atacantes había servicios de inteligencia. Esta persona me aseguró que Oliveros pertenecía a la inteligencia del Batallón 601, GADA, y que había tenido actuación como jefe de grupo de tareas durante la última dictadura. Quise saber detalles y propuse una cita. Se negó. No quiso darme un teléfono. Convenimos que llamaría nuevamente el viernes a las 16.

Consultado por la periodista de **Página/12** Nora Veiras, un vocero castrense no negó la información, que parcialmente fue publicada en la nota parecida el día jueves. Esa tarde fuentes judiciales me dijeron que no era uno, sino varios los agentes involucrados, no ya en una gresca entre fieles ricos y pobres, o feligreses y desocupados, sino un operativo planificado por un grupo de choque. El viernes a las nueve volaba a Mar del Plata en el mismo avión que los personajes del caso que habían estado la noche anterior en el programa Hora Clave. Al llegar, le propuse una entrevista a Oliveros, que estaba acompañado por una especie de guardaespaldas de clásica vestimenta y lentes espejados. El proto servicio me preguntó por qué había hablado en Aeroparque con los representantes del Movimiento Teresa Rodríguez. Expliqué mi "inocencia". Se tranquilizaron e hicieron la nota.

El viernes a las 16 el informante llamó a la redacción. Habló con mi editor y como al pasar, antes de que le contaran, dijo que yo estaba "en el Iruña". ¿Cómo sabía? "Los muchachos ya están allá". Y agregó: "Lástima que fue a ese lugar, porque los gallegos -los dueños- son buenos tipos pero está lleno de servicios". Ya de noche me llamó al hotel. Me dio algunos detalles, algunos apellidos y me pidió descripciones sobre los hombres que aparecen en la fotografías o videos de los disturbios. Fui parco en esa conversación. Pasaron alrededor de dos horas. Estaba escribiendo en la habitación 311 la nota publicada ayer, donde informamos que se pidió la detención de Oliveros y tres personas más por ser sospechosos de pertenecer a la pata. Sonó el teléfono. "No hables", me dijo. "Te llamo porque la cosa no está muy bien. Los muchachos efectivamente están allá. Tené cuidado. Escuchá. Levantá todos los números de teléfono importantes. Mis datos memorizálos. A mí no me conocés. No vuelvas a llamar desde el hotel porque vas a escrachar a esos y también los van a pinchar. Si salís no dejes documentación. Van a entrar a la pieza. Y en la calle no andes solo. No creo que te den pero pueden simular un robo para sacarte los datos". Entre el stress típico del cierre, y el mal humor de recibir semejante consejo, lo paré. Hice una broma sobre películas de espías. Intenté desdramatizar. "Pendejo. Cuidate. Vos te estás metiendo con tipos muy jodidos. Muy jodidos. Oliveros no hizo un secuestro. Hizo cien. Y los demás también. Torturaban. Tené cuidado". Y cortó.

Cerca de la medianoche me visitó una amiga que vive en la ciudad, le conté lo que pasó. Intentamos disipar la paranoia. Pero antes de sa-

lir ordené los papeles. Me llevé un pequeño papel con números. Fuimos a un restaurant y luego a un bar en auto. Me dejó en el hotel a las pocas horas. Mi pasaje había quedado en el escritorio. El sábado trabajé desde temprano. Regresé a las 17.30. Habían ordenado mi habitación. Tenía poco tiempo para alcanzar el vuelo de las 18.55. Nunca pude encontrar el pasaje. Tampoco algunas de las fotocopias con información que había conseguido hablando con fuentes locales.

**Ruta: Me señaló una van blanca que me parecía ser Mercedes Benz y lucía un gran cartel, "Open Plaza". Que enseguida se nos pegó. Arriba iban dos hombres.**

Subí corriendo al remise. Estaba nervioso. Como tratando de calmarme le conté parte de la historia al chofer. Le pedí por favor que acelerara porque no quería perder por nada el avión. A los dos minutos el hombre dio vuelta la cara y dijo "¿no nos estarán siguiendo?". "No, no creo". Entonces, él me señaló una van blanca que me pareció ser Mercedes Benz y lucía un gran cartel, "Open Plaza". Que enseguida se nos pegó. Arriba iban dos hombres. El que manejaba era un morrocho de cara gorda y pelo largo, que miró fijo al remisero y después a mí. Yo no le di mayor importancia, pero el remisero sí. Continuaron a nuestro costado. Después vol-

vieron a atrás. El remisero insistió en que nos seguían. Ellos volvieron a ponerse a la par. Miraron con la misma simpatía. Esperé que digan algo o hagan algo. "Disculpáme, pero ¿esto es un seguimiento?", pregunté en broma al remisero. "Que nos siguen, nos siguen", me contestó. Puso las trabas. Apretó el acelerador y no volvió a bajarlo. Ellos tampoco.

El chofer llegó a 120. Demostró habilidad, esquivó varios autos. Pero no pudo zafar de la compañía. A la cuarta maniobra, cuando nos acercábamos a un semáforo, el chofer me dijo: "flaco, yo tengo hijos". Yo no los había visto, pero ellos según él hacían señas con las luces altas.

Entonces el hombre decidió escapar. "Doblo". La calle lateral a la ruta dos era angosta y contramano. El semáforo que nos frenó en la esquina estaba en rojo. Los amigos de la van hicieron una maniobra para acercarse desde otro carril. El chofer dobló en infracción, hizo una media U acelerando otra vez. La camioneta lo intentó. "Nos siguen", repitió el chofer. Ellos hicieron otra vez señas, pusieron las balizas, intentaron doblar, pero el tráfico de la ruta los frenó. Me di cuenta entonces de la estupidez nerviosa de no haber anotado la chapa. El chofer dio una vuelta a la manzana. Entramos otra vez a la ruta 2. El remisero los vio: "nos esperan adelante".

Habían frenado la marcha, iban a paso de hombre 150 metros adelante. El chofer llamó a la policía por radio. Desesperado. Pidió que un móvil nos acompañe la aeropuerto. La conversación parecía de película. El chofer decía: "esto es muy peludo, es grave" y reclamaba, a paso de hombre, con los amigos adelante, que manden el móvil. Lo hizo a lo largo de varias cuadras. Como no llegaba nos dijeron que esperemos en una estación de servicio. Pasaron entre cinco y siete minutos eternos. Convencí al chofer de retomar la ruta para llegar al avión. No volvimos a ver la camioneta. Perdimos el vuelo, pero llegamos a la seguridad del aeropuerto.



Ricardo Oliveros, ex servicio de inteligencia militar, comandaba a los "feligreses".

El fiscal que investiga la causa pidió su detención el viernes y quiere identificar a sus asociados.

## PÚBLICA OFERTA DE RECOMPENSA

El Ministerio de Justicia y Seguridad de la Provincia de Buenos Aires

**RECOMPENSARÁ CON PESOS 5.000 a 30.000.-**

a quienes aporten información fehaciente que contribuya a esclarecer los siguientes hechos

VÍCTIMA

**DOMINGO PASTOR**

Falleció el día 23 de septiembre de 1998, a las 20.30 hs. aproximadamente en el inmueble de la calle Pueyrredón n° 64, Partido de Tandil, como producto de un disparo con arma de fuego. El hecho habría sido llevado a cabo por dos personas de sexo masculino una de ellas encapuchada.

Interviene el Juzgado de Transición del Departamento Judicial de Tandil, a cargo del Dr. Carlos Alberto Pocorena. En causa n° 2-5954 caratulada "Pastor, Domingo s/ homicidio en ocasión de robo".

VÍCTIMA

**JUAN ANTONIO CANO**

Falleció el día 11 de agosto de 1998, a las 20.20 hs. aproximadamente en el local dedicado a la venta de camiones sito en la intersección de Colectora Sur y Canadá, Partido de Tandil, como producto de disparos con arma de fuego. El hecho habría sido llevado a cabo por dos personas del sexo masculino con el rostro cubierto con caretas.

Interviene el Juzgado de Transición del Departamento Judicial de Tandil, a cargo del Dr. Carlos Alberto Pocorena. En causa n° 1-5545 caratulada "Cano, Juan Antonio s/ homicidio en ocasión de robo".

Las personas que quieran aportar la información requerida y acceder a la recompensa ofrecida, deben presentarse ante los Sres. Fiscales de Cámara de cualquier Departamento Judicial de la Provincia, o ante la Secretaría de Investigaciones Judiciales del Ministerio de Justicia y Seguridad, calle 2, entre 51 y 53, La Plata, Pcia. de Buenos Aires o telefónicamente al 0221 429-3154.

**Se garantiza absoluta reserva acerca de la confidencialidad de la información y de su identidad.**

Domingo Esteban Marino  
Subsecretario de Policía en función judicial



GOBIERNO DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES  
MINISTERIO DE JUSTICIA Y SEGURIDAD

León Carlos Arslanian  
Ministro de Justicia y Seguridad



LA ELECTRONICA BARRE EL "PISO"

## Defunción de la Bolsa

En los últimos tres años se configuraron diversos websites que buscan procesar órdenes para compras y ventas de valores a través de medios electrónicos. El website es el receptor de la información, que es enviada al server del broker o del dealer, quien a su vez ejecuta esas instrucciones. Si se trata de Nueva York, lo hace directamente en el piso del NYSE (Stock Exchange, o Bolsa). Por tanto, el website es un instrumento de acercamiento al inversor, proveyéndole medios electrónicos que le permiten canalizar sus instrucciones.

A su vez hay un mercado electrónico (el Nasdaq), donde las operaciones se transan en forma telefónica o electrónica. Cuando el inversor pone una orden, ésta va a su broker, quien a través de su mesa se comunica con otro, cierran la operación y la cargan en el sistema. Cuando este proceso se realiza electrónicamente, un operador pone en pantalla la oferta o la demanda y otro la toma, cerrando la transacción.

Otra variante es que un inversor, desde su casa, coloque la instrucción de una operación en una website de Internet. La orden viaja entonces al server del broker o del dealer, y éste la realiza en el piso bursátil si se trata de acciones, o en el mercado electrónico si involucra títulos públicos o bonos del Tesoro. Esta manera de mercar papeles generó un gran debate sobre las condiciones de seguridad en Internet: aunque se avanzó mucho (sobre todo por la introducción de la fibra óptica), subsiste el peligro de que los hackers pinchen una operación. Es decir, que alteren la instrucción o le cambien el rumbo.

Otro punto delicado es que quien quiera transar a través de Internet debe tener en algún lugar su

centro de liquidación y custodia: es decir, una cuenta en pesos o dólares, y otra donde depositar los títulos, lo cual implica un desarrollo de software. Por tanto, en la primera cuenta debe haber dinero que el broker tomará para pagar el título. Los websites en Estados Unidos suelen funcionar con tarjetas de crédito o vinculados con la cuenta corriente bancaria del inversor. Esto genera problemas de vulnerabilidad.

En la Argentina las operaciones bursátiles efectuadas a través de Internet son aún escasas. Los inversores siguen prefiriendo telefonar a su operador, impartirle una orden y mandarle un cheque. De todas maneras, los websites se expandieron en los países más avanzados añadiendo atractivos, como información bursátil, seguimiento de cartera o research (estudios específicos).

El Mercado Abierto Electrónico (MAE), como se llama en la Argentina, se manejaba a través del trading telefónico. Pero hace un año y medio introdujo la operación electrónica en pantalla. La próxima novedad será un sistema de liquidación y compensación electrónica a través de Argenclear. El MAE opera, no a través de Internet sino de una red de fibra óptica propia, o intranet, que cubre todo el microcentro y utiliza el satélite para el resto del país.

Mientras tanto, el recinto tradicional de la Bolsa parece condenado a desaparecer (como de hecho ya ha ocurrido en París, por ejemplo). El volumen diario de operaciones de la Argentina por todo concepto (títulos públicos, documentos de provincias y municipios, obligaciones negociables, acciones) suma entre \$ 1500 y 1800 millones, pero no pasa de 250 millones lo que se transa a través del Mercado de Valores (Mer-Val).

Por Alejandra Dandan

En Miami. La línea suena; hay una grabación: *I am Constan- cio Largaia. Please, give a call to Claudia Cortés, who is my assistant.* Las indicaciones siguen hasta un *thanks* y al fin, *bye*. Hace poco más de un año, el teléfono de Constan- cio sonaba en Buenos Aires. No ha- bía asistentes. Ni mensajes en in- glés. Tenía 23 años, una bicicleta vendida por 180 pesos y dos PC, una suya y otra de Wenceslao Casares, su socio de 25. Eran estudiantes de administración y cibernautas obsesivos. En el chateo lúdico se les dio por el escolazo: se convirtieron en operadores de Bolsa, los primeros a través de la red en Latinoaméri- ca. Pusieron nombre a una utopía sin plata: *Patagon.com*. El primer millón de dólares para la flamante y desconocida empresa lo puso un capitalista que avisó rendimien- to detrás de sus caras de pibes. Ahó- ra, en *Patagon.com* hay gente seria: Chase Manhattan Bank y grupos como StarMedia Network y Flati- ron Patener. Ahora, *Patagon.com* vale 20 millones de dólares. La tra- ma virtual -y los millones- seduce a otros corredores de la web. Son jóvenes. Combaten apocalípticas fraseologías del *no future*. Esta ge- neración no pide el imperio de la imaginación. Dice: la Internet al po- der. Si hay fortuna, mejor.

*Or give me a message...* adosa la grabación de Constan- cio. El no está en el habitáculo. No está frente a su pantalla, ni dentro. O en algún lado. En la urbe porteña, desde el loft de Pa- tagon, una voz humana aconseja có- mo encontrar al presidente:

-¿Tenés ICQ? -pregunta.

-¿?

-Con i latina, un chat inventado por israelitas, de paso te cuento.

Se presenta. Es sábado. Patagon es- tá abierta, como siempre. Cuestión de imagen, y de renta. La compañía.

La búsqueda del fundador en el ICQ flota sin respuesta. Más tarde Con- stan- cio atiende: "Aló", dice. No hay apuro. "Esto es mi trabajo", dice. Ya Claudia Cortés, *his assistant* recien- te, resuelve el *his*.

Constancio cita una fecha: julio del '98. Es el inicio formal de Pata- gon.com, porque el proyecto que so-

TIENEN POCO MAS DE 20 Y SE H

# Negocios

Hace dos años vendieron la bicicleta para poner

Ahora tienen una empresa que vale millones. C

jóvenes siguen el ejemplo: ganar plata mediante

naba a puras habladerías estudianti- nas empezó en marzo del '97. Por una rateada. Lo dice Constan- cio, desde Miami Beach: "Me había rateado de historia económica, aburridísima -se- ríe, un poco, lo suficiente-: me fui a la biblioteca a navegar por Internet, era lo que más me divertía". Ese cir- cuito lúdico fue ritual iniciático. Fue. "Me acuerdo de que estábamos jun- tos con Wences, le dije: *uh, mirá qué bueno esto. ¿Habrá algo así para Ar- gentina?* Y salió." Los dos armaban la carrera en la Universidad San An- drés. La novedad que habían encon- trado: el ingreso a sitios financieros de Wall Street.

La web les daba así datos de com- pañas del Norte: "Estaban los precios de las acciones, gráficos, comporta- miento de la Bolsa y análisis de mer- cado". En tiempo real. Paso dos: "In- tentamos hacer lo mismo con una em- presa argentina del mercado de Bue- nos Aires -sigue Constan- cio-, y no pasaba nada". Se metieron en Perez Companc o YPF, en Alpagatas deci- dieron no hacerlo:

-Alpagatas es medio mufa, se fue para abajo.

No se nombra a la mufa. La racio- nalidad espanta supersticiones, o ca- si. Tenían 22 y 23, y una opción: "¿Cuál es la clásica? -pensaron-; tra- bajar en el tercer subsuelo de un ban- co. Queríamos nuestro boliche". El juego combinó lo económico: pen- saron ofrecer datos de la Bolsa y con- vertirse en operadores virtuales.

Debían convencer a inversores, pe- ro antes convencerse. Constan- cio pen-



só, dio vueltas y decidió. Puso en ven- ta su bici: "Vendí mi bicicleta a 180 pesos para sacar unos mangos y me- jorar el servidor, pero necesitábamos plata para funcionar en serio". El ser- vidor estaba abajo de la cama de Con- stan- cio, una computadora personal co- nectada a la web. Poco serio y, sobre todo, muy incómodo. Buscaron una oficina. Wences, él y dos amigos lle- varon sus computadoras.

Se incorporaron Anibal Borra y Martín Lanús. Anibal fue programa- dor. Ahora está en San Pablo, ha- ciendo dos semanas. Estudió y pasó de hacer algo de música en La Plata a idear el

CARLOS MARCH

ANDREA TENUTA

# Página 12 y Hugo

## están vivi

ELBA VIEIRA

MARINA SVARTZMAN



Para el día del niño, el video con la o

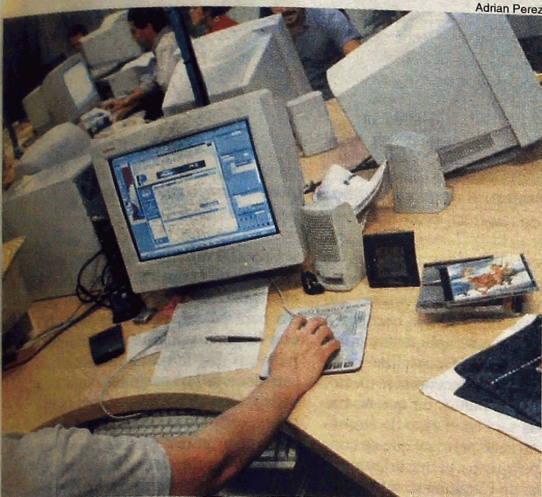
EL PROXIMO DOMINGO CON EL



CIERON RICOS POR INTERNET

# en red

un "site".  
da vez más  
Internet.



Adrian Perez



Constancio Larguía, presidente.

de origen húngaro, Zsolt Agardy", presenta. No fue un millón en efectivo. Agardy, dueño de editorial Estrada y por entonces de la Casa de Bolsa InvestCapital, presentó gente, puso la casa de bolsa y dinero: 200 mil dólares. A cambio, se quedó con el 51 por ciento.

Los patagones lograban así la mirada de legitimación desde fuera de la red. Su generación sabe que la trama virtual otorga pertenencia, concede posibilidades que afuera son capturadas por pulpos financieros. Patagon logró, sino doblegar ese imperio externo, al menos seducirlo. Esa mirada es deseada, buscada por muchos: están todos allí armándose en la red. A aquel millón disparador siguió un chileno entrando en el sitio Patagon.com, ya armado como empresa. Revisó cotizaciones y ordenó: "Quiero 3500 pesos de acciones de YPF". Los patagones se excitaban. Rápido, transfirieron vía red el pedido a la Casa de Bolsa. El Medioevo quedaba atrás: "Ahí, estaban entusiasmados -se apura el presidente-, el pedido no llegó por teléfono sino por red".

Aprendieron. Saben que para operar afuera necesitan bursátiles en otros países. Saben de imagen, necesitaron hacerlo. También los empleados. En el loft porteño, el piso está cubierto de PC y operadores. Uno tiene corbata: "Esperá que me la saco -pide antes de la foto-: no nos dejan. Por imagen. La informalidad se formatea. Un poco. Acaso lo exige el mercado.

LOS QUE INVIERTEN DESDE UNA PANTALLA

## El chateo para especular

Por A.D.

El chat. Pepoxo dice:  
-Habrá que preguntarle al tío Vicente por la suba.

Alguien pregunta. Elec explica. Elec dice:

-Vicente es de Perez Companc. Le dicen el hombre de la bolsa y sería algo así como el Padrino. El dice: ahora baja y todos salimos a vender. Si dice sube, todos compramos.

Son cibernautas financieros. Forman un clan alejado de las estadísticas que informan sobre el hiperconsumo de sexo virtual. Los hombres jóvenes de la Bolsa se pasan datos, piden opiniones y elaboran catarsis cuando una caída los derrumba. Una rueda psi de bolseros afiliados al territorio patagón. Muchos apenas cruzaron la barrera de los 20. El coqueteo bolsero los seduce por tradición familiar, estudios o -y ahí la apuesta de Patagon.com-: por algo así como un DT bolsero idealizado casi como rito de paso.

"Les entregamos dinero virtual a los que entran al sitio", indica el fundador, Constancio Larguía. Esos cien mil dólares de mentira animan a inexpertos a hacer apuestas. "Es una forma de sacar esa apariencia de sofisticación y dificultad que tiene la Bolsa", dice. Algunos inician así su pase por el sitio; otros lo evitan. Alejandro sugiere:

-Si gano plata en forma virtual, me mato. A mí no me cabe.

Leandro o "Gil-galad" entró en el chat. Tiene 26, es egresado de Económicas. "Antes de esto era el último de la cola." Leandro se queja. Se presenta como operador chico: "Con un amigo tenemos entre 6000 y 6500 en acciones". Apuesta a YPF y Telecom, heredadas de la abuela en el coletazo de privatizaciones. Entre los cibernautas aprehendió la estética de la jerga bolsera:

-Ahí dicen mucho "stop 39 y opciones lote". Supe qué era un paquete de opción que son compras a fu-

turo. A mí se me escapaban.

Conoció derrumbes y derrumbados: "Vos tenés gente que gana mucha guita y no se le mueve una ceja. Y otra que pierde mucho, mucho y quiere matar a todo el mundo". En algún punto, dice Leandro, todo son apuestas azarosas, pero de alcurnia: "Escolasear en la Bolsa te da status, es como si pertenecieras a otro nivel y los chicos buscamos eso de diferenciarnos".

Hasta ahí la autorreferencia. La cuna de Alejandro viene de otro lado, del padre, lo llama así: "Desde chico tenía a mi padre que seguía los mercados y ahí aprendí". Se cansó de la cadena del teléfono, dice: el secretario, después el operador, el piso, esperaba el precio y por ahí no se operaba o pasaba tiempo y me perdía una operación mejor".

Entre los chatistas las discusiones siguen, interminables. Hay trasfuerzas, no de operaciones sino anímicas: el down puede hablar de bajas, pero más de depresiones fuer-



tes. Si alguno está up, puede sugerir "fiesta". Se habla de operaciones y un novato pregunta por un cirujano. Nadie se expone a aperturas por pudorosos.

Los hombres de la bolsa. Están ahí. Se relajan. Y siguen con el tío Vicente, ya presentado.

Pepoxo dice:

-Tres veces por semana peregrinamos a su casa. Si el tipo sube el pulgar, nos bendice.

Alguien pregunta qué casa. Pepoxo vuelve:

-El tío tiene una en Olivos, ahí pedimos el pulgar.

# Hugo Midón

# fos y coleanando



PAULA PRADA



DIEGO JARAZ



ROBERTO CATARINEU



JORGE ANTINO

la más recordada de Hugo Midón.

DIARIO. COMPRA OPCIONAL \$ 6.

**Página/12**  
Detrás de este diario hay gente que piensa.



## ADEPA

La Asociación de Entidades Periodísticas Argentinas (Adepa) rechazó categóricamente los proyectos legislativos que limitarían la publicación de encuestas electorales en los días próximos a los comicios. La entidad advirtió que tales iniciativas "constituyen una manifiesta y arbitraria restricción al legítimo ejercicio de la libertad de prensa sobre temas de relevante interés institucional". En un informe de su Comisión de la Libertad de Prensa e Información, la entidad solicitó que sean retirados los proyectos que prohibirían la difusión de encuestas preelectorales 48 horas antes de los comicios y la emisión de boca de urna hasta 3 horas después de haber cumplido el acto electoral. Según los proyectos, el incumplimiento acarrearía la aplicación de multas de 10.000 a 100.000 pesos a los medios de prensa. "Es penoso que la clase política insista en este tipo de medidas restrictivas, que en nada ayudan a la consolidación democrática", puntualizó Adepa. La entidad también lamentó las "desafortunadas declaraciones" formuladas por Eduardo Duhalde, quien cuestionó la independencia de los medios de comunicación. Duhalde hizo esa imputación al denunciar una supuesta campaña en su contra, que contaría con la participación de algunos medios.

# Si Colita muerde a un catalán, puede costar hasta 10.000 dólares

El Parlamento de Cataluña acaba de pasar una dura ley contra los perros bravos. Se prohíbe entrenarlos y hay que tener seguro.

## El País de Madrid

El Parlamento de Cataluña aprobó el miércoles por unanimidad la primera ley que regulará en España la posesión de perros peligrosos. Los propietarios de estos animales deberán registrarlos en los ayuntamientos, con su historial de incidentes, y contratar un seguro de responsabilidad civil. La ley establece que los canes peligrosos sólo podrán circular por la calle si van con bozal y sujetos con correa, y siempre bajo la responsabilidad de una persona mayor de 16 años. Con esta ley, Cataluña se adelanta a la que tiene previsto impulsar el gobierno central.

Además de la obligatoriedad de contratar un seguro de riesgo y de registrar al perro, la ley exige condicionar su hábitculo de tal manera que sea imposible que el animal pueda abrirlo. Los centros de crianza deberán estar inscritos en un registro oficial. Los animales que se utilicen para la reproducción tendrán que superar unas pruebas que garanticen "la ausencia de un comportamiento de una agresividad anómala". El adiestramiento de perros para la defensa y el ataque sólo se podrá realizar cuando los animales estén destina-

dos a las fuerzas de seguridad o a empresas de vigilancia homologadas.

El texto legal catalán considera perros peligrosos aquellos que hayan protagonizado agresiones a personas o a otros perros. También serán considerados peligrosos aquellos canes que hayan sido adiestrados para el ataque y la defensa. En cualquier caso, serán considerados perros peligrosos los pertenecientes a las siguientes razas: bullmastiff, doberman, dogo argentino, dogo de Burdeos, fila brasileño, mastín napolitano, pitbull, presa canario, rottweiler, staffordshire y tosa japonés, y a los ejemplares resultantes del cruce de animales de estas razas. Además de los menores de 16 años, los jueces podrán impedir a un individuo con antecedentes poseer uno de estos animales si consideran que puede hacer un uso peligroso de ellos. Las sanciones por incumplir la ley oscilarán entre los 64 dólares y los 32.000, según la gravedad de la infracción. El incumplimiento del registro en el Ayuntamiento y la no señalización de la presencia de un perro peligroso constituirá una falta leve. Será muy grave realizar actividades de adiestramiento de ataque y participar en combates de perros. Las demás faltas serán graves.

La ley aprobada por el Parlamento catalán se adelanta a la Ley sobre Tenencia de Animales Peligrosos



El doberman, el dogo argentino, el pitbull fueron afectados. No pueden salir sin bozal. Las multas son astronómicas.

que previsiblemente aprobará el Consejo de Ministros para su posterior tramitación parlamentaria. En caso de conflicto, será la normativa catalana la que se aplique en su territorio, al tener la Generalitat transferidas las competencias al respecto.

Uno de los puntos en que no habrá dudas será en el caso de animales que no sean perros y que se consideren peligrosos, ya que la ley aprobada ayer en Cataluña se refiere sólo a perros, y no a otros animales que puedan suponer un riesgo para las personas. Ambas leyes coinciden en establecer la obligación de inscribir a los perros en un registro municipal, en pedir que sus dueños suscriban un seguro y en prever una normativa especial para los ejemplares de las compañías y fuerzas de seguridad.

Entre las diferencias destacan que el dueño que cometa una infracción muy grave, como entrenar a su perro para pelear, podrá ser multado con la pena máxima en Cataluña, mientras que la multa máxima que establece la ley nacional llega a la mitad. Otra diferencia es que la catalana estipula la obligación de someterse a un test psicotécnico para todos los propietarios de perros potencialmente peligrosos. El Parlamento de Cataluña ha definido claramente las razas que considera peligrosas (en una lista susceptible de ser ampliada), mientras que la ley del Ministerio de Agricultura deja pendiente la elaboración de la lista de animales de riesgo para una etapa posterior, cuando se produzca el desarrollo reglamentario de la ley.

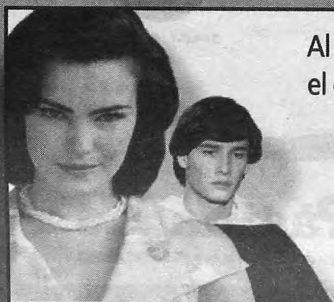
# La fiesta de Boca

La mitad más uno del país celebra el Bicampeonato con una fiesta espectacular!



En Vivo!

HOY 22 Hs.



Al término de La Fiesta de Boca, el capítulo más impactante de

**Hilda**  
Huracán  
Horario Especial





COMO SON LOS OBITUARIOS DEL "NEW YORK TIMES"

# Pensar en la posteridad

La necrológica de Monica Lewinsky ya está preparada: nada se deja para último momento. Algunas hasta se escriben luego de una entrevista concedida por el personaje. En vida, por cierto.

Página/12  
en EE.UU.

Por Mónica Flores Correa  
Desde Nueva York

Cuando Alden Whitman, un reportero del *New York Times*, llamaba para solicitar una entrevista, este pedido era una magnífica señal. La historia escrita por Alden posiblemente no se publicaría en forma inmediata y quizás aparecería mucho tiempo después, inclusive años más tarde de realizado el reportaje. En cualquier caso, era un gran honor para el entrevistado, porque le aseguraba un sitio distinguido en la posteridad y en las páginas del diario. Le aseguraba una espléndida necrológica en la que Whitman, legendario también por su cuidada barba y su capa de policía francés, escribiría con detalle los acontecimientos destacables de la vida del reportado, quien, por obvias razones, jamás leería la historia. A Whitman lo llamaban "el ángel de la muerte", sobrenombre muy bien puesto por Alger Hiss, acusado de espionaje durante la Guerra Fría y uno de sus entrevistados. Pero su visita no era temida sino, por el contrario, bienvenida con gran entusiasmo por quienes querían discutir y ejercer cierto control en lo que se dijese de ellos, de sus logros y fracasos, creaciones y legados, incluso después de abandonar este mundo.

En Estados Unidos, los obituarios son un género que se escribe con dedicación, mucha paciencia y hasta talento. Todos los días, diarios como el *Times* preparan y publican las necrológicas de individuos prestigiosos, jefes de Estado, generales, cardenales, estrellas de cine. Pero también incluyen artículos fúnebres de personas que no son celebridades, pero que con sus vidas y producciones han tenido una incidencia digna de mención en la sociedad y en la historia de la cotidianeidad. Puede ser un científico cuyo nombre no resuena, pero que fue un genetista influyente. O el creador del maratón anual que se corre en Nueva York. O el dueño de la confitería donde se fabrica la mejor torta de queso de la ciudad.

Puede ser un afamado comerciante de diamantes o una dama de la sociedad que recolecta fondos para causas filantrópicas. Como señala Russell Baker, que escribió una introducción al libro *Sus últimas palabras*, donde se hace una compilación de algunas de estas ingeniosas necrológicas del *New York Times*, los muertos no son "gigantes", no se llaman Churchill, ni Franklin D. Roosevelt, ni Mao Tse Tung, "pero la vida del siglo XX ha sido maldada por multitudes de las que casi no hemos tenido noticia".

Para escribir una necrológica atractiva se necesita llevar a cabo

una buena investigación sobre el que está por pasar o ha pasado a mejor vida. En general, las necrológicas se escriben por adelantado, por si el individuo tiene un accidente, es asesinado o la muerte se le cruza de alguna otra manera imprevista. Si la persona es joven y goza de buena salud, tampoco importa. Lo que importa es que ha alcanzado notoriedad suficiente como para que su despedida pueda eventualmente ocupar algunas columnas del diario. En una visita reciente que hicieron unos estudiantes de inglés al *Times*, al comentar la anticipación con que se escriben los obituarios, uno de los editores dijo que esa semana habían terminado de redactar, por ejemplo, el artículo fúnebre de una persona muy joven y muy popular. "Monica Lewinsky", aclaró el editor solemnemente.

A veces, especialistas en la materia que domina el futuro finado redactan las necrológicas y eventualmente lo entrevistan. Como este hábito de la anticipación, otorga un tiempo importante hasta el momento de la muerte y -por lo tanto- de la publicación, los escritores pueden llevar a cabo una investigación sustantiva. Al documentarse, se informan con recortes amarillentos, sacados de un archivo al que los redactores llaman apropiadamente "la morgue"; con material bajado

de Internet, con libros y periódicos de la biblioteca del *Times*. También hay una tarea de relaciones públicas. Hablan con amigos y enemigos del sujeto y consultan expertos, en caso de que el hombre o la mujer que serán historia sean expertos en algo. El "avance" del obituario se guarda y, cuando la persona muere, se reactualiza con los detalles más frescos.

Con el transcurso del tiempo, el género ha ido cambiando. En la actualidad, se incorpora inclusive la causa de la muerte del individuo (ver recuadro). También se reproducen anécdotas que pueden no ser muy favorables al fallecido. Pero en general, se trata de ser justo y elegante en la evaluación final de la vida y obra de quien ha partido. Como alguien ha señalado: "Un obituario no puede ser una buena excusa para matar al tipo por segunda vez". Hay otra razón más práctica aún: los muertos no pueden iniciar una demanda, pero los deudos, parientes y amigos, sí.

Los obituarios pueden estar acompañados por recuadros donde se reproducen los poemas del muerto. O, por ejemplo, pueden ser publicados con algo bastante menos convencional como es la publicación de la receta de hígado picado de Silvia Weinberger, una mujer que convirtió esa *delikatessen* en un negocio de un millón de dólares, o la de la receta de la torta de queso de "Junior's", publicada el día que murió Harry Rosen, dueño de ese restaurante de Brooklyn.

Tan variados como la humanidad misma son los protagonistas. En esta antología de necrológicas que es *Sus últimas palabras*, aparecen personalidades tan diversas como Edward Lowe, quien "accidentalmente" descubrió una especie de aserrín perfumado para la caja donde los gatos hacen sus necesidades; Berta Scharer, una científica especialista en cucarachas; Michael Greenberg, un hombre más conocido por el apodo de "Gloves" (Guantes) porque todos los inviernos iba a la parte más pobre de Manhattan y repartía guantes en la población de los *homeless*.

Dicen que el género de los obituarios no convoca, sin embargo, la pasión de los pe-



Una página de obituarios.

Para famosos y no tan famosos.

riodistas. Por superstición, quizás, o quien sabe por qué, no les gusta trabajar en esta sección del "murió ayer a la edad de...". Pero algunos, como Alden Whitman, hacen su carrera escribiendo esta suerte de resúmenes que abrochan una vida. Sólo los pomposos podrían no que-

rer tener una nota fúnebre que empezase como la de Richard Loo, que "murió por última vez ayer en Los Angeles. Tenía 80 años y había actuado en unas 150 películas a lo largo de cincuenta años de carrera profesional. Había muerto en una buena cantidad de estas películas".

## Los cambios en el estilo

Para alguien que viene de un país donde los diarios se niegan a publicar en una necrológica la palabra "murió" y en cambio ponen "falleció", no deja de sorprender que los diarios estadounidenses no sólo utilicen el definitivo pero elocuente verbo morir sino que además mencionen la causa de la muerte de la persona. Sin mayores vueltas.

Pero no se llegó a esta llaneza estilística de un día para el otro. En *Sus últimas palabras*, se recuerda que hasta no hace mucho tiempo los deudos de alguien que moría de cáncer se negaban a mencionar la temida palabra porque era sinónimo de estigma. La gente aprendió a leer entre líneas cuando se decía "murió después de una larga enfermedad".

Algo similar ocurrió con los muertos de sida en la década del 80. En 1986, Alan Siegal, un editor que es el guardián del estilo del *New York Times*, dio las directivas acerca de cómo escribir sobre una muerte de sida. "Si sabemos o podemos garantizar en forma confiable la causa de una muerte, la publicamos. Si no tenemos la información, tratamos de conseguirla con los métodos comunes de un reportero. Pero nunca se debe acosar a los deudos, especialmente si el muerto es una persona sin actividad pública. Si informamos acerca de la muerte de alguien muy conocido, podemos tener más libertad para pedir detalles, pero siempre dentro de los límites de la compasión."

El reconocimiento de una relación que no entra dentro del esquema de un matrimonio convencional también es relativamente nuevo. En los lineamientos de 1986, se permitió mencionar al compañero del mismo sexo si el difunto era gay o lesbiana. El compañero se puede citar en el mismo párrafo que los deudos de sangre, antes o después de ellos. Por ejemplo: "El compañero del señor Smith fue John White. Sobreviven al señor Smith, sus padres, el señor y la señora Smith....".



## SISTEMA DE PRESTACIONES EN ADOPCION

La Asociación de Psicólogos de Buenos Aires informa que, formando parte de las Prestaciones que ofrece a la comunidad, cuenta con el **sistema de Prestaciones para la atención de preadoptantes y adoptantes.**

Dicho sistema -con honorarios institucionales- incluye entrevistas previas a la adopción y asistencia para quienes así lo soliciten.

También cuenta con asesoría de abogado, trabajadora social y psicopedagoga, que no se incluyen en dicho sistema de Prestaciones, pero a los cuales -debido a su experiencia- se puede recurrir cuando es necesario.

Coordinación: Lic. Aurora Martínez  
Dirección: Lic. Eva Giberti

**INFORMES: ASOCIACION DE PSICOLOGOS DE BUENOS AIRES**  
Avda. de Mayo 950 - Primer Piso - Capital Federal  
Tel: 4334-0750 y 4334-2721

## MAL ALIENTO

FRESH BREATH CENTER / CENTRO DEL ALIENTO FRESCO

- ¿Tiene mal aliento?
- ¿Conoce alguien que tenga mal aliento?
- ¿Le afecta en su vida en sociedad?
- ¿Le afecta en su vida comercial o profesional?

Diagnosticamos, tratamos y virtualmente eliminamos el mal aliento.

## SEDACION CONCIENTE EN ODONTOLOGIA



- Casos con historia odontológica previa negativa.
- Control del dolor y la ansiedad.
- Pacientes con afecciones físicas y psicológicas.
- Fuerte reflejo nauseoso (arcadas)
- Tratamiento en un medio sanitario de alta seguridad.

El paciente plácidamente relajado responde a las indicaciones verbales.

M. T. de Alvear 2345 (1122) Buenos Aires  
Tel.: 4826-5599/4823-9418 Fax: 4823-6102

Dr. Bernardo Levit



**Halitosis.**  
Lo podemos  
ayudar.



# El pasado que no se puede enterrar

The Guardian  
de Gran Bretaña

Por David Hearst  
Desde Moscú

La cola se extendía a todo lo largo de uno de los lados de la Plaza Roja y daba la vuelta a la esquina para terminar en los jardines Alexandrovski, exactamente como en los malos viejos tiempos. Marina, la mujer que estaba detrás nuestro, se había venido desde Ucrania oriental con su hija y su sobrina para posar su mirada sobre la frente de huesos cuadrados de Vladimir Ilich Lenin por última vez: "Los niños deben verlo, porque pronto van a enterrarlo". Su sobrino se había negado a separarse de su Gameboy: "¿Qué sentido tiene ir a mirar un fiambre?".

El sobrino ausente estaba en lo cierto. Lenin luce demacrado. Cuatro años atrás, tenía un color respetable color amarillento, aunque bilingüe. Desde entonces, ha desarrollado un preocupante matiz ocre que ha llevado a muchos de los que siguen su caso de cerca a la conclusión de que el padre de la Revolución Rusa ya ha sido retirado del lugar, convirtiéndolo en un mausoleo en nada más que un museo de cera comunista. A medida que la cola avanzaba, descendien-

do los negros escalones de mármol de un mausoleo de los años 30 construido en la forma de una tumba azteca, algo había cambiado. Los guardias del Kremlin en sus botas altas habían desaparecido. En su lugar había indolentes policías sin más armas que un par de detectores de metales. La muchedumbre se detenía a mirar brevemente al hombre al que por tanto tiempo de sus vidas adultas había conocido como el "Abuelo Lenin". Los policías chasqueaban los dedos a los visitantes pa-

**Dudas: Todo el mundo teme ahora que saquen el cuerpo de Lenin como hicieron con el de Stalin, y los comunistas permanecen cerca de la capital, por las dudas.**

ra mantenerlos en movimiento.

Como símbolo de la historia rusa, el valor de los restos momificados ha sido devaluado. No más un icono, se han vuelto una curiosidad de los últimos momentos del siglo XX. El tema de su entierro se ha vuelto una cuestión de intenso y amargo debate.

En 1961, los restos momificados del dictador soviético Joseph Stalin, que habían yacido por ocho años junto a los de Lenin, desaparecieron entre gallos y me-

Un fantasma —o bien, una momia— recorre Rusia: el cadáver de Lenin es el centro de una intriga difícil entre nacionalistas, comunistas y gobernantes corruptos.

héroes de guerra rusos, tan importantes para la psiquis nacionalista, fueron también héroes del Ejército Rojo. Yeltsin erigió una pomposa estatua ecuestre a Zuhov, a sólo metros de donde yacen sus restos. La estatua pertenece a la Rusia moderna, la tumba a la Unión Soviética. Incluso entre aquellos que reconocen que hay algo profundamente bizantino en la exhibición pública de un cadáver, existe una profunda resistencia a que Boris Yeltsin sea el hombre que lo en-

**Otros: Junto a Lenin están enterrados casi todos los líderes soviéticos, sus mayores generales y Yuri Gagarin. Si se saca a Lenin, ¿qué hacer con los otros?**

tierre. No se ha olvidado que él fue el apparatchik comunista que hizo derribar la Casa Itapiev, la residencia en Yekaterinburgo donde los Romanov fueron ejecutados, cumpliendo órdenes del Comité Central. Olga Ulyanova cita a Yeltsin, en una previa encarnación democrática, con delectación. Yeltsin dijo en 1991: "No podemos olvidar lo que él hizo (Lenin). Esta es una gran figura, un genio. Tenemos que saldar nuestras cuentas con él, pero estoy en contra de sacarlo del mausoleo". Hoy es el mismo hombre que dice: "Va a ser enterrado, la pregunta es cuándo".

Yeltsin, su familia y los oligarcas que los respaldan están muy preocupados por su sucesión. De ella dependen demasiadas de sus cuentas suizas y propiedades en Alemania y en el sur de Francia. Con elecciones parlamentarias

acechando en diciembre y elecciones presidenciales el año que viene, toda una variedad de coaliciones amenazantes parece posible. La papeleta política más caliente en el lugar es Yevgeny Primakov, el primer ministro que Yeltsin echó apenas meses atrás. Los comunistas, que admiten que por sí solos ellos nunca podrán ganar otra elección en Rusia, estarán ansiosos de pegarse a un candidato nacionalista o de centroizquierda. Y si quieren construir coaliciones con otros partidos, lo último que necesitan son manifestaciones de masas.

La semana pasada, el líder comunista Gennady Ziuganov advirtió que pasaría a la acción si el cuerpo era trasladado: "Tenemos un plan. Inmediatamente adoptaremos medidas de emergencia", dijo. Pero la triste verdad es que Ziuganov es el último en desear que le desafíen su bluff. Es más apropiada una oposición inactiva. Para enredar las cosas aún más, han aparecido místicos en ambos campos. El presentador televisivo y dramaturgo Eduard Radzinsky dice a sus televidentes cada mes que "hay un dicho. La guerra no ha terminado hasta que se ha enterrado al último soldado. Nuestra revolución y nuestras desgracias no terminarán hasta que se entierre a Lenin". Del lado opuesto, la sobrina de Lenin también usa argumentos místicos. Olvidando todo su adiestramiento marxista-leninista, ha advertido que si Lenin es removido de su tumba el hecho puede causar "temblores impredecibles" en el país.

Los científicos del Centro de Investigación Científica de Estructuras Biológicas también están muy resueltos a mantener el experimento de momificación que iniciaron en abril de 1924. En ese momento, pensaron que duraría sólo 20 años. Han sido 75. Ho-Chi Minh, Georgi Dimitrov, líder del Partido Comunista búlgaro, y Agostinho Neto de Angola son otros usuarios satisfechos. ¿Para qué destruir algo que es una innovación de la ciencia rusa?

También se debate con ardor lo que el propio Lenin habría dicho sobre su suerte en 1999. Nadie ha encontrado prueba escrita alguna de que quisiera ser enterrado junto a su madre en San Petersburgo.

Su fantasma sigue hechizando la moderna vida política rusa. Borrar el pasado es una práctica que llega con naturalidad a cada nuevo ocupante del Kremlin. Arreglárselas con él requiere una madurez política que nadie parece capaz de demostrar.

## REPUDIAMOS LA SUSPENSION DEL CICLO DE EXTENSION CULTURAL DE LA ESCUELA SUPERIOR DE BELLAS ARTES "ERNESTO DE LA CARCOVA".

La comunidad artística - educativa repudia la suspensión del Ciclo de Extensión Cultural de la Escuela Superior de Bellas Artes "Ernesto de la Carcova", decidida por la Rectoría de la misma. Nos solidarizamos con la gestión que está llevando a cabo, hasta el presente, el equipo dirigido por el artista Oscar Smoje.

Sería lamentable la pérdida de este espacio democrático cultural constituido por cursos, seminarios, talleres y otras actividades relacionadas con el arte en general, donde la investigación creativa ocupa un papel preponderante, generador, a su vez, de numerosas fuentes de trabajo. Esto ha permitido a artistas de distintas disciplinas y a la comunidad toda, convertir este espacio en un lugar de encuentro y participación. Por lo tanto exigimos la continuidad de este programa del Ciclo de Extensión Cultural.

Leopoldo Presas, Luis Felipe Noé, Guillermo Roux, Ruth y Orly Benzarar, Carlos Gorriarena, Josefina Robirosa, Pablo Suárez, Antonio del Masetto, Guillermo Saccomano, Cecilia Rosetto, León Ferrari, Alvaro Castagnino, Doris Carpani, Sofía Althabe, Teresa Volco, Norberto Onofrio, Omar Estela, Juan José Cambre, Ernesto Pesce, Tulio de Sagastizabal, Oscar Balducci, Matilde Marín, Andrés Duprat, Michele G. de Briante, Miguel Ingolia, Alejandra Jones, Sergio Bazán, Graciela Haasper, Manuel Briante, Mariana Schapiro, Mabel Rubli, Carlos González Gandhi, Gabriela Aberasturi, Hugo de Marziani, Danilo Danziger, Nicola Costantino, Ricardo Roux, Javier Urondo, Pablo Birger, Norberto Gómez, Mirta Botia, Juan Carlos Romero, Raúl Pájaro Gómez, Diana Dowek, Daniel Ontiveros, Alvaro Jiménez, Paloma Catalá del Río, Raúl Santana, y siguen las firmas...

## JUDICIAL - PROPIEDAD en TRES ARROYOS

EDICTO. El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil Nº 89 de la Dra. Rosa Vila de Gene y secretaria única interinamente a cargo de la Dra. Silvia Ch. Chifflet, comunica por 2 días en los autos TIMES S.A. s/GERMAIN, Oscar Adolfo y otro s/Ejecución Hipotecaria. Exp. Nº 34.351/93, que el martillero Alejandro Avalos Morelli rematará el día 10 de agosto de 1999, a las 10 horas, en Tte. Gral. Juan D. Perón 1233, Capital Federal: el inmueble sito en la calle Humberto Primero Nº 329, de la ciudad y partido de Tres Arroyos, provincia de Buenos Aires, edificado sobre lote de terreno que es parte del solar b, de la manzana 36 y parte del lote 4 y designado como lote cuatro, que mide 10m de frente al NE por 24m de fondo, con superficie de 240m<sup>2</sup>, y fracción de terreno lindera a la anterior, parte del solar b, de la manzana 36 y parte del lote 3 y designada como lote letra A, que mide 0,20m de frente por 24m de fondo, con superficie de 4,80m<sup>2</sup>. Ambos lotes constituyen la parcela catastral 3. Lo edificado se compone de una antigua casa de material, ubicada en el casco urbano de la ciudad, con techos de chapa y cerramiento en su frente, contando con un pequeño jardín antepuesto a la misma, comedor, living a medio hacer sobre galería, baño, cocina y garage y patio en fondos, todo en regular estado de mantenimiento, con interiores en buen estado general. Dispone de línea telefónica en funcionamiento. Ocupantes: Sr. Oscar Adolfo Germain y su esposa Edith Hedvig Jorgensen, en carácter de propietarios. Deudas: Rentas fs. 128 \$ 71.20; \$ 698,16; \$ 565,76; \$ 588,83 y \$ 106,35, al 10/4/97. Municipal fs. 103 vía: Servicios urbanos \$ 1.288,57 y servicios sanitarios \$ 1.072,40, al 26/1/97. La venta se efectúa al contado y mejor postor. Base \$ 14.485. De no haber postores, transcurrida media hora, se procederá a una nueva subasta. Sin base. Seña 30 por ciento. Comisión 3 por ciento y sellado de ley 0,5 por ciento en el acto del remate y dinero efectivo. El comprador deberá acreditar su identidad y constituir domicilio en Capital Federal. Las deudas por impuestos, tasas y contribuciones no serán a cargo del comprador, en caso de no resultar remanente suficiente. El saldo de precio deberá ser depositado a la orden del juzgado y cuenta de autos dentro de los cinco días de la fecha de aprobación de la subasta (art. 580 CPCPC), bajo apercibimiento de lo normado por el art. 584 de la citada norma legal. No procederá la compra "en comisión" (art. 79 inc. 7º ley 24.411). Exhibición: los días 6, 7 y 9 de agosto/99, de 10 a 12 horas. Más informes: al martillero tel/fax 43713860 y expediente en sede del juzgado, Talcahuano 550 6º piso, Capital Federal. Buenos Aires, 30 de junio de 1999. Dra. Silvia Ch. Chifflet, secretaria interina.

ALEJANDRO AVALOS MORELLI • 4371-3860



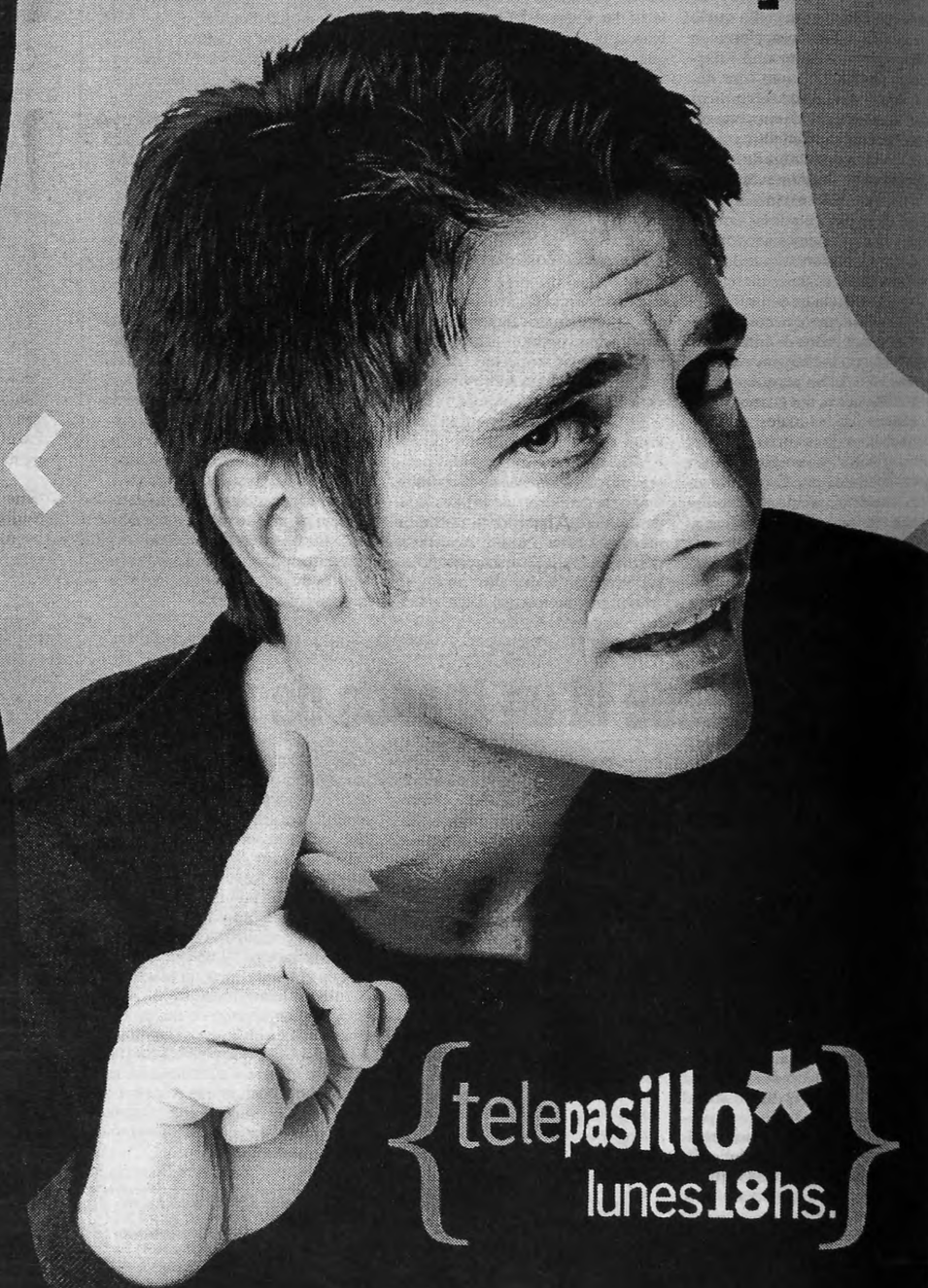
Domingo 1º de agosto de 1999 **Página 23**



# mañana empieza >>> **telepasillo**

[ todo lo que se dijo es verdad ]

<<<



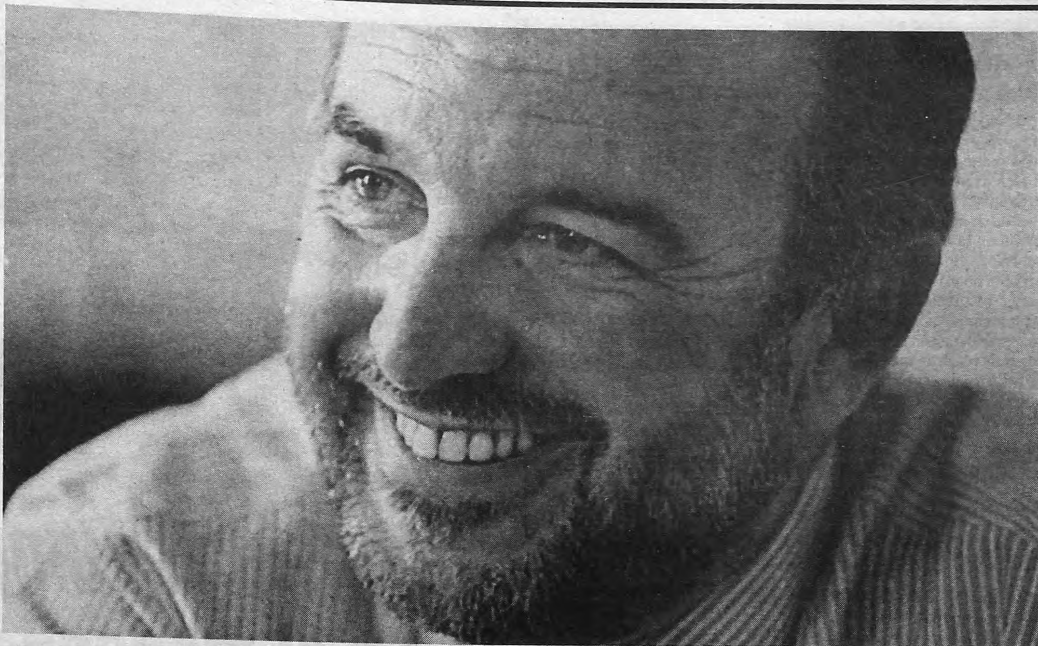
{ telepasillo\* }  
lunes 18hs.

[ Guillermo Andino vuelve al 13. Y vuelve con toda la actualidad del mundo de los famosos, a cargo de un panel de periodistas del espectáculo que saben mucho, y lo cuentan todo. Pero lo más importante es que usted, como público, va a participar en un programa que va a dar que hablar. ]



El País  
de Madrid

Por Anabel Díez y  
José A. Carrizosa  
Desde Madrid



JOAQUÍN ALMUNIA, CANDIDATO SOCIALISTA ESPAÑOL

# "La Tercera Vía es nuestra causa común"

Más próximo a Tony Blair que a Lionel Jospin, el socialista español Joaquín Almunia es un pragmático con un máximo de ocho meses para arrebatarnos el poder a los conservadores de José María Aznar. Se trata de una batalla cuesta arriba.

la situación de un país con las cifras macroeconómicas. Hay un número significativo de hogares que llegan con dificultad a fin de mes, sigue habiendo grandes diferencias sociales, hay problemas de marginación y exclusión.

**—Pero el gobierno tiene otro balance. Hay más gente trabajando, no hay atentados terroristas y hay menos corrupción.**

—Sí, hay más gente trabajando, igual que la había en el ciclo expansivo de finales de los 80. Pero los ciudadanos pueden exigir que, en la medida en que hay crecimiento económico, no haya en tres años un 12 por ciento de desocupación; o que la incorporación de la mujer al mercado de trabajo se estanque, o que más de un tercio de los jóvenes esté desempleado. Porque las cosas han mejorado, hay más posibilidades de actuar al servicio de quienes más lo necesitan. Lo difícil es generar empleo cuando la economía no va tan bien.

**—¿Usted cree que su partido ha hecho bien la oposición en estos tres años?**

—No es fácil hacer oposición después de 13 años de gobierno. Al principio hay problemas de ajuste. Entre la derrota en las elecciones y nuestro congreso teníamos la tarea de reaccionar en términos de partido a lo que había sucedido en marzo de 1996 y, una vez resueltos los problemas de liderazgo, hemos tenido otros problemas que también han sido de liderazgo. A esto se añade que el Parlamento ha perdido peso y por ello la tarea de oposición en el Parlamento no ha sido el centro de gravedad de la vida política. Hemos tenido también problemas crecientes para transmitir nuestros mensajes en los medios de comunicación. Pero, a pesar de las dificultades, hemos alcanzado en las elecciones del 13 de junio unos resultados mejores que los que había.

**—Pero, ¿no cree que se ha perdido tiempo en estos tres años?**

—No. Creo que hemos trabajado mucho e insistido en que no es fácil hacer oposición. Quedan unos meses para las elecciones y estamos en una posición mucho mejor que la que podíamos imaginar hace un año. Podemos ganar estas elecciones.

**—¿Cómo se pueden ganar?**

—Unas elecciones se ganan motivando a los ya convencidos, a los que nos votan

siempre y, además, generando confianza y ganando la credibilidad de sectores de la sociedad más templados, menos decididos a votar a una opción. No se consigue con propuestas demagógicas o radicalizando los discursos, sino trabajando, haciendo lo que decimos y viviendo en coherencia con lo que decimos.

**—Usted dice que no hay que radicalizar los discursos. ¿Eso quiere decir que ustedes van a dirigirse más al centro que a la izquierda?**

—Se gana con los votos propios y con los que no proceden del núcleo básico y vienen de la izquierda y del centro. No es contradictorio, sino complementario.

**—¿Pero dónde hay más votos?**

—Hay un espacio muy amplio en la abstención y en el centro, pero cuando el PSOE ha tenido grandes éxitos ha sido porque ha conseguido los votos del centro y de la izquierda. ¿Quiere una receta para ganar? Modernización con justicia, progreso con

**Estado: "Los pactos del PP con los nacionalistas pusieron sobre la mesa como objeto de transacción aspectos esenciales de la estructura del Estado".**

igualdad. Hay quien a esto lo llama "tercera vía"; hay quien lo llama izquierda plural. Yo prefiero llamarlo la causa común de los progresistas. O, si quiere lo llamamos por su nombre de siempre: socialismo democrático.

**—Casi es ya un tópico afirmar que usted está más alineado con la tercera vía de Tony Blair que con el socialismo clásico de Lionel Jospin.**

—Yo estoy comprometido con mi partido y con el proyecto socialista para mi país, siempre pensando que tenemos que hacer una propuesta política que tienen que apoyar millones de españoles que no tienen el carnet del PSOE en el bolsillo. La simplificación de si estás con Lionel o Tony no es certera. Cuando Blair hizo sus propuestas no pensó en Jospin o en los alemanes, sino en los ciudadanos de Gran Bretaña.

Joaquín Almunia, de 51 años, secretario general del Partido Socialista Obrero Español (PSOE) y ministro en dos gobiernos presididos por Felipe González, es, desde el domingo pasado, tras la reunión del Comité Federal de su partido, el candidato socialista a la presidencia del gobierno español. Reconoce que llega a este puesto después de que su partido haya sufrido una crisis de liderazgo que ha dificultado las tareas de oposición al Partido Popular (PP), pero piensa que las elecciones municipales y autonómicas del 13 de junio han puesto a su partido en disposición de llegar al gobierno.

—Su partido acaba de elegirlo candidato a la presidencia del gobierno y, aunque el presidente del gobierno decida agotar la Legislatura, usted tiene, como mucho, ocho meses para convencer a los españoles para que lo voten. ¿Qué va a ofrecer?

—Un proyecto que sea creíble, que diga con claridad cómo se puede mejorar su situación y la del conjunto del país en función de los valores que defiende el PSOE, pero sabiendo que hay que tener los pies en el suelo y sabiendo cuál es el punto de partida.

**—¿Cuáles serían las primeras medidas a tomar para cambiar actuaciones del gobierno del PP o cuáles son los grandes déficit del Ejecutivo?**

—Hay elementos muy negativos en la acción del gobierno. El primero, el desorden autonómico, con el que hay que acabar; el PP ha creado agravios donde no los había, ha roto consensos de casi 20 años y ha sembrado desconfianza entre unas autonomías y otras. En segundo lugar, con la derecha (PP) se ha configurado un entramado de control económico que concentra un gran volumen de poder en muy pocas manos, en parte las tradicionales y en otra creada al calor de las privatizaciones y que está formada por amigos personales y políticos del gobierno. Ese entramado de poder económico debilita la capacidad de poner servicios y bienes a disposición y en beneficio de la mayoría y, además, concentra en sus manos decisiones clave para el futuro.

**—¿Está usted diciendo que su gobierno tocaría la política de privatizaciones?**

—No. Digo que los ámbitos de decisión política tienen muchas cosas que decir. No imagino ni un solo paso atrás en las privatizaciones ni el recurso al intervencionismo o las viejas regulaciones, pero sí exijo el papel de entes reguladores que pongan orden en la fijación de las reglas del juego del mercado. No quiero suprimir el mercado, pero sí definir unas reglas del juego que hagan que el mercado funcione con eficacia y sin tendencia a los oligopolios.

**Mercado: "No quiero suprimir el mercado, pero sí definir unas reglas del juego que hagan que funcione con eficacia y sin tendencia a los oligopolios".**

**—¿Qué quiere sugerir?**

—Que el presidente Aznar ha gobernado para una minoría a la que ha hecho muy poderosa.

**—Volvamos a lo que usted califica de "desorden autonómico". ¿Ha puesto el gobierno en peligro la cohesión nacional?**

—El acuerdo de un gobierno con los partidos nacionalistas me parece necesario, se necesitan o no los votos de los nacionalistas para conformar una mayoría estable. Yo contaré con los nacionalistas. La obligación de todo gobierno en España es procurar, y si es posible alcanzar, unos niveles satisfactorios de diálogo con los partidos nacionalistas. No voy a criticar al Ejecutivo porque llegue a acuerdos con los nacionalistas. Lo que sí critico es el tipo de acuerdos a los que ha llegado este gobierno; critico la debilidad y la fragilidad que han carac-

terizado la estrategia de negociación, poniendo contrapartidas encima de la mesa sin saber si afectaban a elementos esenciales de la cohesión del Estado.

**—¿A qué elementos ha afectado?**

—A los aspectos financieros, principalmente. Se rompió el sistema de financiación común y se ha abierto una gran brecha entre el sistema común y los forales. Y eso habría que revisarlo. Llevamos reclamando del gobierno un pacto de Estado desde hace mucho tiempo, y uno de los elementos importantes es el pacto sobre financiación que hizo el Ejecutivo en 1996. Sería deseable que antes de las próximas elecciones pudiéramos reestablecer el acuerdo para que no se pongan sobre la mesa como objeto de transacción aspectos esenciales de la estructura del Estado.

**—¿Qué va peor en España que hace tres años, cuando gobernaban ustedes?**

—La situación autonómica, la distribución del poder económico, que es mucho más injusta y con un control social sobre las decisiones económicas mucho menor, y los canales de información del debate público son muy defectuosos.

**—¿Y eso lo notan los ciudadanos?**

—Los ciudadanos tienen mucho sentido común. Hay gente en el PP que confunde



## Temperley, al Nacional B

Temperley ascendió a la Primera B Nacional al empatar ayer como visitante 0-0 frente a Defensores de Belgrano, en la segunda final del torneo reducido de la Primera B, que jugaron en la cancha de Platense. El partido de ida, jugado el sábado anterior en Bánfield, había sido ganado por los ahora ascendidos por 2-1. De esta manera, los celestes lograron la segunda plaza de la temporada de ascenso a la B Nacional, ya que el campeón, Argentino de Rosario, subió directamente.

## Ganó Racing cordobés

Racing de Córdoba batió 7-6 en la definición por penales a Belgrano después de empatar 1-1 al término del partido por el tercer puesto del cuadrangular cordobés Copa Nader Nicola, que hoy definen Instituto y Talleres a partir de las 16 en el estadio Olímpico cordobés. Abrió el marcador Salas para Racing y empató sobre el final Medina, para Belgrano. En la definición, el arquero de Racing, Gustavo Caminos, detuvo los penales de Medina y Amaya, y desniveló.

## Lazio supera al Atlético

En el Torneo de Amsterdam, el Lazio italiano derrotó por 3-1 al Atlético de Madrid. Los goles del ganador fueron convertidos por Fernando Couto, Lombardo e Inzaghi, mientras que Luque fue el autor del único gol español.

## Real Madrid batió al Inter

Con un gol de Morientes en tiempo de descuento, el Real Madrid batió 3 a 2 al Inter de Milán en partido jugado en el San Siro de Milán. Morientes anotó dos de los tres goles del equipo español, mientras que el otro lo convirtió, abriendo el marcador, su compañero Raúl. Los tantos milaneses fueron convertidos por Christian Vieri y Pirlo.

## En otros amistosos

Hubo numerosos amistosos ayer. Gimnasia empató con Argentinos Juniors: 1-1 con goles de Ariel Pereyra y Sabbag. En el Bajo Flores, Racing le ganó 2-0 a Español, con goles de Banegas y Delgado, de penal. Colón y Newell's empataron sin goles en Santa Fe -debutaron H. Díaz y Biaggio en los locales- y Ferro, como local, empató en un gol ante Arsenal de Sarandí.



# Club Sportivo E-mail compra y vende futbolistas en el mercado Internet

Por Ariel Greco

“Delanter.golead.zurd.se ofrece.con ex-per.equip.gran.referen.” Aunque el negocio del fútbol todavía no encontró en los avisos clasificados una vía de expansión interesante, en el futuro se puede convertir en una alternativa válida. Más allá de que a Racing -como en otros tantos rubros- se lo puede considerar precursor en la materia por los edictos judiciales que publica para ofrecer y mejorar las ofertas sobre sus jugadores, en Internet ya hay un sitio donde los futbolistas pueden dejar sus anuncios y esperar una respuesta vía E-mail de algún club del mundo interesado en sus servicios. Como en una bolsa de trabajo electrónica, en “www.mercafutbol.com” se colocan avisos gratuitos para buscar equipos, jugadores o entrenadores, sin mayores requisitos que mandar por correo electrónico los datos personales, indicar en el apartado en el que se quiere figurar y una dirección para recibir las respuestas. Y así como los futbolistas argentinos copan las diferentes ligas del mundo, también tienen una fuerte presencia en este mercado de países virtual.

El más conocido es el ex defensor de Estudiantes y de Belgrano Ricardo Iribarren, quien tiene más de 200 partidos en primera. Según los datos que figuran en la página su último club fue The Crew de Estados Unidos, su pase le pertenece y se desempeña como líbero. Otros cuatro argentinos también tienen sus esperanzas en la Web: Ramón Del Valle, un ex defensor de Racing, buen rematador, que ahora reside en España; Hernán Kinaszuk, volante o puntero izquierdo de 23 años, ex Wanderers de Montevideo; Nicolás Polvora, un delantero de 21

quedó libre el 30 de junio. En el link “Jugadores extranjeros buscan equipo” figura como delantero o medio izquierdo, de 1.65 m e internacional sub 18. “Encontré la página de casualidad -le contó Federico a **Página/12**-. Estaba buscando sitios de fútbol, sobre las posibles transferencias y apareció ese. Casi en broma mandé mis datos pero pensaba que nadie me iba a contestar.” Aunque ni él lo esperaba recibió respuestas. El empresario español Peri Franco le contestó mediante E-mail y le pidió un video que demostrara sus condiciones. Así Paz recibió varias propuestas para incorporarse a Universitario de Perú, Sporting de Lisboa y de un club de Japón. “Lo más firme era lo del Sporting. Pero como en ese momento estaba en Bánfield y a ellos les cerraba el libro de pases, no hubo tiempo suficiente y la transferencia no se hizo. En cambio, lo de Japón lo descarté

muy veloz que jugó en Estudiantes; y Federico Paz.

Federico Alejandro Paz tiene 21 años, vive en Adrogué y estudia Ciencias Económicas en la UBA. Realizó todas las divisiones inferiores en Bánfield, pero

yo porque no estaba dispuesto a irme allá. Tiene que ser algo muy interesante para dejar todo”, argumenta Paz. En la última semana también recibió un llamado de la empresa de management ISM a través de su director en España, Mario Reig, pero por la exclusividad que le exigían no llegó a un acuerdo.

Sin embargo, los jugadores no son los únicos que buscan asegurar su futuro a través de Internet. También los directores técnicos pueden acceder a dirigir un club vía electrónica. Lorenzo Berrazuela Fernández se autodefine como “entrenador de porteros que busca equipo”, aunque todavía no tuvo suerte. En sus antecedentes ni siquiera figura un club amateur. Incluso la página española ofrece un apartado para los empresarios y representantes, donde ofrecen información completa y contactos con agentes FIFA.

Claro que las posibilidades no

Figurita: “El más conocido es el ex defensor de Estudiantes y Belgrano Ricardo Iribarren, quien tiene más de 200 partidos en primera”.

se limitan a los rubros ofrecidos. Si usted, lector, se considera una defensa experimentado o un delantero goleador, en la página de “Equipos internacionales buscan jugadores” tiene una oportunidad. El Ras Al Kheimer de la primera división de Arabia Saudita necesita dos jugadores para esas posiciones y encontró en la red la posibilidad de satisfacer sus necesidades. En cambio, el Torredonjimeno de la tercera división de España está buscando un centrocampista y un delantero centro. Pruebe suerte. En una de esas...



## ESCOLASO

### Lotería Nacional (6-4-9)

1	7806	8	17484	15	16354
2	6693	9	8356	16	20297
3	7830	10	32643	17	9507
4	2599	11	12544	18	3322
5	3438	12	4812	19	29007
6	22840	13	10018	20	13128
7	6961	14	29511		

### Lotería Bonaerense

1	34269	8	35819	15	16063
2	34183	9	3474	16	6169
3	42930	10	16859	17	34532
4	35224	11	25466	18	19732
5	5524	12	7325	19	5649
6	17241	13	37793	20	31239
7	32641	14	39480		

### Lotería de Mendoza

1	24629	8	49104	15	9860
2	50578	9	45544	16	7562
3	15078	10	49552	17	43168
4	31767	11	24161	18	14700
5	44528	12	40073	19	5092
6	47071	13	7610	20	27064
7	93888	14	35808		

### Quiniela Pocçada

1	06	8	30	15	56
2	07	9	38	16	61
3	11	10	40	17	84
4	12	11	43	18	93
5	18	12	44	19	97
6	22	13	54	20	99
7	28	14	55		



DEBUT CONTUNDENTE ANTE UN SAN PABLO ENDEBLE

# Boca la embocó hasta de penal

El mellizo Guillermo hizo tres, Ibarra uno que valió por varios y Barijho el que se merecía. San Pablo empezó frío y pagó caro. Boca que el miércoles juega con San Lorenzo, es puntero en su grupo.



Hugo Ibarra termina con toque sutil al gol una gran jugada personal. Es el tercero. Boca jugó una primera mitad del período inicial realmente implacable.

había hecho lo suficiente para ir en ventaja. Sin embargo, la tarde de los boquenses comenzó a oler a goleada. La defensa paulista, lenta y abierta, daba sobradas garantías.

El San Pablo no le encontró la vuelta al equipo de Bianchi, que con un buen trabajo de movilidad y manejo en el medio campo y en la zona de ataque manejó la pelota, creando muchas oportunidades para agrandar la diferencia. Lo que Boca insinuó desde el inicio tomó la forma concreta de goleada cuando el lateral Hugo Ibarra, a los 21 minutos, realizó una jugada irrepe-

tible: desbordó, eludió y arrastró a Marcelinho y a Wilson; entró en el área rival con la pelota atada a los pies, tiró una pared con Barijho y concluyó, en un mano a mano, colocando la pelota por encima del arquero. Un golazo, el 3 a 0.

Un error en la defensa de Boca le permitió a Raí descontar, con un disparo sutil desde la puerta del área de Córdoba, a los 29, después de una buen pase de Souza—el mejorcito del San Pablo—. Pero esa alegría, duró un pestaño, porque Nem—el peor del partido— le convirtió un penal ingenuo, innecesario, a Guillermo, quien nuevamente des-

de los doce pasos puso el partido 4 a 1. Y San Pablo se limitó a sufrir.

En la segunda mitad, Paulo César Carpeggiani dispuso dos cambios en el equipo y la cosa mejoró un poco para el San Pablo. Con más agresividad les robó la pelota a los locales y creó muchísimas situaciones de gol. Pero la suerte estaba echada y Boca se salvó hasta con el aire. La entrada de La Paglia y del otro mellizo, Gustavo, le devolvieron el protagonismo al conjunto xeneize. La gente de Boca estaba colmada de goles y de fútbol, pero igual, a los 90, Barijho puso el 5 a 1, para la fiesta.

RIVER-PEÑAROL EN PARTIDO HOMENAJE EN EL MONUMENTAL

## Francescoli, últimos toques y el moño

El fútbol argentino vivirá hoy, a partir de las 18, una emotiva jornada cuando Enzo Francescoli protagonice el último capítulo de su romance con la pelota, que se extendió por espacio de 16 años y deleitó a propios y extraños en distintos estadios del mundo.

El estadio Monumental se transformará en Palacio y se vestirá de gala para rendir un merecido homenaje al Príncipe que gobernó el corazón de los riverplatenses con una trayectoria futbolística plagada de éxitos y caracterizada por su inolvidable talento. Se espera que 60.000 riverplatenses concurren al estadio para agradecerle tanta felicidad regalada en los últimos años. En la cancha estarán frente a frente, pero más hermanos que nunca, los colores de River y Peñarol de Montevideo, sus dos amores, pese a que en el popular equipo uruguayo nunca llegó a jugar.

El presidente Carlos Menem y

Julio María Sanguinetti, primer mandatario de Uruguay, estarán presentes en una tarde en la que un grande dirá adiós.

Seguramente, en cada contacto de Francescoli con el balón, los espectadores sentirán precipitar en su cabeza, y también en su corazón, una catarata de magníficos recuerdos que llevaron al club de Núñez a vivir sus horas más gloriosas en el fútbol argentino y mundial.

Volverá a la cancha la imagen vivida el 24 de abril de 1983 en la que ese flaco de físico esmirriado se calzó por primera

vez la banda roja.

Llegará, también, el recuerdo del primer gol con la camiseta de la banda que se cristalizó tres días después de su debut con un tiro penal convertido ante Ferro Carril Oeste. Y no faltará la evocación de aquella verdadera joya, plagada de arte y plasticidad, que fue su gol de chilena en Mar del Plata ante el seleccionado de Polonia.

Habrà que disfrutar de la fiesta. Su fiesta, en la que estarán presentes Hernán Díaz, Roberto Ayala, Pablo Bengoechea, Carlos "Patito" Aguilera, entre otros amigos personales que tuvieron el envidiable privilegio de compartir una parte de sus vidas en una cancha con En-



## OPINION

Por Diego Bonadeo

### ¿Sirve el (la) Mercosur?

Durante décadas, desde los voluminosos tomos de la historia oficial argentina, se nos mintió que éramos el quinto país del mundo. Esto pasaba en los 20 y muy especialmente de la Década Infame para acá. Es que se ranqueaba a los países desde parámetros absolutamente divorciados del poder adquisitivo de la mayoría y solamente en función del bienestar de unos pocos.

Un par de años a esta parte, el añejo y perimido neoliberalismo existente pretende seguir mintiendo bienestar a la excusa del Mercosur, negocio para muy pocos—casi ninguno—y malestar para casi todos, a quienes la geografía ubicó en esta parte del mundo.

Curiosa, paradójica y casualmente, mientras el Mercosur en términos de versión berreta del Mercado Común Europeo pasa por su peor crisis, a partir de decisiones unilaterales del gobierno brasileño, que en esos días se supone pasarían a dirimirse en "neutral" tierra uruguaya, "la" Mercosur (la copa) arranca con todas las expectativas de la primera fase.

De todas maneras hay un común denominador fundamental en los dos géneros—"el" y "la"—de Mercosur. La pelea Brasil-Argentina en la versión masculina del Mercado Común Sudamericano pasa por el dinero. Y también pasa por allí su femineidad, esto es, "la" Copa Mercosur.

Es que la versión futbolística de la confrontación ofrece una cantidad exagerada de dinero para quienes participan—y más aún para quienes siguen esperando instancias eliminatorias—si se comparan esos montos con los habituales ingresos y egresos de los clubes sudamericanos.

Muchos de los planteles que participan deben resolver disyuntivas en cuanto a prioridades, teniendo en cuenta la inminencia de las primeras fechas de los torneos locales y luego la siempre convocante Copa Libertadores de América. Y los planteles—por lo menos en lo que hace a la mayoría de los equipos argentinos participantes—no son tan numerosos como años atrás. Por otra parte, en muchos casos, cierta costumbre y cierta cultura marca renuncias, muchas veces inexplicables, a participar con "lo mejor" en más de un torneo.

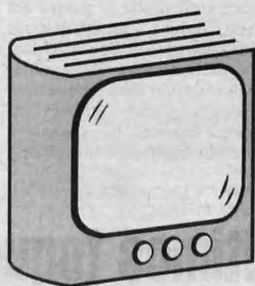
Pero lo que también emparenta a los dos Mercosures—la versión masculina y la versión femenina—son sus favorecidos. Está claro que a los doscientos millones y pico de habitantes del común de los países integrantes del mercado sudamericano, el Mercosur no les hace demasiado. Probablemente si les hace, les hace mal. Y está claro también, que a los cientos o miles de clubes de fútbol de esta parte del continente—los del común, también—, la Copa Mercosur tampoco les hace demasiado. Y seguramente, si les hace, les hará mal.

### En el Grupo C

Boca juega el miércoles con San Lorenzo por la segunda fecha del Grupo C y ya existen dificultades con respecto a la determinación del estadio donde se jugará el partido. Hasta el momento, jugados dos encuentros, el equipo de Bianchi encabeza con tres puntos, cinco goles a favor y uno en contra; segundo está Universidad Católica de Chile, con tres también, uno a favor y ninguno en contra; tercero queda San Lorenzo sin puntos y último San Pablo también sin puntos pero con peor diferencia de gol.



言語 **sprache**  
 言語 **lenguagem**  
 language שפה, לשון, דבור  
 λέξις εως ἡ **language**  
**IAZIK**  
*linguaggio* 语言



**Aleph**  
 televisión

*un nuevo lenguaje*

canal 62 de multicanal y cables del interior



ARGENTINA SIGUE SUMANDO EN LOS PANAMERICANOS

# El oro, a vela y sobre ruedas

El yachting aportó cuatro nuevas medallas (dos de oro), mientras los ciclistas agregaban oro y bronce. Boxeo desaparejo. Debuta el básquet.

Cuatro medallas en yachting —dos de oro y dos de bronce, aunque una de cada una ya estaban aseguradas— y dos en ciclismo —una de oro y una de bronce— aumentaron ayer la serie de éxitos argentinos en los Juegos Panamericanos de Winnipeg. Los triunfos en yachting se repitieron en la jornada del sábado: oro para Marcos Galván en la categoría Mistral y también para Serena Amato en la clase Europa; bronce para Diego Romero en la categoría Láser y la confirmación del tercer lugar de la pareja Cecilia Granucci y Luis Soubie en Snipe. El ciclismo aportó la medalla dorada de los hermanos Curutchet en Madison y una de bronce en velocidad.

## Yachting

Marcos Galván se impuso en la undécima y última regata de la Clase Mistral y sumó 15 puntos, mientras que el hasta hoy líder, el brasileño Ricardo Santos, terminó tercero, y por eso Galván se adjudicó la medalla dorada, la segunda lograda por el equipo argentino de yachting.

"Creo que subestimé un poco al brasileño y la verdad es que corrí muy bien, pero hoy el viento me favoreció a mí", expresó el argentino.

Tras su éxito, Galván no dejó de lado la polémica por su concurrencia a los Juegos en lugar de Carlos Espíndola: "Todo lo que se dijo me molestó un poco y fue una carga extra, pero yo sé cuál es el lugar que tengo y sé lo que gané", manifestó.

Por su parte, Serena Amato ganó la medalla de oro en la clase Europa. La victoria de la argentina ya estaba asegurada desde el

jueves, pero recién hoy quedó oficializada, así como también la de plata para la brasileña Fernanda Pinto y el bronce para la mexicana Tania Elias.

En el caso de Diego Romero, obtuvo la medalla de bronce en la clase Láser, que ganó el brasileño Robert Scheidt, al terminar en la tercera posición tras la undécima y última carrera con un total de 29 puntos. La medalla de plata fue para el estadounidense Mark Mendelblatt.

Finalmente, completando una jornada de gloria para el yachting, los argentinos Cecilia Granucci y Luis Soubie consiguieron la medalla de bronce en la categoría Snipe, con 26 puntos. La dorada fue para la dupla cubana integrada por Octavio Valdés y Néldo Monzo, mientras que los brasileños Flavio Fernandes y Alexandre Paradedda se llevaron la de plata.

## Ciclismo

En la otra disciplina que recogió medallas ayer, los hermanos Juan y Gabriel Curutchet ganaron la dorada en la prueba "a la americana" o "americana", superando a estadounidenses Carney-Whitcomb, mientras que el bronce fue para los chilenos Rodríguez y Sepúlveda. Por otra parte, el equipo argentino de ciclismo integrado por Marcelo Ammendolia, Sebastián Alexandre y Juan Haedo logró la medalla de bronce en la prueba de velocidad olímpica. El trío albiceleste empleó un tiempo de 48 segundos y 179 milésimas para completar el recorrido establecido en el velódromo desmontable del Red River Exhibition Park. La medalla de oro quedó en poder de los estadounidenses Christian Arrúe, Johnny Bairos y Martin Nothstein, en tanto que la de pla-



Juan y Gabriel Curutchet ganaron en la prueba "a la americana". El ciclismo aportó, además, el bronce en velocidad olímpica.

ta fue para los cubanos Julio Herrera, Joel Gelabert y Yosmani Pol.

En la categoría ciclismo de pista, la argentina Verónica Martínez terminó en el séptimo lugar, lejos de la ganadora, la estadounidense Erin Veenstra.

## Boxeo

En boxeo, los resultados se alternaron para la delegación argentina. El pugilista Israel Pérez cayó en octavos de final ante el mexicano Jorge Martínez por 4 a 3 puntos, en la categoría 57 kilos. Cachito Pérez, campeón mundial de la categoría, aunque su título puede ser revocado por una irregularidad cometida con su inscripción en el torneo, perdió en forma ajustada en un intenso combate frente a Martínez.

Distinta fue la suerte del otro representante argentino, Fabricio Nieva, quien se clasificó para los cuartos de final en la categoría 60 kilos, al mandar a la lona con un derecho al estadounidense Jason Ingwaldson.

Tras un primer asalto que quedó casi en blanco por la poca disposición de los dos pugiles, el argentino soltó el brazo en la reanudación y con un gran derecho volteó al norteamericano, quien no se recuperó después de la cuenta de protección, por lo que el árbitro decidió dar por concluida la pelea.

## Hockey

Tal cual se suponía, se dio un resultado positivo en hockey sobre césped masculino. El seleccionado argentino se impuso en el campo de la Kildonan East School sobre Trinidad y Tobago por 7-1. Los tantos argentinos fueron marcados

## Hakkinen fue el más veloz

El piloto finlandés Mika Hakkinen, con McLaren-Mercedes Benz, volvió a ser el más rápido en las pruebas clasificatorias y largará primero por 18ª vez en su carrera y octava en esta temporada, en el Gran Premio de Alemania de Fórmula 1 que se correrá hoy Hockenheim. Hakkinen, que normalmente tiene que contar con la amenaza de su compañero de equipo David Coulthard o de los Ferrari, se enfrentará ahora con el alemán Heinz-Harald Frentzen (Jordan-Honda). En tanto el irlandés Eddie Irvine, con Ferrari, ganador del último Gran Premio de Austria, largará desde la quinta fila. La grilla de partida será: 1º: Hakkinen-Frentzen; 2º: Coulthard-Mika Salo; 3º: Irvine-Barrichello; 4º: Panis-Damon Hill; 5º: Jarno Trulli-Giancarlo Fisichella.

## Un argentino pateador USA

El pateador Martín Gramática, primer argentino en jugar en la liga estadounidense de Fútbol Americano (NFL), firmó un contrato con el Tampa Bay Buccaneers por tres temporadas, por las que recibirá a cambio una cifra cercana al millón de dólares. Gramática, quien fue elegido en el 19no. lugar de la tercera rueda del draft de la NFL desarrollado en abril último, por especial pedido del entrenador de los Buccaneers (Bucs) Tony Dungy, será el pateador (kicker) de los Bucs en la temporada oficial 1999.

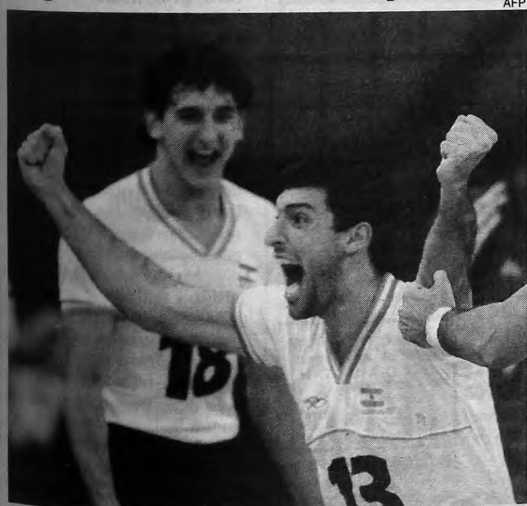
## Vasconcel no duró mucho

El campeón argentino de los welters, el bonaerense Víctor Vasconcel, fracasó ayer en su intento de conquistar el título de la Unión Mundial de Boxeo (UMB), al perder por nocaut al minuto del segundo round frente al campeón, el italiano Michele Piccirillo. En el primer round Vasconcel propuso un planteo arriesgado, impredecible para un retador, y fue quien aplicó los mejores golpes. Sin embargo, Piccirillo sacó provecho de su mayor potencia y lo sorprendió con una derecha cruzada a la mandíbula que lo llevó a lona. Aunque logró levantarse y seguir combatiendo, en el segundo round no resistió más: un golpe de derecha lo volvió a derribar, y esta vez la cuenta llegó primero que la recuperación.

## Rugby Sub-21 salvó la cola

El seleccionado argentino de rugby Sub-21 derrotó a su similar de Irlanda por 30 a 22 y evitó así el papelón de quedar último en el Torneo del Hemisferio Sur disputado en Buenos Aires. En tanto, el combinado de Sudáfrica, que venció por 27 a 25 al de Nueva Zelanda, consiguió el primer puesto del certamen.

## El grito trunco del vóley



Al vóleybol argentino no le alcanzó para ir más allá de la disputa del tercer puesto. Ayer, en una apretada semifinal, cayó ante Cuba por 3-1, con los siguientes parciales: 28-26; 22-25; 16-25 y 22-25. De este modo, la representación argentina disputará el tercer puesto y la medalla de bronce con Canadá, que en la otra semifinal cayó en forma concluyente ante Brasil por 3-0. Ahora, brasileños y cubanos competirán por el oro.



"VIVITOS Y COLEANDO", EN VIDEO, ACOMPAÑA LA EDICIÓN

# Payasos con destino

Por Hilda Cabrera

Encontrar un canal para el juego y la fantasía puede ser tan aventurado como querer hallar un duende en una botella. Hace diez años el actor, autor y director Hugo Midón anduvo ese camino, reuniendo a un grupo de actores y técnicos que mostraron otros criterios respecto de los espectáculos infantiles. No era una novedad que la renovación partiera de Midón, quien era ya entonces uno de los trabajadores más consecuentes del teatro para niños, pero, como siempre ocurre, lo bueno sorprende. Hace diez años surgió *Vivitos y coleando*, y la curiosidad infantil encontró un cauce, más precisamente un canal (ATC), porque antes que en el teatro se vio en la pantalla chica. Fueron cuarenta programas que se convirtieron en hito. Una sucesión de historias donde los protagonistas eran unos inspirados payasos, habitantes de una buhardilla colmada de objetos en desuso. Los actores de aquel primer *Vivitos...* (puesto que hubo tres) fueron también intérpretes del video, filmado en 1990, que acompañará, como compra opcional a seis pesos, la edición de *Página/12* del próximo domingo para festejar el Día del Niño. Allí estaban Roberto Catarineu, Andrea Tenuta y Carlos March, y el músico Carlos Gianni, ahora reunidos por este diario.

Es cierto que aquél no fue el debut televisivo de Midón, quien en 1982 había presentado cuatro especiales. En uno de ellos, *La Cenicienta*, había tocado incluso el tema de la muerte (la de la madre de Cenicienta). Esta necesidad de mostrar que existen otros "paisajes" para los chicos anima también



Midón, Catarineu, Tenuta, Gianni y March, los actores de aquel primer "Vivitos..."

"A mí algo que me parte es ver la confianza que los chicos tienen en nosotros", subraya el director Hugo Midón.

la reedición del video que ofrece este diario, filmado con escenografías especiales y en exteriores. Lo dirigió Gabriel Arbos, autor del guión junto a Midón, a su vez director artístico en colaboración con Carlos Mayo. La producción es de Susy Suranyi y Natalio Koziner, y participan, además del músico Carlos Gianni (hoy también docente en entrenamiento para comedia musical), el coreógrafo Ricky Pashkus y los actores Diego Jaraz, Elba Vieyra, Marina Svartzman, Paula Prada y Jorge Antino.

"Hace quince años que nos conocemos y todavía no nos matamos", dice Andrea Tenuta, entusiasmada con el reencuentro y la edición del video. Ella y los otros saben en qué andan, pero hoy, salvo Midón y Gianni, quienes en este momento tienen tres obras en cartela: *La vuelta manzana*, *La familia Fernandes* y *Objetos maravillosos*, cada uno trabaja en lo

**Perfil: "El payaso es alguien que no tiene nada que perder. Es una persona democrática, solidaria, y trabaja para vivir. Si no hace reír, no come" (Tenuta).**

suyo. Tenuta aclara que era muy niña cuando se incorporó al grupo. Entonces estaban Catarineu, ahora flamante papá de Joaquín, "su mejor obra", y March. Hubo antes otros espectaculares en ATC (*La vuelta manzana*, *Cantando sobre la mesa* y *El imaginario*, que también se vieron en teatro), pero ninguno de tanta llegada como *Vivitos...*, de cuya serie Midón realizó un racconto en 1995 que tituló *LocosReCuerdos*. Si no se mata, era porque sabían cómo "delirar juntos", según Catarineu. Acaso más serio que sus compañeros, el director recuerda hoy que

su trabajo "era organizar el jolgorio que armaban".

"Esta chispa no salta en todos los grupos, a mí al menos no me pasa", corrobora March, que cree convertirse en un personaje algo adusto cuando dicta sus clases. "Hay energías que se potencian", apunta Catarineu, después de una sesión de fotos en uno de los teatros del Paseo La Plaza, en la que "no sabía qué cara poner". "El trabajo que nos reúne es *Vivitos y coleando*, y aquí estamos. Lo tomo como una afirmación en un momento que no es de maravillas. Eramos más jóvenes cuando nos conocimos, pero la chispa siempre salta. Podemos no vernos durante mucho tiempo, pero cuando nos juntamos, como ahora, sentimos el placer de mirarnos y saber que está pasando por la cabeza de cada uno. Es como tener acuerdos básicos y poder sostener una relación estable. Eso me tranquiliza", opina Tenuta.

—¿Qué distinguía a *Vivitos...* de otros programas?

Gianni: —Que cada emisión era totalmente diferente de la otra: original respecto de la música, los textos, las interpretaciones... Esa intensidad de trabajo nos dio velocidad de adaptación. Una agilidad que mantuvimos en la traslación al teatro. La renovación fue tan profunda que todavía hoy utilizamos algunos temas (en *Objetos maravillosos*, por ejemplo, espectáculo con el Grupo Vocal 5).

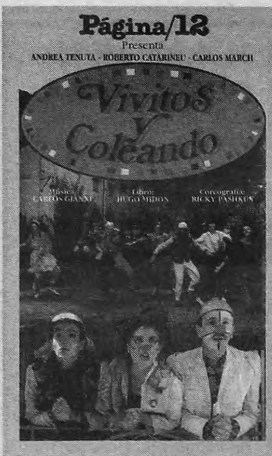
—¿No hay oposición entre televisión y teatro?

Midón: —En aquel momento no pensaba si eso que hacíamos era o no era televisión. Estábamos al margen de toda producción televisiva. Nuestra intención era ir en contra de la mediocridad.

—¿Y cómo manifestaban esa necesidad de cambio?

Midón: —Ensayábamos mucho y hacíamos todo lo que estaba a nuestro alcance. Es cierto que a veces nos sentíamos un poco como los naufragos que intentan alcanzar una orilla.

Catarineu: —Pero nos juntábamos y aparecía la energía. Teníamos un antecedente en el teatro,



Primero fue un programa de televisión y luego una obra de teatro. En 1990, "Vivitos y coleando" se convirtió en video. El ideólogo, Hugo Midón, los notables actores Roberto Catarineu, Andrea Tenuta y Carlos March y el músico Carlos Gianni cuentan en esta nota la génesis de un clásico de los clásicos entre los espectáculos infantiles.

UNESCO **Página/12** VISA

## IBEROAMÉRICA

# PLANTA

Inauguración **MIÉRCOLES 4 - 19 hs.**

Centro Cultural Recoleta

GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES SECRETARÍA DE CULTURA

**Paf** pan, amor & fantasía restaurante - bar

En PAF los domingos siguen siendo de los chicos

### "Taller de masa"

MENU INFANTIL (Plato principal, postre y bebida) = \$6

COORDINAN: Paula y Fernando Katz

Patty White

INFORMES: 4961-9576

... falta muy poco para el Día del Niño, y en PAF te vamos a sorprender!!!

Gorriti 3639 - Tel. 4961-9576

**Cine y TV**

Bolívar 893 San Telmo

Tel.: 4 361-6988 -3206

www.fundacion-teba.com.ar

afundacionteba@hotmail.com

2do Cuatr. '99

**FUNDACIÓN TEBA**

Taller Escuela de Buenos Aires

**Dirección** TÍTULO OFICIAL

**Guión** (2 años)

**Curso de Realización** por **Adrián Caetano**

"Pizza, birra, faso"



# de inmortales

Sandra Carlusso



Narices. Andrea y yo éramos dos payasos.

Tenuta: -Eso era humanidad pura. No vendíamos nada y todo pasaba por el laburo creativo.

Gianni: -Habíamos creado un código que hacía posible este tipo de trabajo.

March: -Éramos unos inconscientes... Lástima que eso se terminó. Si fuera por mí, me pondría la nariz de payaso y seguiría jugando.

¿Cómo surgen esos payasos?

Midón: -En mí fue a partir de Narices. Presentamos la obra en 1983, después del Proceso. La idea entonces no era mostrar al payaso que anda a las bofetadas sino a alguien que fuera imagen del juego en libertad. Sentí que debía traducir de alguna manera la alegría de vivir sin miedos. Como salíamos de una época muy oscura, esos payasos tenían que estar cubiertos por telarañas. En un momento, aparecieron tres duendes, que eran chicos acróbatas, y les quitaban las telas, tratando de infundirles confianza. Quería ser un despertar y

**Mirada: "Empezamos a aprender todos, porque descubrimos que los chicos, los adolescentes y los mayores hacían cada uno sus propias lecturas de la obra" (Midón).**

una esperanza, la de vivir en un lugar donde hubiera más consideración en las relaciones. Siempre quise que los chicos valoraran poder hablar sin miedos.

Tenuta: -Para mí el payaso es alguien que no tiene nada que perder. Es una persona democrática, solidaria, y sobre todo trabaja para vivir. Si no hace reír, no come. Es un personaje que está desesperado en la vida, "mandado", llevando su nariz como un escudo. A mí esa intemperie me fascina, y ponerla en el escenario, como lo hace él, entregado a la risa, pero no a la comicidad fácil sino a la que nos compromete, me maravilla.

¿Los chicos lo veían así?

Midón: -Alguna gente empezó a decir que se había emocionado, pero que esa no era una obra para chicos sino para adultos. Comparado con el teatro tradicional, era cierto. Pero ahí empezamos a aprender todos, porque descubrimos que los chicos, los adolescentes y los mayores hacían cada uno sus propias lecturas. Por eso, a partir de Narices intentamos crear espectáculos acordes con esa realidad. El público de teatro infantil es muy heterogéneo, y va desde los 90 años de algún abuelo a la de un chiquito de 2 años. Me di cuenta de que era necesario aprovechar esa alternativa, por otra parte única en el campo teatral. Sabemos que algunas obras llegan más a determinadas edades, pero nosotros tratamos de atender a esa variedad del público. En cuanto a los chicos, ellos me han demostrado que el espectro de temas que conocen es más amplio de lo que pensamos.

Tenuta: -Creo que los chicos también entendieron que Narices era un despertar. Las canciones obraron en ellos a través de los sentimientos. También porque perci-

ben la actitud que uno tiene respecto de su trabajo.

¿Advierten un cambio en esa percepción?

Midón: -No, la sensibilidad todavía resiste. A pesar de la invasión de propuestas mediocres, hay muchos padres que no aceptan cualquier cosa para sus hijos, y los proveen de otros materiales. Es gente convencida de que siempre, aun en los momentos de chatura, algo se puede salvar y afianzar.

¿Qué rescatan ustedes de este reencuentro?

Tenuta: -Esos acuerdos básicos que me producen un gran placer.

Catarineu: -Creo que si este jolgorio reaparece es porque nos une la pasión por el escenario.

Midón: -La característica del grupo que formábamos era la confianza que teníamos en lo asociativo, lo azaroso. Sentíamos que había un buen material para exponer...

to en la televisión como en el teatro reflejaba la atmósfera que vivíamos. La gente, creo, se encontraba más suelta y dispuesta a los sueños y al juego. Ahora no. Quizá porque yo también oscilo, y un día soy optimista y al siguiente todo lo contrario. Me salva el contacto que tengo con los chicos, porque los pibes siempre van para arriba. Pero uno mira apenas un poco más allá y se deprime. La situación por la que está pasando la Argentina no es para nada graciosa. A mí cada vez me cuesta más hacer un chiste. Esto es muy pesado, tanta pobreza, tanta corrupción... Nosotros siempre trabajamos en contacto con la realidad. *Vivitos...* mostraba el momento de la transición Alfonsín-Menem. Incorporamos temas que se referían a la canasta familiar, otros se llamaban "Careteando", "Al pan, pan". Creábamos a partir de lo cotidiano.

-Hoy no les falta material en-

de nuestro trabajo, y si es posible con humor, aunque la realidad no sea divertida.

Tenuta: -Hace tiempo que no me planteo el tema de la realidad. Prefero hablar de los sentimientos, de las emociones. Cuando uno ha albergado la esperanza de modificar algo con su trabajo y se encuentra con esta situación, siente un gran dolor, una gran impotencia.

Midón: -Es que los políticos no están en condiciones de modificar nada. Creo que la misma sociedad debería rescatar los conceptos de solidaridad y humanidad y barajar de nuevo.

pasa lo mismo que cuando veo a otros actores, mayores, a los que admiro y de los que aprendí mucho.

Midón: -Es que la gente sigue viva. Lo que está muerto es la política. A los políticos no les importan las necesidades y esperanzas de la gente. Nos metieron en esta trampa del capitalismo, la globalización, y ahí estamos.

¿Cómo manejan el desánimo en la docencia?

Gianni: -Eso se compensa con la elección que hacen. Crean que el arte, la música... es un buen camino. Saben que no están porque

**Relación: "Me salva el contacto que tengo con los chicos, porque los pibes siempre van para arriba. Pero uno mira apenas un poco más allá y se deprime" (Midón).**

sí, perdiendo su tiempo. Lo difícil para nosotros es mantener esa fe y simultáneamente mostrarles cuál es la realidad.

Catarineu: -Cuando hacíamos *Vivitos...* también pasaban cosas terribles, pero ahora parece que, además de tener menos ilusiones, nos aburrimos más seguido.

Midón: -Si a mí hay algo que me parte es ver la confianza que los chicos tienen en nosotros. Esa confianza es la que me convoca y me impulsa a trabajar. Sigo creyendo que la familia es un núcleo que hay que revalorizar. Es cierto que hay familias autodestructivas, pero conozco muchas que se esfuerzan por darles a los hijos lo mejor. Las madres siguen siendo un resguardo, lo vemos también con las madres de los desaparecidos, que son el resguardo de los afectos y de la memoria. La familia puede ser un punto de partida. Además la tenemos cerca.



"Hace quince años que nos conocemos y todavía no nos matamos", dice Andrea Tenuta.

"Vivitos y coleando" marcó un hito en la historia de los espectáculos teatrales para niños.

¿Y ahora qué?

Ahora no sé. Particularmente, cambié. No confío como entonces en lo asociativo. Tal vez sí cuando lo relaciono con lo estético. Pero esa vuelta de tuerca permanente que desembocaba en una especie de creatividad automática, casi surrealista, me parece que no responde a este momento, sino a aquel otro. Lo sigo valorando, pero no creo que hoy funcione.

Catarineu: -Eso en la parte conductora del trabajo. En lo demás, rescato la energía del grupo y de este reencuentro. Después de esta entrevista, cada uno se irá a su lugar, pero yo salgo de aquí con ese otro Catarineu de *Vivitos...*

¿Los influye el entorno?

Midón: -Sí, claro. La "calidad" del país es otra diferente a la de aquella primera *Vivitos...*, que tan-

tonces...

Catarineu: -Pero ya no es chiste. ¿A quién le divierte esta realidad?

March: -Lo que tendríamos que preguntarnos es si cada uno de nosotros quiere realmente seguir comunicándose con la gente a través

Gianni: -*Vivitos...* intentaba esos rescates, pero todavía era posible mirar la realidad con esperanza. Aquellos payasos eran como chicos jugando a transformar lo que tenían a su lado.

March: -A mí me modificó, me dejó una llamita encendida. Me

Estreno Sábado 7 de agosto

**INCENDIO EN LA NIEVE**  
De Sam Shepard  
Dir. Lizardo Laphiptz

**TEATRO OBSERVATORIO**  
Urquiza 124  
Sábados 20.30 - Domingos 18 hs.

romper comenzar pintar perforar tener asociar esfumar percibir sopletear encharcar recortar dibujar expresar rayar rasgar tallar manchar delinear clavar...  
*Diana Dreyfus*  
taller 4584-7814  
asociar esfumar percibir sopletear encharcar recortar dibujar expresar rayar rasgar tallar manchar delinear clavar...  
principiantes  
comenzar pintar perforar tener asociar esfumar avanzados percibir so-



"Este oratorio me cuenta, con auralmallas y fragoras,  
los tiempos de la guitarra, que son los tiempos  
del boudoir... Cipe Lincoyshi meña y rruena como  
la raíz misma de ese cuerpo sensual y poderoso,  
infinitamente sensible, apasionado y conmovido"

Aida Bortnik

EN TODAS LAS DISQUERIAS

distribuye Acqua Records / acqua@infovia.com.ar



# "Ser escritor es"

Por Marcos Rosenzvaig

Los hechos importantes marcan la vida de Fernando Arrabal, antes de convertirse en un intelectual famoso en medio mundo: la ausencia del padre y una larga internación en un hospital de tuberculosis. Su padre condenado por republicano, a pena de muerte primero, luego a treinta años y un día de prisión, un paso por un hospital para enfermos mentales, una posterior fuga y, después, la condena familiar de no saber nada más de su paradero. Ese es su background familiar. Hoy, cuando todos lo reconocen como uno de los pensadores más prestigiosos que haya dado España, Arrabal recuerda así a su padre: "Tiendo mi mano fraternal a todos los que, creyendo en las ideas o tendencias más diversas, se oponen a

—De mi nacimiento, ninguno. En general nadie tiene un recuerdo del nacimiento. Lo dice Borges en la película que acabo de terminar. Bueno, hay alguien que dice recordarlo, Dalí. El dice perogrulladas, por eso es tan chistoso.

—¿Cuál considera el punto inicial de su carrera artística?

—No hubo un punto inicial porque yo no quería ser artista. Yo quisiera ser un hombre como los demás, es una pena ser escritor, una frustración. Shakespeare hubiese sido más feliz siendo Romeo que escribiendo Romeo, siendo Julieta que escribiéndola.

—¿Por qué es una frustración?

—Porque es vivir de prestado para esconderse y para mostrarse.

—¿Cuándo cree que se esconde y cómo?

—Yo quisiera esconderme completamente, pero es difícil. Sobre todo cuando misteriosamente hay un poco de interés en mí y eso hace que me exponga en el doble sentido de la palabra: como una explosión de pinturas o como un bólide lanzado a toda la velocidad contra la pared.

—¿Escribir es una forma de exponerse?

—Vivimos expuestos, expuestos a todo. Poco puedo hablar que no sea mío, de la primera hasta la última obra siempre hablo de lo mismo. Hablo de mí. Voy a Lisboa y ven en *Pik Nik* conflictos actuales. Yo la escribí hace cincuenta años. Con la obra del Lirio sucede algo similar. El final de la obra transcurre en un hospital de los que viví cuando enfermé, un hospital de incurables. El director de la obra ve una enfermedad actual, la enfermedad de las vacas locas. Enfermedades que en Francia no existen. Me imagino una epidemia de esas enfermedades y gente en la calle disparando para que los enfermos no escapen de los hospitales.

—¿En España es más reconocido como dramaturgo o como novelista?

—Yo no soy ni un verdadero novelista ni un verdadero dramaturgo. Si la universidad me llama para dar una conferencia sobre novela, soy novelista. El teatro de Cervantes fue reconocido tardíamente, Valle Inclán lo mismo, aunque hubiese sido mejor no haberlo reconocido. Soy yo el que ha reconocido a los argentinos, es decir: que los ha conocido, porque he estado mucho con argentinos, he tenido relaciones apasionadas y estoy pensando en Víctor García.

—¿Qué recuerdos tiene del efímero pánico con Todorovsky y Topor?

—Nosotros no hicimos un teatro pánico, hicimos un movimiento pánico. Estábamos en el grupo surrealista, a nosotros nos interesaba la ciencia, y esto llevó a confusión, porque todo el mundo, al ver que éramos ovejas carnívoras, pensaban que nosotros comíamos carne, pero era carne de pescado.

—¿Recuerda alguna anécdota con Bretón?

—Anécdota ninguna. Bretón había adoptado con mucho dolor y sufrimiento el papel de estrella, de estrella en el barro. Entonces era difícil para él abandonar el barro y abandonar la estrella. Yo le escribía cartas inexistentes, tamborileaba cartas sobre una mesa, pero tenía pesadez de enviarlas en el

**Realidad:** "Vivimos expuestos, expuestos a todo. Poco puedo hablar que no sea mío, de la primera hasta la última obra siempre hablo de lo mismo. Hablo de mí".

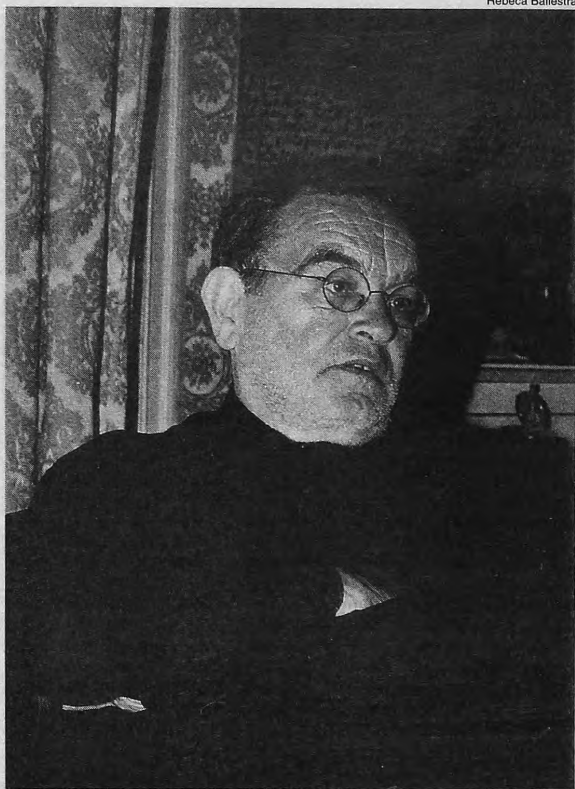
momento en que el correo existía. Ahora está engrandecido por el fax e Internet. Entonces se podía escribir de una manera más espiritual.

—¿Cómo vive el transcurrir del tiempo, el paso de la vida, la idea de la muerte?

—Cuando me pongo a pensar en el tiempo, pienso que el tiempo es una especie de moda. Se presenta como un manantial en donde el agua surge. Pero aquí es al revés, es como si el agua se aspirara y al mismo tiempo se devuelve. Entonces no se sabe nada con el tiempo. Nunca supe nada del tiempo. Es como el espacio. Decimos vanidades sobre el tiempo y espacio, porque si dijéramos la verdad nos encerrarían.

—¿Por qué nos encerrarían?

—Son cosas que hay que respetar, como la democracia, como el traje de las flamencas. Intento no pensar en esas cosas que llevarían a peores cosas que la camisa de fuerza. La camisa de fuerza era bastante bonita. Topor la ilustra en ese cuadro que usted ve allí. El muestra a la mujer, es decir a mí o a él y estamos chupados por esas personas que creen en el tiempo y en el espacio. Esa mujer está como si no ocurriera nada, por mucho que chu-



Rebeca Ballestra

Arrabal tiene una historia fuerte detrás, que supo traducir en arte. De niño obtuvo un premio al superdotado, según él, "por ser cretino".

## La generosidad de Borges

—¿Qué relación tuvo con Borges, sobre el que gira su última película?

—A Borges lo conocí muy tarde en su vida. Fue en el año '63. Pero, por esas cosas de la vida, pude pasar con él parte de los últimos momentos de su vida, en 1986, antes de que se retirase unos meses en silencio, se casara con Kodama y muriese en Ginebra.

—¿Qué recuerdos tiene de esos últimos momentos con Borges?

—Borges siempre me llamaba el Africano, rompiendo con la solemnidad de una relación entre escritores. Era un hombre muy generoso, cualidad que conservó hasta el final. Era una especie de pavo real, pero que abría su cola para distribuir todo lo que tenía. Había gente que, incluso, cuidaba de él para que no lo diera todo. Para él, el dinero era candelilla. Iba o venía. Pienso que la generosidad es el último o el más grande avatar de la inteligencia. El altruismo, la bondad, la generosidad son valores femeninos. Yo pienso a Borges casi como una mujer.

**Borges:** "Es el último o el más grande avatar de la inteligencia: el altruismo, la bondad, la generosidad, valores femeninos, era casi una mujer".

la opresión y a la injusticia. Y es de suponer que también hubiera dicho lo mismo aquel hombre del que sólo recuerdo las manos, que enterraban mis piecitos en la arena de la playa de Melilla". Perseguido por el oscurantismo franquista, el entonces joven que se radicó en París hace cuarenta años supo canalizar sus obsesiones en finísimos trabajos como dramaturgo, cineasta, pintor, poeta, novelista y ajedrecista. Siete films constituyen su obra como cineasta. El último de ellos, aún sin estrenar, tiene al mismísimo Jorge Luis Borges como tema.

—¿Qué origen tiene el apellido Arrabal?

—En el Cobarrubias, que es un diccionario del año 1611, dice que el apellido es de origen hebreo y que significa multiplicar y es donde la ciudad se multiplica.

—Digamos que usted también es un multiplicador.

—Podría ser. —Un multiplicador de teatro, cine, de poesía, de novela. Un multiplicador de arte.

—Desgraciadamente, sería mejor no hacer arte.

—¿Por qué?

—Es frustrante. —¿Qué recuerdos tiene de su infancia?

## Patagonia Sur

restaurant

### MEDIODIA Y NOCHE

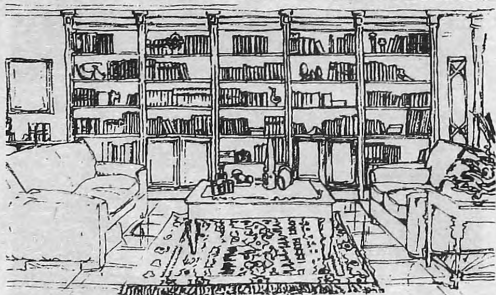
Los mejores productos de la Argentina - Menú a la carta  
Pescados y centolla fresca recién llegados desde Ushuaia

Reservas al  
4303-5917 al 19

Estacionamiento  
Rocha 801

Esq. Pedro de Mendoza

Francis Mallmann  
ESCUELA DE COCINA



## Bibliotecas

CARPINTERIA DE MADERA A MEDIDA

Consulten

Madera Noruega & Company

Escritorios - Boiserías - Muebles de computación  
Equipamientos para Colegios e Instituciones

Camargo 940 (1414) cap. Tel-Fax 4855-7161

## CENTRO DE FANTASÍA APLICADA

Para no mirar el futuro con la nuca.

Dalmiro Saenz - Marta Singer - Leopoldo Kohon  
Informes: 4911-7071



ESPAÑOL FERNANDO ARRABAL

# una frustración"

Su último film tiene a Borges como eje. Aunque es uno de los más lúcidos intelectuales que dio España en el siglo XX, nació en Africa y vive desde hace 40 años en París. Reconoce que querría esconderse "y ser un hombre como todos los demás".



Hebecla Ballestra

pen no pueden extraerle nada. ¿Qué puede hacer la sociedad? No puede hacer nada contra nosotros.

—¿Escribe actualmente teatro?

—Puedo decir que continúo haciendo actos de autosatisfacción erótica, actos para que nos visite una mujer. Pirandello cuenta cómo lo visita una mujer todas las noches en

les que las anteriores, yo soy de la idea que el eterno retorno es el último eslabón de la cadena que estamos viviendo. Que no se puede comparar a Flaubert, Balzac, James Joyce con los de hoy, con Welbek, Kundera o con Beni Levi, el secretario secreto de Sartre y transformador de Sartre. El actualmente está en Jerusalén dirigiendo una escuela de rabinos. Por eso el mundo de hoy vuelve a su origen, vuelve al siglo XVI y XVII, a los grandes, a Montaigne, a Cervantes, a Shakespeare: es decir a la ambigüedad.

—Hablando de Sartre, viene a la mente la idea del papel de los intelectuales frente a los acontecimientos políticos. He leído las declaraciones de Debray con respecto de la guerra de Kosovo.

—Creo haber estado allí donde se me necesitaba, no hace mucho tiempo Berdiglioni se hallaba preso. Cuando Pannella pidió la presencia de los intelectuales, fui el único que lo acompañó a la prisión en el momento en que Berdiglioni estaba haciendo una huelga de hambre. El fue siempre gordo, pero en la cárcel es-

taba obeso. Me dirigí a las autoridades penitenciarias y les dije: "Estoy dispuesto a cambiar mi cuerpo por el de mi amigo". Naturalmente que no me hicieron caso, pero a los dos días Berdiglioni recuperó la libertad.

—¿Cómo ve el futuro del teatro?

—El teatro es como el cuerpo de

mo el teatro: una levitación. Desde Lisboa, Suecia, Italia, Alemania del Este, en todos esos lugares mis obras se hacen con desnudos. A mí me da miedo, cuando se propague la moda de quemar al que no piensa como los demás, me van a llamar brujo y me van a quemar. Yo intento pensar como los demás.

**Relación:** "Soy yo el que ha reconocido a los argentinos, es decir: que los ha conocido, porque he estado mucho con argentinos, he tenido relaciones apasionadas".

una mujer. Muy excitante, y yo prefiero ver lo mínimo posible. Los directores hacen mis obras con desnudos, ellos piensan que mis obras son pornográficas. A mí me parece un error. Una mujer debe vestirse incluso si es para desvestirse. El carácter femenino del teatro es el que le da el altruismo, la capacidad de amar y de fornicar. El amor es co-

## Una mujer es una mujer

—¿Es cierto que usted quiso cortejar a Gala, la mujer de Salvador Dalí?

—Sí, pero en presencia de él, naturalmente. Y me fue muy mal. Yo le hice la corte artística. Porque ella formó a muchos genios, yo deseaba que me formara. Ella tenía la posibilidad de transformar a un hombre sólo con el contacto de su cerebro, de su sexo, de su cuerpo y de su alma. Por ejemplo Max Ernst que fue un pintor vulgar, vulgarísimo. Y los días, los meses que pasa con Gala se convierte en el creador del collage. Ella desaparece y desaparece Max Ernst. Con Paul Eluard es peor aún, es un poeta que no está mal, se casa con ella y se convierte en el Rimbaud de su generación. Ella se marcha y se convierte en un poeta de mala muerte. El asunto es que hubo un conflicto en mi presencia, él estaba por inaugurar una exposición cuando vino el jefe de protocolo con el plano de cómo se debían disponer los invitados. Y Dalí dijo: "¿Dónde han puesto al querido de mi mujer?". Yo era la primera vez que la veía y entonces se me ocurre decirle una fantochada: "¿Es cierto que Dalí es virgen desde la noche de bodas?". Ella se puso furiosa, y me dijo: "¿Cómo se puede hacer una pregunta así?". Me volví hacia Dalí y le dije: "¿Cómo puedo hacer para cortejar a su mujer?". Ella volvió a ponerse furiosa y dijo: "Esta persona te pide a ti que intervengas". Dalí dijo: "Es que Arrabal practica el amor cortés y en el amor cortés se debe pedir permiso al marido". Yo nunca hubiese hecho nada si él no estaba presente. Todo terminó muy mal. Gala se fue, cerró la puerta y yo nunca más la volvería a ver.

**Condición:** "Shakespeare hubiese sido más feliz siendo Romeo que escribiendo Romeo. Es una frustración vivir de prestado para esconderse y para mostrarse".

seis personajes. Es una criada esbelta, bellísima, vestida de negro y es la fantasía. A mí me tiene que ver una mujer vestida con todos los colores, los colores de la ciencia, de la filosofía, del amor, de la pornografía, del erotismo y no se llama fantasía. Eso está bien para los titanes que creen que pueden reformar el mundo. Pero como no somos titanes, como somos abejas y ovejas. Esa mujer que viene a vernos no es la fantasía, es la imaginación y ¿qué es la imaginación?: el arte de combinar los recuerdos. Sin memoria no hay nada.

—De niño obtuvo un premio al superdotado.

—Porque justamente era el menos superdotado de los chicos españoles, pero con ideas sumamente cretinas. Yo sabía porque era más cretino que ellos.

—El hombre no deja de mirar el pasado con una melancólica sonrisa. ¿Cómo se recuerda hace treinta años haciendo éfimeros pánicos?

—Son recuerdos de piscina, de zambullirse, de convertirse en del fin con la persona que se está bien. Prefiero mirar el hoy, creo que atravesamos por un momento formidable en el triple sentido de la palabra. Formidable bello, formidable grande y formidable que causa miedo. Hoy encuentro en mis viajes personas infinitamente más genia-

## COLEGIO SECUNDARIO

**Bertrand Russell**

**Plan bilingüe en un solo turno.**

**Curso preparatorio para primer año 2.000**  
Iniciación 7 de septiembre 1999

### ALTO NIVEL ACADÉMICO

- **Computación** orientada a la inserción laboral. Multimedia. Máquinas a disposición de los alumnos en forma permanente.
- **Inglés** intensivo. Incorporación de alumnos con o sin inglés previo.
- **SÓLIDAS BASES EN MATEMÁTICAS Y LENGUA.**
- **Actividad Física** guiada hacia el crecimiento saludable. Gimnasio de 400 m<sup>2</sup>. Canchas de volley y fútbol en el colegio.
- **Metodología** de estudio. Horario integrado (8.00 a 13.50 hs.)

Solicite entrevista informativa: 4 862 0126 / 4 865 8056 (Palermo)

ING. EN FÍSICA

CUOTA \$330

**S P C**

**So Pra Contrariar**

**13 y 14**  
de Agosto

LUNA PARK

**Todo el calor del Brasil**

CADENA 100

BMG ARGENTINA

VARIG Brasil

**entrada plus** 4324-1010  
Y PUNTOS DE VENTA







## en cartel

PUCK  
SUEÑO DE VERANO

La Banda de la Risa

Una historia inspirada en Sueño de una noche de verano, de William Shakespeare, contada por los mismos personajes, los actores y un grupo de seres fantásticos. La versión corresponde a Claudio Gallardou, también actor y director del espectáculo. Interpretan Paola Krum, Cristina Fridman, Pablo Echarri, Adolfo Yanelli y Gustavo Ferreira. Vestuario de Jorge Micheli y Renata Schusheim, y música original de Luis Alberto Spinetta. La Trastienda, Balcarce 460, de jueves a domingo a las 21.

Sosa, Osvaldo Tesser, Aldo Barbero y elenco. Dir.: Oscar Aráiz-Betty Gambaro. Miércoles a sábados: 21 hs., domingo: 19.30 hs.

**LOLA MEMBRIVES**  
Av. Corrientes 1280. Tel.: 4381-2774.  
**EXTRANA PAREJA**  
de Neil Simon. Con Claudio García Satur, Arnaldo André, Cristina Alberdi, Patricia Echegoyen. Dir.: Carlos Moreno. Miércoles y jueves: 20.30 hs., viernes: 21 hs., sábado: 20.30 y 22.30 hs., domingo: 20.30 hs.

**MAIPO**  
Esmeralda 443. Tel.: 4322-8238.  
**LARGO VIAJE DE UN DIA HACIA LA NOCHE**  
de Eugene O'Neill. Con Norma Aleandro, Alfredo Alda, Fernán Mirás, Oscar Ferrigno, Mirta Wons. Dir.: Miguel Cavia. Miércoles a viernes: 20.30 hs., sábado: 19 y 22.30 hs., domingo: 19.30 y 21.30.

**MARGARITA XIRGU**  
Chacabuco 875 (San Telmo). Tel.: 4300-2448.  
**PAPEL PICADO**  
de Liliana Cappaghi. Con Marta Bianchi, Silvia Sabater y Pablo Echegaray. Dir.: Horacio Medrano. Jueves y viernes: 21 hs., sábado: 21.30 hs., domingo: 20.30 hs.

**CARMINA BURANA**  
de Carl Orff. Con la Cia. del Modern Jazz Ballet. Dir.: Rodolfo Olguin. Domingo: 18 hs.

**METROPOLITAN II**  
Av. Corrientes 1343. Tel.: 4371-1064.  
**MISERY**  
de Simon Moore. Con Alicia Bruzzo y Rodolfo Bebán. Dir.: Manuel González Gil. Miércoles y jueves: 21 hs., viernes y sábado: 22 hs., domingo: 20.30 hs.

**OPERA**  
Av. Corrientes 860. Tel.: 4326-1335.  
**LA BELLA Y LA BESTIA**  
"El musical de Broadway". Martes a jueves: 20.30 hs., viernes: 21 hs., sábado: 17.30 y 21.30 hs., domingo: 15 y 19 hs. Entradas desde: \$ 9 en el 4321-9700.

**PAYRO**  
San Martín 766. Tel.: 4312-5922.

**VENECIA**  
de Jorge Accame. Con Adriana Aizenberg, Ricardo Barrionuevo y elenco. Dir.: Elena Titek. Viernes: 21 hs., sábado: 20 y 22 hs., domingo: 19 hs.

**VELADIA VIAN**  
Grupo "La Cave". Dir.: Diego Kogan. Domingo: 21 hs.

**PICADILLY**  
Av. Corrientes 1524. Tel.: 4373-1900/4375-3706.  
**CONFESIONES DE MUJERES DE 30**  
con Virginia Inocenti, Alejandra Flechner, Andrea Pollack. Dir.: Lia Jelin. Jueves: 21 hs., viernes y sábado: 21 y 23 hs., domingo: 21 hs.

**PICCOLO TEATRO**  
Av. Corrientes 1624. Tel.: 4373-3522.  
**MATCH DE IMPROVISACION**  
Dir.: Mosquito Sancineto. Viernes y sábado: 23 y 0.30 hs., domingo: 21 hs.

**PICALLE**  
Pte. M. de Ortiz 1835. Tel.: 4806-8051/7993.  
**VIVA CAVIAR**

EL CAMPO  
De Griselda Gambaro

Dir.: Uriel Guastavino

"Es una crítica aguda a la docilidad del hombre, a la concesión cotidiana que lleva, en última instancia, a la pérdida indigna de su libre determinación o a la muerte", dijo Gambaro a propósito de El campo, escrita en la década del 60. Una pieza sobre el autoritarismo que presenta ahora el elenco En Zona Roja, integrado, entre otros, por Diego Bergier, Pablo Cominassi, Carlos Elizalde y Ignacio Guerrero. Escenografía de Carla Buscemi. Teatro Galpón del Abasto, Humahuaca 3549, domingo a las 20.

Con Jean Francois Casanovas y su "Carnalache, fin de siglo". Jueves y viernes: 21 hs., sábado: 21.30 hs., domingo: 20.30 hs.

**SALA CARLOS CARELLA**  
Bartolomé Mitre 970. Tel.: 4345-2774.  
**INES RINALDI**  
**MARIA CAMARANO**  
en: "La luna lo anda buscando". Dir.: Claudio Gallardou. Sábado y domingo: 19.30 hs.

**ASTRAL**  
Av. Corrientes 1639. Tel.: 4374-9964/5707.  
**CECILIA CARRIZO**  
en: "Caramello y vos". Dir.: Reina Riech. Sábado y domingo: 14.30 y 16.30 hs. Pl.: \$ 20.

**ASTROS**  
Av. Corrientes 746. Tel.: 4325-5541. En mi cuarto...  
**BLANCAINEVES**  
Con Diego Ramos, Florencia Pádua, Norma Pons y elenco. Autor y dir.: Andrés Bazzalo. Sábado y domingo: 16.30 hs.

**AUDITORIO U.P.B.**  
(Sala "Carlos Pamiela"). Ciudad de La Paz. Tel.: 4784-9871.  
**HISTORIAS DEL ESPEJO**  
Titeres de y por Carlos Martínez. Hoy: 15 hs.  
**GUAY**  
de María Inés Falconi. Por el "Grupo de Teatro Buenos Aires". Dir.: Carlos de Urquiza. Hoy: 16.30 hs.

**AUDITORIUM SAN ISIDRO**  
Av. del Libertador 16138. Tel.: 4741-4291.  
**PIPO PESCADOR**  
pta.: "Que viva el teatro!". Dir.: Claudio Hochman. Sábado y domingo: 15 y 17 hs.

**BAUEN**  
Av. Callao 360 (Buen Hotel). Tel.: 4372-6906.  
**SALTIMBANQUIS**  
Un musical para chicos y grandes. Dir.: Mario Martínez. Sábado y domingo: 15 y 17 hs. Pl.: \$ 10.

**C.E.A.**  
Defensa 1344. Tel.: 4361-5351.  
**LOS LOCOS EXPERIMENTOS DE MELQUIADES**  
Para niños de 4 a 12 años. Domingo: 16 hs. Ent.: \$ 5.

**CENTRO CULTURAL RECOLETA**  
Júnior 1930. Tel.: 4803-1041.  
**GALA**  
Taller de circo infantil. Por el grupo "Gala". Hoy: 15 hs. Ent.: \$ 6 (Patio del Tanque). Ent.: \$ 10. No se suspende por lluvia.

**CHUMBAN LOS PARCHES**  
Por el grupo "Caracachumbá". Dir.: Florencia Steinhardt. Sábado y domingo: 16 hs. Ent.: \$ 4 (Mifone).

**DE LA COMEDIA**  
Rodríguez Peña 1062. Tel.: 4815-8071.  
**LA VUELTA MANZANA**  
Con D. Reinhold, Askituba y elenco. Libro y dir.: Hugo Midón. Sábado y domingo: 15 y 17 hs.

**DEL GLOBO**  
Marcelo T. de Alvear 1155. Tel.: 4816-3307.  
**DETRAS DEL MAR, OTRO LUGAR**  
Comedia musical por el grupo "Los duendes del teatro". Dir.: Alejandro Cuesta. Sábado y domingo: 16 hs. Pl.: \$ 7.

**EL GALPON DE PATATAS**  
Paseo Galpón 93 (La Boca). Tel.: 4300-5077.  
**LA NINA DE LA NOCHE**  
Variedad titeresca. Dir.: Ximena Bianchi. Domingo: 17 hs. Ent.: \$ 3.

**IFT**  
Boulogne Sur Mer 549. Tel.: 4962-3420.  
**COZARON DE BIZCOCHUELO**  
de Enrique Pinti. Dir.: Victor Anakarako. Sábado y domingo: 17 hs. Ent.: \$ 7.

**LA GALERIA**  
Galpón de Arte Humboldt 1591. Tel.: 4771-9295. "La Galería Encantada" pta.:  
**C. NICTENDO**  
de Néstor Presa. Con Lali Lastra y Héctor Presa. Dir.: Héctor Presa. Hoy: 15.15 hs. Ent.: \$ 6.

**LA PLAZA**  
Av. Corrientes 1660. Tel.: 4370-5350.

**LA FAMILIA FERNANDES**  
Con Hugo Midón. Música: Carlos Gianni. Vest.: Renata Schusheim. Libro y dir.: Hugo Midón. Sábado y domingo: 15 y 17 hs. Ent.: \$ 12. (Sala "Pablo Neruda").

**LE CIRQUE**  
Grál. Paz (frente al Parque Sarmiento). Show de molos, El Peridulo. El globo de la muerte. Atracciones internacionales. Sábado y domingo: 15, 17 y 20 hs. Ent.: \$ 10 (niños y jub.: \$ 5).

**LIBER/ARTE**  
Av. Corrientes 1555. Tel.: 4375-2341. (Ent.: \$ 5).  
**IMAGINARIO...**  
"Laboratorio de colores". Por la Cia. "Buster Keaton". Hoy: 15.30 hs.

**A LOS TROTOS, VAQUI ROSA**  
Titeres con Pepe Jiménez y Clarisa Korovsky. Hoy: 16.30 hs.  
**LA COMEDIA DE LAS VOCACIONES**  
Shakespeare para chicos. Cia. "La cabeza del jabalí". Hoy: 17.30 hs.

**LICEO**  
Rivadavia y Paraná. Tel.: 4381-4291. **EL CLUB DE LA FLACA**  
Con Linda Peretz y el perro Carmelo. Sábado y domingo: 16 hs. Pl.: \$ 10.

**LUNA PARK**  
Av. Corrientes 99. Tel.: 4311-5100. **CIRCO NACIONAL DE UKRAINA**  
Paraná 660. Tel.: 4374-1484.  
**CUENTOS DE LA FANTASIA**  
Titeres de Bulgaria por el grupo "Kukla". Dir.: Antoaneta Madjarova. Domingo: 16 hs. Ent.: \$ 5.

**LYE**  
Perú 823. Tel.: 4362-3348/6824.  
**COMIC**  
Música, circo, humor y malabares con el "Grupo Xiclo". Sábado y domingo: 16.30 hs.

**METROPOLITAN I**  
Av. Corrientes 1343. Tel.: 4371-0816. El éxito de la T.V. ahora en el teatro...  
**BANANAS EN PIJAMAS**  
Jugando con "Der Rata". Sábado y domingo: 14.30, 16 y 18 hs. Pl.: \$ 30.

**MUSEO DEL TRAJE**  
Tello 839. Tel.: 4583-9398.  
**TRAJECOMEDIA DEL TRAJE**  
Historia de la moda en Buenos Aires. Sábado y domingo: 16 hs. Ent.: \$ 5.

**MUSEO HISTORICO SARMIENTO**  
Juramento 2180. Tel.: 4583-9398.  
**UN SIGLO EN UN RATITO**  
Historia del tiempo de los abuelos. Sábado y domingo: 16 hs. Ent.: \$ 5.

**MUSEO HISTORICO SAAVEDRA**  
Cristóbal Laralde y Av. Gral. Paz. Tel.: 4521-5879.  
**LA PEQUEÑA ALDEA**  
Comedia histórica. Con J.C. Rochier y F. Uccello. Sábado y domingo: 16 hs. Ent.: \$ 5.

**OLIVERIO**  
(Allways). Av. Callao 360 (Buen Hotel). Tel.: 4372-6906.  
**MATE DE LECHE**  
de María Eugenia Díaz. Con "Los Diaz pasan volando" y elenco. Folclore, música, juegos y humor. Sábado y domingo: 16 hs. Ent.: \$ 8.

**PIGALLE**  
Pte. M. de Ortiz 1835. Tel.: 4806-8051/7993.  
**CUENTOS DE LA SELVA**  
de Horacio Quiroga. Dir.: Pablo Finamore. Sábado y domingo: 16 hs.

**PLANETARIO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES "GALILEO GALILEI"**  
Av. Sarmiento y Belisario Roldán. Tel.: 4771-6629.  
**EL ESPACIO Y EL HOMBRE**  
Espectáculo de divulgación astronómica. Sábado y domingo: 15, 16.30 y 18 hs. (Para mayores de 7 años). Ent.: \$ 4.

**SALA CARLOS CARELLA**  
Bartolomé Mitre 970. Tel.: 4345-2774. **EL MUNDO MAGICO DE MARIA ELENA WALSH**  
Dir.: José María Paolantonio. Sábado y domingo: 15 y 16.30 hs. Pl.: \$ 10.

**BAUEN**  
Av. Callao 360. Tel.: 4372-6906.  
**Y POR CASA... ANDAMIOS**  
de Osvaldo Dragún y Imael Hasse. Con Mabel Manzotti.

**ESPAÑA DE MIS MUJERES**  
de Federico García Lorca. Dir.: Alberto Rubinstein. Domingo: 19.30 hs. Pl.: \$ 10.

**BAUEN**  
Av. Callao 360. Tel.: 4372-6906.  
**Y POR CASA... ANDAMIOS**  
de Osvaldo Dragún y Imael Hasse. Con Mabel Manzotti.

**ZOO DE BUENOS AIRES**  
Av. Las Heras y Av. Sarmiento. Tel.: 4806-7411.  
**DIVERTIDO POR NATURALEZA**  
Visitas guiadas para grupos, cursos de granja y zoológico, de reptiles, de fauna y fotografía animal. Festejo de cumpleaños. Colonia para chicos. Martes a domingo: 10 a 18 hs. Pasaporte: \$ 8 (menores de 13 años: gratis).

## concert

**CAFE TORTONI**  
Av. de Mayo 829. Tel.: 4342-4328/(15)4915-7780.

**MARTA LORENTE**  
en: "Apetit de boca volumen 2". Cuartos. Domingo: 17.30 hs. (Sala "Alfonsina Storni").

**EL LATIR DE BUENOS AIRES**  
Cantón: Claudio Gares y Favió Santana. Hoy: 20.30 hs. (Sala "Alfonsina Storni").

**PARIS-TANGO**  
Con Lydia Orsi (acordeón), Carlos Carballeda (teclado). Invitado: Fabio Capdevila (flauta traversa). Hoy: 22.30 hs. (Sala "Alfonsina Storni").

**CLASICA Y MODERNA**  
Av. Callao 882. Tel.: 4812-8707.  
**KABARET KURT WEILL**  
Con Maximiliano Accavallo y Nicolás Bernazzani (piano). Hoy: 18 hs. (Despedida). Ent. libre (consumición mínima: \$ 10).

**CLUB DEL VINO**  
Cabrera 4737. Tel.: 4833-0050.  
**VALENTINO JAZZ BAZAR**  
Domingo: 21.30 hs.

**JAZZ CLUB**  
Av. Corrientes 1660 (Paseo La Plaza). Tel.: 4370-5350. (Ent.: \$ 8).

**CUENTOS PARA LA HORA DEL TE**  
Con "Cristina Fernández" y elenco. Dir.: Horacio Diana. Hoy: 19 hs. (Despedida).

**LA SCALA**  
de San Telmo. Pasaje Giuffrè 371. Tel.: 4362-1187.

**KARIN OLIVERI**  
(ténor), Roberto Calomarde (1er violín), Lucrécia Herrero (2do violín), Carolina Folger (viola) y María Eugenia Castro (violoncello). Quinteto en Mi bemol, de R. Schumann. Hoy: 17.30 hs. Ent.: \$ 5.

**CARMEN ROMERO**  
Elisa Pintarich (sopranos), Jorge Gibbanelli y Fernando Traverso (tenores), Daniel Salto (piano). Fragmentos de "La Bohème" y "Tosca". Hoy: 20.30 hs.

**LA TRASTIENDA**  
Balcarce 460. Tel.: 4342-7650.  
**ISSA RINALDI**  
"Servidumbre". Viernes 6 y sábado 7 de agosto: 22 hs. Falta y resto pta.: "Carnaval en el infierno". Sábado 14 y domingo 15 de agosto: 23 hs.

**MEGAFON**  
Chacabuco 1072 (San Telmo). Tel.: 4361-6343.  
**ENZO VALENTINO**  
Tango. Domingo: 19.30 hs.

**OLIVERIO**  
(Allways). Av. Callao 360 (Buen Hotel). Tel.: 4372-6906.  
**VOLPINI BIG BAND**  
Jazz, blues. Hoy: 22 hs.

**STAC**  
(San Telmo Arte Club). Cochabamba 360. Tel.: 4361-2746.  
**MARIA HEGUIZ**  
"De mantones y cuplés". Domingo: 19 hs. (Sala "Oliverio Girondo"). \$ 15 (incluye: vinos y tapas).

**TANGOTECA**  
Alicia M. de Justo 1728. (Puerto Madero). Tel.: 4311-1988/4264. "Noches de shows y milonga"...  
**LA MILONGA**  
Con "Patricia Barone" y "Luis Filippelli". Dir.: musical: Leonardo Marconi. Hoy: 22 hs. (7 espectáculos de largo semanales). Bar temático. Academia de baile. Abierto los días desde las 11 hs. (show: 22 hs.).

**etc.**

**CENTRO CULTURAL BORGES**  
Viamonte esq. San Martín. Tel.: 4319-5359.  
**ABIES ROAD**  
"Lyrics Beatles". Con Omar Carrion (barrilón), Dante Ranieri (tenor) y orquesta. Domingo: 20.30 hs. Ent.: \$ 10.

**CENTRO CULTURAL ADAN BUENOSAIRES**  
Parque Chacabuco (alt. Av. Asambles 1200, bajo la autopista). Tel.: 4923-5876.  
**DE AMOR EL DEL FUEGO**  
Dramaturgia: Alejandro Casavalle. Dir.: Damiana Puglia. Domingo: 20.30 hs. Bono contribución: \$ 2.

Todo Por Que Rías  
**Les Luthiers**

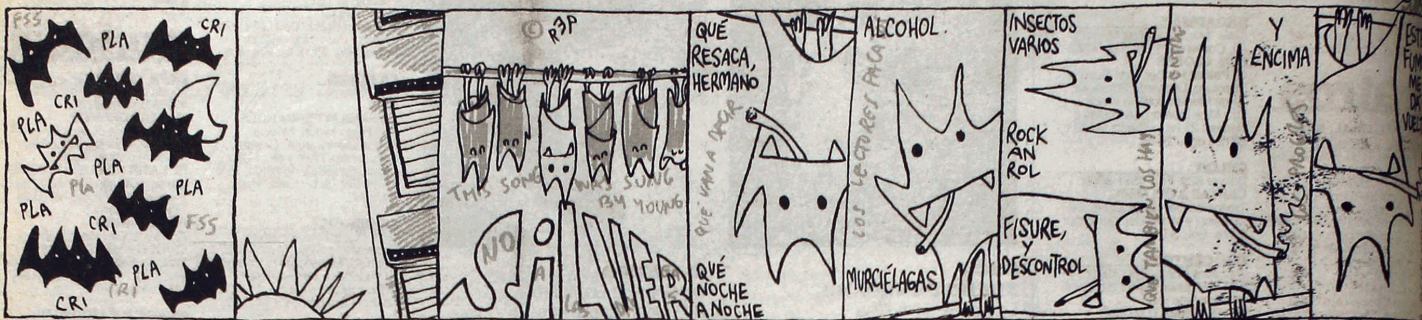
Jueves y viernes 21hs/Sábados 21 y 23.30hs/Domingos 20hs  
Colisio MT Alvear 1125 Loc. desde \$ 5 Venta telef: 4394-0666



**Tiempo pronosticado**  
Parcialmente nublado.  
Vientos del Noroeste.  
Mínima: 8°. Máxima: 18°.

**Tiempo pronosticado**  
Parcialmente nublado.  
Vientos prevaleciendo del Noreste.  
Mínima: 10°. Máxima: 18°.

Rep



CONTRATAPA

Por Eduardo Galeano

Feliz cumpleaños/1

En 1989, París festejó, con una gran exposición internacional, el primer siglo de la Revolución Francesa.

Argentina envió una variada muestra de productos del país. Entre otras cosas, mandó una familia de indios de la Tierra del Fuego. Eran once indios onas, ejemplares raros, una especie en extinción: los últimos onas estaban siendo aniquilados, en esos años, a tiros de Winchester.

De los once onas enviados, dos murieron en el viaje. Los sobrevivientes fueron exhibidos en una jaula de hierro. *Antropófagos sudamericanos*, advertía un cartel. Durante una semana, no les dieron nada de comer. Entonces, cuando ya los indios estaban aullando de hambre, les arrojaron algunos pedazos de carne cruda. El público, que había pagado entrada, se agolpaba en torno de la jaula. Nadie quería perderse aquel espectáculo impresionante.

Así fueron celebrados los primeros cien años de la Declaración de los Derechos del Hombre.

Feliz cumpleaños/2

Portugal celebró, con bombos y platillos, los quinientos años del desembarco de Bartolomé Días en las costas del sur de África. Fue una fiesta de la nostalgia imperial: el osado navegante había llegado al Cabo de Buena Esperanza en 1487, en una época de alta gloria, cuando Dios había regalado a Portugal la mitad del mundo.

Una copia exacta del antiguo navío se hizo a la mar, poblada de actores vestidos al modo de los tiempos, sedas y terciopelos, finas espadas, sombreros de mucho plumaje, y puso proa al África. En la playa sudafricana, estaba previsto, habría una multitud de negros, saltando de alegría y de gratitud ante el navío que había venido, cinco siglos antes, para hacerles el favor de descubrirlos.

Pero esa playa era, en 1987, exclusiva para blancos. Los negros tenían prohibida la entrada, por esas cosas del *apartheid*.

Una multitud de blancos, pintados de negro, recibió a los portugueses con una cerrada ovación.

El progreso

De la noche a la mañana, ocurrió: unos pa-



CELEBRACIONES

los con tres ojos brotaron en las esquinas de la calle principal. Nunca se había visto nada semejante en el pueblo de Quarai, ni en toda esa región de la frontera.

De a caballo, venidos de lejos, acudían los curiosos. Ataban los caballos en las afueras, por no molestar el tránsito, y se sentaban a contemplar la novedad. Mate en mano, el termo bajo el brazo, esperaban la noche, porque en la noche las luces eran más luces, y daba gusto quedarse y mirar, como quien mira las estrellas naciendo en el cielo. Las luces se encendían y se apagaban, luz roja, amarilla, verde, siempre al mismo ritmo; pero aquellos hombres de campo, indiferentes al paso de los automóviles y de la gente, no se aburrían del espectáculo.

—El de aquella esquina es más lindo—aconsejaba uno.

—Este de aquí demora más—opinaba otro. Que se sepa, ninguno preguntó para qué servían esos ojos mágicos, que parpadeaban sin cansarse nunca.

Los orígenes

Dios y el Diabolo nos están convidando:  
—Vengan a ver cómo hicimos el mundo.

Está cayendo la tarde, desde las cumbres de nieve que se alzan por encima de las nubes, y todas las edades de la Creación están a la vista.

Cordillera arriba, las montañas lloran hilos de humedad que se deslizan sobre la piedra negra; y la piedra, mojada, se ilumina y revela sus colores escondidos. La memoria de la piedra ofrece los colores del paso de los tiempos, pintados por Dios con helada maestría.

Cordillera abajo, humea las ciénagas. La humareda viene de los abismos donde el Diabolo fuma. En esas profundidades de la selva, el mundo muere en un parpadeo y en un parpadeo se pudre y renace.

El eclipse

Cuando la luna se come al sol, los indios ka-

yapó disparan flechas de fuego hacia el cielo para devolverle al sol la luz perdida. Los indios sueñan tambores, para que el sol regrese. Los aymará lloran, y a gritos suplican al sol que no los abandone.

A fines del '94, hubo pánico en Potosí. Capa la noche en plena mañana y quedó el cielo bitamente negro y con estrellas. En aquel mundo helado de muerte, mundo del fin del tiempo, lloraron los indios, aullaron los perros, se escondieron los pájaros y se marchitaron las flores.

Helena estaba allí. Cuando el eclipse acabó y todos celebraron el fin del mundo, ella sintió que algo le faltaba en la oreja. Un arete, un solcito de plata, se le había caído. Ella buscó al pequeño sol por los suelos, durante largo rato, aunque sabía que no iba a encontrarlo jamás.

Los escultores

El cerro Piltriquitrón tiene la cabeza en las nubes. Hasta hace poco, la cabeza era bosque quemado; ahora, es bosque tallado.

Unos cuantos artistas escultores, venidos de aquí y de allá, subieron hasta esa cumbre, donde yacían las lencas, altos árboles arrasados por el incendio feroz, y se pusieron a trabajar los troncos que el fuego había volteado o mutilado. Los árboles, ¿estaban muertos, o se hacían los muertos? Durante una semana, día tras día, los escultores hicieron su tarea; y por gracia y magia de sus manos, los cadáveres se han echado a andar.

La función comienza cuando usted llega. El cementerio se ha convertido en teatro. Un tronco gigantesco es ahora un arlequín, despatamado, con un solo sombrero y dos cabezas: el arlequín da la bienvenida al respetable público, que entra y pasea, de árbol en árbol, a lo largo de los cuerpos de madera que brotan de las ruinas y bailando vuelan.

La voz

No son más de mil los indios ishik que sobreviven en el Chaco.

Wylky, legalmente llamado Gregorio Arce, habla por todos en las ceremonias sagradas. Hace años, una peste mató a su gente más querida. Entonces, él se hundió en el bosque, y allí cantó y cantó, y siguió cantando cuando la sangre le brotó de la boca. Con la garganta rota, mucho después, emergió de la fronda.

Es casi nada la voz que le queda, un susurro quebrado, pero Wylky es un señor de la palabra. Está hecho de silencio, y de pocas palabras secretas y luminosas, el sendero que conduce a la casa de los dioses.

PROGRAMA INTEGRAL HACIA LA CALIDAD TOTAL

El factor humano en una economía de mercado III  
**CÓMO CREAR LAS CONDICIONES PARA EL CRECIMIENTO ECONÓMICO Y SOCIAL**

**EVAN DAVIS**

**17 de Septiembre**  
SHERATON BUENOS AIRES HOTEL  
Transmisión simultánea a todo el país

**FT**

FINANCIAL TIMES

**OSDE**  
FUNDACIÓN

**OSDE**  
binario

**ARAUCA**  
BIT

**BINARIA**  
RECUPERA UN RETIRO

**MACROS**  
SAL IMPRESORES

**Scotiabank Quilmes**

INFORMES E INSCRIPCIÓN: Av. L. N. Alem 1067 - Piso 6º (1001) Buenos Aires - Tel.: 4310-5144/48 y 4310-5348/49 - De 8.00 a 19.00 hs. - [www.osde.com.ar](http://www.osde.com.ar)